

ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Справочник по грамматике

урауу
ураууау
ураууауау
ураууауауау

Издательство
«Живой язык»

И. В. Тресорукова

Греческий язык

*Справочник
по грамматике*

Москва
«Живой язык»
2009

УДК 811.14'36
ББК 81.2Гре-2
Т66

Тресорукова И.В.

Т66 Греческий язык. Справочник по грамматике. – М.:
Живой язык, 2009. – 224 с.

ISBN 978-5-8033-0603-0

Это издание – справочное и учебное пособие карманно-го формата, содержащее основные сведения о грамматике греческого языка. Книга предназначена для всех изучающих или использующих в работе греческий язык – от школьников до профессиональных переводчиков и преподавателей. Справочник для удобства состоит из разделов, названных по частям речи. Книга написана доступным и понятным языком, материал для наглядности проиллюстрирован примерами.

УДК 811.14'36
ББК 81.2 Гре-2

Справочное издание

Тресорукова Ирина Витальевна
Греческий язык. Справочник по грамматике

Подписано в печать 04.02.09. Формат 60х90/16. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 14.

ООО «Живой язык»
109193, Москва, ул. 5-я Кожуховская, д. 13, стр. 1
Почтовый адрес: 115162, Москва, а/я 14
www.lll.ru
e-mail: lll@lll.ru.

Printed in India.

Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом без договора с издательством преследуется по закону.

ISBN 978-5-8033-0603-0 © ООО «Живой язык», 2009

СОДЕРЖАНИЕ

Артикль. Имя существительное	5
Артикль	7
Неопределённый артикль	7
Определённый артикль	8
Отсутствие артикля	9
Имя существительное	10
Образование имён существительных	10
Правописание имён существительных	12
Род имён существительных	13
Число имён существительных	15
Склонение имён существительных	16
Имя прилагательное	33
Образование имён прилагательных	35
Склонение имён прилагательных	38
Степени сравнения имён прилагательных	56
Имя числительное. Наречие	65
Имя числительное	66
Количественные числительные	66
Порядковые числительные	72
Мультипликативные числительные	77
Определённо-количественные числительные	78
Собирательные числительные	78
Математические действия	79
Наречие	80
Словообразование наречий	80
Классификация наречий по значению	84
Степени сравнения наречий	89
Наречные конструкции	91
Позиция наречий в предложении	92
Орфография наречий	95
Местоимение	97
Личные местоимения	98
Притяжательные местоимения	105
Возвратные местоимения	106
Указательные местоимения	107
Относительные местоимения	113
Вопросительные местоимения	118
Определительные местоимения	120
Неопределённые местоимения	121

Глагол	129
Образование глаголов	130
Значение глаголов	131
Спряжения глаголов	133
Глагольные основы	134
Глагольные окончания	138
Залог	141
Наклонение	141
Времена	144
Ενεστώτας. Настоящее время	144
Παράτατικός. Прошедшее длительное время	144
Αόριστός. Прошедшее завершённое время	145
Μέλλοντας συνεχής. Будущее длительное время	146
Μέλλοντας απλός. Будущее завершённое время	146
Μέλλοντας τετελεσμένος. Будущее законченное время	146
Παρακείμενος. Прошедшее законченное время	146
Υπερσυντέλικός. Давно прошедшее время	147
Неличные формы глагола	147
Глагол (продолжение)	161
Спряжение глаголов	162
Особенности спряжения глаголов	170
Спряжение неправильных глаголов	186
Υποτακτική. Зависимое наклонение	189
Δυνητική. Возможное наклонение	191
Προστακτική. Повелительное наклонение	191
Служебные части речи. Приложение	193
Служебные части речи	194
Предлог	194
Союз	216
Междометие	218
Приложение	218

АРТИКЛЬ

ИМЯ

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

В греческом языке имеются следующие части речи:

- **самостоятельные:** имя существительное **το ουσιαστικό**, имя прилагательное **το επίθετο**, имя числительное **το αριθμητικό**, глагол **το ρήμα**, местоимение **η αντωνυμία**, наречие **το επίρρημα**;
- **служебные:** артикль **το άρθρο**, союз **ο σύνδεσμος**, предлог **η πρόθεση**, междометие **το επιφώνημα**.

Наречие, предлог, союз, междометие и некоторые количественные числительные называются **неизменяемыми частями речи**, так как представлены в языке только одной формой.

Артикль, имя существительное и прилагательное, числительное, глагол, отглагольные формы и местоимение называются **изменяемыми частями речи**, т. к. они склоняются, т. е. изменяются по родам, числам, падежам, или спрягаются, т. е. изменяются по лицам, числам, временам и пр.

Изменяемая часть в конце слова называется **окончанием**, неизменяемая – **основой (корнем)**.

Артикль, имя существительное, имя прилагательное, числительное, местоимение и причастие склоняются по падежам и числам.

В греческом языке существует четыре падежа:

- **именительный ονομαστική**, отвечающий на вопросы **ποιος; (кто?); τι; (что?);**
- **родительный γενική**, отвечающий на вопросы **ποιανού; (кого?); τίνος; (чего? чей?);**
- **винительный αιτιατική**, отвечающий на вопросы **ποιον; (кого?); τι; (что?);**
- **звательный κλητική**, употребляемый при обращении к кому-либо.

В новогреческом языке нет отдельной формы дательного падежа **Δοτική** – его функции принял на себя **γενική**, но при этом она определяется в некоторых выражениях, сохранивших архаичные формы: **εντάξει хорошо, ладно; εν τω μεταξύ между тем; εν ολίγοις вкратце; εν ψυχρώ равнодушно; εν πάση περιπτώσει в любом случае; εν ενέργεια в действии; εν αποστρατεία в отставке; εν συντομία коротко; εν όψει ввиду; εν χρήσει употребительно; εν συγκρίσει при сравнении; συν τοις άλλοις помимо всего прочего; συν τω χρόνω со временем; φύσει по природе; θέσει по положению; βάσει на основании; μέσω при помощи, через; λόγω по причине; λόγω τιμής честное слово; δόξα τω Θεώ слава богу; τοις μετρητοίς наличными.**

Также в греческом языке есть три рода: мужской **αρσενικό γένος**, женский **θηλυκό γένος**, средний **ουδέτερο γένος**.

И два числа: единственное **ενικός αριθμός**, множественное **πληθυντικός αριθμός**.

Артикль **το άρθρο** – это служебная часть речи, которая употребляется с именем существительным и указывает на его род, число, падеж, определённую или неопределённую. Артикль не обладает собственным лексическим значением, стоит всегда перед именем существительным и образует с ним единую ритмическую группу, т. е. произносится слитно и не имеет ударения. Между артиклем и именем существительным могут стоять только прилагательные и порядковые числительные.

В греческом языке имеются следующие виды артиклей: определённый **το οριστικό άρθρο** и неопределённый **το αόριστο άρθρο**.

Артикль изменяется по числам и падежам.

Неопределённый артикль

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число*			
ονομαστική	ένας	μία	ένα
γενική	ενός	μίας	ενός
αιτιατική	ένα(ν)***	μία	ένα
κλητική **	—	—	—

* У неопределённого артикля нет формы множественного числа.

** Формы κλητική у артикля нет.

*** Согласный ν ставится в форме мужского и женского рода только тогда, когда следующее за артиклем слово начинается с гласного звука или с согласных τ, π, κ, ξ, ψ, τσ, τζ, μπ, ντ, γκ. Аналогичное правило действует и для частиц δε(ν), μη(ν).

Неопределённый артикль употребляется, когда речь идёт о неопределённом предмете или живом существе, впервые упоминающемся в данном контексте:

Μια κυρία σε περιμένει στην πόρτα. У двери тебя ждёт дама (некая дама).

Κάτω από το δέντρο ήταν μια γκρίζα γάτα. Под деревом была серая кошка (какая-то кошка).

Οпределённый артикль

Παдеж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο	η	το
γενική	του	της	του
αιτιατική	το(ν)*	τη(ν)*	το
κλητική **	—	—	—
Μножественное число			
ονομαστική	οι	οι	τα
γενική	των	των	των
αιτιατική	τους	τις	τα
κλητική **	—	—	—

* Согласный **ν** ставится в форме мужского и женского рода только тогда, когда следующее за артиклем слово начинается с гласного звука или с согласных **τ, π, κ, ξ, ψ, τσ, τζ, μπ, ντ, γκ**.

** Формы κλητική у артикля нет.

Οпределённый артикль употребляется:

- когда речь идёт о конкретном предмете или живом существе, уже упоминавшемся в данном контексте и известном собеседникам:

Το παιδί κλαίει. Ребёнок плачет.

Ο σκύλος είναι στην αυλή. Собака во дворе.

- при упоминании о группе однородных предметов или лиц, которая называется по одному её представителю:

Το λιοντάρι θεωρείται ο βασιλιάς των ζώων. Лев считается царём зверей.

- перед существительными, обозначающими небесные тела:

Η γη είναι σφαιρική. Земля – круглая.

- когда речь идёт о географических понятиях или природных явлениях:

Από το παράθυρό μου φαίνονται η θάλασσα και τα βουνά. Из моего окна видны море и горы.

Το χαλάζι έσπασε όλα τα λουλούδια. Град поломал все цветы.

- когда речь идёт о временах года или времени суток:

Μου αρέσει πολύ η άνοιξη. Мне очень нравится весна.

Το χειμώνα οι νύχτες είναι μεγάλες. Зимой ночи длинные.

- при указании даты (числа, месяца, года) и дня недели:

Η Κυριακή είναι αρχή της εβδομάδας. Воскресенье – это начало недели.
Η 25^η Μαρτίου είναι μια εθνική γιορτή. 25 марта – это национальный праздник.

- когда речь идёт об общеизвестных действиях или инструментах, технике, которые используются для их выполнения:

Το πλύσιμο των πιάτων με κουράζει, γι' αυτό αγοράσαμε το πλυντήριο πιάτων. Мытьё посуды меня утомляет, поэтому мы купили посудомоечную машину.

- когда речь идёт о родственниках:

Ο γιος μου πάει να σπουδάσει στο Πανεπιστήμιο. Мой сын собирается учиться в университете.

- когда речь идёт об именах собственных:

Η Κρήτη είναι ένα από τα νησιά της Ελλάδας. Крит – один из греческих островов.
Ο Γιώργος είναι ο εξάδελφος του Μάκη. Ёгорос – двоюродный брат Макиса.

- при субстантивации прилагательных:

Ο τολμηρός συνήθως πετυχαίνει τα πάντα στη ζωή του. Смелому обычно всё удаётся в жизни.

- при субстантивации числительных:

Το σπίτι έχει πέντε δωμάτια, τα δύο από αυτά είναι κρεβατοκάμαρες. В доме пять комнат, две из них – спальни.

- при субстантивации глагольных выражений:

Το να καπνίζει κανείς είναι βλαβερό. Курить вредно.

Отсутствие артикля

Αртикль не употребляется, когда речь идёт о неисчисляемых существительных:

Ήπια νερό. Я выпил воды.

Χτές αγοράσαμε ψωμί. Вчера мы купили хлеба.

При этом, если подразумевается, например, буханка хлеба или стакан воды, употребляется неопределённый артикль:

Φέρε μου ένα νερό (ένα ποτήρι νερό). Принеси мне воды (стакан воды).

Χτές αγόρασα ένα ψωμί μόνο (μία φραντζόλα ψωμί μόνο). Вчера я купил только хлеб (одну буханку хлеба).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Имя существительное **το ουσιαστικό** – самостоятельная часть речи, которая служит для обозначения живых существ, предметов, явлений, действий, качеств и отвлечённых понятий: **ο σκύλος** собака, **η καρέκλα** стул, **το χιόνι** снег, **το τρέξιμο** бег, **η ομορφιά** красота, **η φιλοσοφία** философия.

По смыслу и грамматическим особенностям существительные подразделяются на:

- нарицательные **κοινά ονόματα**: **ο άνθρωπος** человек; **το λουλούδι** цветок;
- собственные **κύρια ονόματα**: **ο Πέτρος** Пётр; **η Αθήνα** Афины; **η Ελλάδα** Греция;
- собирательные **περιληπτικά ονόματα**: **ο λαός** народ; **η οικογένεια** семья; **ο στρατός** армия;
- конкретные **συγκεκριμένα ουσιαστικά**: **η γυναίκα** женщина; **το πλοίο** корабль;
- абстрактные **αφηρημένα ουσιαστικά**: **η ελευθερία** свобода.

Образование имён существительных

Образование имён существительных от разных частей речи происходит при помощи различных словообразовательных суффиксов и окончаний.

Имена существительные, образованные от глаголов, могут обозначать:

- действующих лиц или предметы:
-της, ιστής: **τρίβω** – **τρίφτης** тереть – тёрка, **τραγουδώ** – **τραγουδιστής** петь – певец;

Реже образуются по этой модели существительные с суффиксом **-ιας, -εας**: **σκάβω** – **εκσκαφέας** копать – экскаватор, **γράφω** – **συγγραφέας** писать – писатель;

- действие или результат действия:
-μός: **χάνω** – **χαμός** терять – потеря, **ορίζω** – **ορισμός** назначать – назначение;
- ση (-ξη, -ψη)**: **βράζω** – **βράση** кипеть – кипение, **λάμπω** – **λάμψη** сиять – сияние, **φυλάγω** – **φύλαξη** хранить – хранение;
- σιμο (-ξίμο, -ψίμο)**: **στρώνω** – **στρώσιμο** стелить – расстилание, **τρέχω** – **τρέξιμο** бежать – бег, **σκάβω** – **σκάψιμο** копать – рытьё;
- μα**: **βλέπω** – **βλέμμα** видеть – взгляд;
- ούρα**: **σκοτίζω** – **σκοτούρα** беспокоить – беспокойство, хлопоты;
- α**: **ανασαίνω** – **ανάσα** дышать – дыхание;
- ι, -ιό, -ος**: **γελάω** – **γέλιο** смеяться – смех, **βαπτίζω** – **βαπτίσι** крестить – крестины, **κοστίζω** – **κόστος** стоить – стоимость;

-ιά, '-ία: **μιλώ** – **μιλιά** говорить – речь, **μαρτυρώ** – **μαρτυρία** свидетельствовать – свидетельство;

-ειά, -εία, -εια: **δουλεύω** – **δουλειά** работать – работа, **λατρεύω** – **λατρεία** обожать – обожание, **προσπαθώ** – **προσπάθεια** пытаться – попытка;

- орудие действия или место действия:

-τήρας, -τήρι, -τήριο: **ψέλνω** – **ψαλτήρι** петь псалмы – псалтырь, **εκπαιδεύω** – **εκπαιδευτήριο** образовывать – учебное заведение, **ανοίγω** – **ανοιχτήρι** открывать – консервный ключ, штопор.

При образовании от имён существительных обычно получают:

- уменьшительно-ласкательные формы, которые образуются путём прибавления суффикса к соответствующей основе.

Для образования от имён существительных мужского рода чаще всего используются суффиксы **-άκης, -άκος, -ούλης**: **πατέρας** – **πατεράκης** отец – папочка, **δρόμος** – **δρομάκος** дорога – дорожка, **αδερφός** – **αδερφούλης** брат – братишка.

Для образования от существительных женского рода чаще всего используются суффиксы **-ίτσα, -ούλα**: **Ελένη** – **Ελενίτσα** Элени – Эленочка, **γάτα** – **γατούλα** кошка – кошечка.

Для образования от существительных среднего рода обычно используются суффиксы **-άκι, -ούλι**: **σπίτι** – **σπιτάκι** дом – домик, **δομάτιο** – **δομάκι** комната – комнатка, **σακί** – **σακούλι** мешок – мешочек.

Также при помощи суффиксов среднего рода **-άκι, -ούδι** можно образовывать формы от имён существительных всех родов, при этом они меняют род: **α αδερφός** – **το αδερφάκι** брат – братик, **η Μαρία** – **το Μαράκι** Мария – Машенька, **το μωρό** – **το μωράκι** дитя – дитяtko, **ο άγγελος** – **το αγγελούδι** ангел – ангелочек.

Гораздо реже употребляются такие суффиксы, как:

-αράκι: **μήλο** – **μηλαράκι** яблоко – яблочко;
-αράκος: **φίλος** – **φαλαράκος** друг – дружочек;
-ουδάκι: **λαγός** – **λαγουδάκι** заяц – зайчик;
-όπουλο, -οπούλα: **βοσκός** – **βοσκοπούλα** пастух – пастушка, **παπάς** – **παπαδοπούλα** священник – дочь священника, поповна;
очень часто этот суффикс используется для образования имени существительного, обозначающего ребёнка: **Έλληνας** – **ελληνόπουλο** грек – греческий ребёнок.

- увеличительные формы имён существительных мужского или женского рода, которые образуются при помощи следующих часто употребляемых суффиксов:

- мужского рода **-αρος**: **ο γάτος** – **ο γάταρος** кот – котяра;
- женского рода **-άρα**: **φωνή** – **φωνάρα** голос – голосище, **γυναίκα** – **γυναικάρα** женщина – бой-баба, бабища.

Гораздо реже употребляются такие суффиксы, как:

- α: *μπουκάλι* – *μπουκάλα* бутылка – бутылъ;
- άκλα: *χέρι* – *χεράκλα* рука – ручища;
- άκλας: *άντρας* – *άντρακλας* мужчина – верзила, огромный мужчина;
- (ар)όνα: *σπίτι* – *σπιταρόνα* дом – домище.

• имена существительные, обозначающие место:

- αριό: *καμπάνα* – *καμπαναριό* колокол – колокольня;
- άδικο, -ίδικο: *γαλατάς* – *γαλατάδικο* продавец молока – молочная лавка, *παλιατζής* – *παλιατζίδικο* старьевщик – лавка старьевщика.

• имена существительные, обозначающие национальную или этническую принадлежность:

- ίτης: *Ανατολή* – *Ανατολίτης* восток – человек с Востока;
- ανός: *Αφρική* – *Αφρικανός* Африка – африканец;
- ινός, -ίνος: *Αλεξάνδρεια* – *Αλεξανδρινός* Александрия – житель Александрии;
- έζος: *Κίνα* – *Κινέζος* Китай – китаец;
- ιός: *Θεσσαλονίκη* – *Θεσσαλονικιός* Салоники – житель Салоник;
- αίος: *Αθήνα* – *Αθηναίος* Афины – афинянин и пр.

• имена существительные, обозначающие профессии:

- ας: *ψωμί* – *ψωμάς* хлеб – пекарь;
- άρης, -άριος: *βάρκα* – *βαρκάρης* лодка – лодочник, *βιβλιοθήκη* – *βιβλιοθηκάριος* библиотека – библиотечкарь;
- τής: *ταξί* – *ταξιτζής* такси – таксист, *καφές* – *καφετζής* кофе – продавец кофе.

При образовании от имён прилагательных производные имена существительные обозначают признаки, связанные по смыслу со значением прилагательного:

- άδα: *άγριος* – *αγριάδα* дикий – дикость;
- ίλα: *σάπιος* – *σαπίλα* гнилой – гниль;
- οσύνη: *δίκαιος* – *δικαιοσύνη* справедливый – правосудие;
- ότητα, -ύτητα: *αθώος* – *αθωότητα* безгрешный – безгрешность, *δριμύς* – *δριμύτητα* резкий – резкость.

При образовании от прилагательных с ударением на последнем слоге образуются существительные на -η, на предпоследнем слоге – на -α: *ζεστός* – *ζέστη* жаркий – жара, *φαλακρός* – *φαλάκρα* лысый – лысина, *γλυκός* – *γλύκα* сладкий – сладость.

Правописание имён существительных

Пишутся с заглавной буквы:

- имена собственные: *ο Δημήτρης* Димитрис, *η Ελένη* Элени, *ο Καποδίστριας* Каподистрия;

• национальности: *ο Ρώσος* русский, *ο Έλληνας* грек, *ο Άγγλος* англичанин, *ο Γερμανός* немец;

• месяцы, дни недели, наименования праздников: *ο Δεκέμβριος* декабрь, *η Κυριακή* воскресенье, *το Πάσχα* Пасха;

• названия произведений литературы и искусства: *η Οδύσσεια* Одиссея, *ο Παρθενώνας* Парфенон;

• почётные обращения: *ο Μακαριότατος* Святейшество, *ο Θεός* Бог, *ο Χριστός* Христос, *το Άγιο Πνεύμα* Святой Дух, *η Παναγία* Богородица.

Пишутся со строчной буквы:

• производные от имён собственных и национальностей: *Ελλάδα* – *ελληνικός* Греция – греческий¹⁾, *Ρωσία* – *ρωσικός* Россия – русский¹⁾, *Χριστούγεννα* – *χριστουγεννιάτικος* Рождество – рождественский;

• наименования сторонников различных конфессий: *Χριστιανισμός* – *χριστιανός* христианство – христианин, *Βούδας* – *βουδιστής* Будда – буддист, *Ισλάμ* – *μοαμεθανός* ислам – мусульманин.

Род имён существительных

Имена существительные распределяются по родам: мужской род *αρσενικό γένος*, женский род *θηλυκό γένος*, средний род *ουδέτερο γένος*.

Род определяется по соответствующему артиклю мужского, женского или среднего рода, который стоит перед именем существительным: *ο άνθρωπος*, *ένας άνθρωπος* человек, *η γυναίκα*, *μια γυναίκα* женщина, *το παιδί*, *ένα παιδί* ребёнок.

Большинство имён существительных имеет один род: *ο άνθρωπος* человек, *η μέλισσα* пчела, *το χώμα* земля.

Некоторые имена существительные имеют форму женского рода, которая образуется от формы мужского рода при помощи окончаний -ισσα, -тра, -τρια, -aina, -ίνα, -ού, -ά, -ή: *βασιλιάς* – *βασιλίσσα* король – королева, *ψεύτης* – *ψεύτρα* лгун – лгунья, *διευθυντής* – *διευθύντρια* директор – директриса, *δράκος* – *δράκαινα* дракон – самка дракона, *γιατρός* – *γιατρίνα* врач – женщина-врач, *φωνακλάς* – *φωνακλού* крикун – крикунья, *θείος* – *θεία* дядя – тётя, *αδερφός* – *αδερφή* брат – сестра.

Ряд имён существительных, обозначающих животных, имеет только одну форму женского рода для обозначения мужских и женских особей: *η αλεπού* лиса, *η μαϊμού* мартышка, *ο παπαγάλος* попугай, *η οχιά* гадюка, *το ζαρκάδι* косуля, *η καμήλα* верблюд. В этом случае каждый раз добавляется соответствующее прилагательное, обозначающее род: *η αρσενική καμήλα* верблюд-самец, *το θηλυκό ζαρκάδι* косуля-самка.

¹⁾ Данные прилагательные не обозначают национальность и употребляются только с существительными, обозначающими животных и неодушевлённые предметы.

Некоторые имена существительные, обозначающие домашних животных, имеют различные слова для обозначения мужского и женского рода: **το άλογο** – **η φοράδα** конь – кобыла, **το κριάρι** – **η προβάτινα** баран – овца.

У ряда имён существительных мужской род отличается от женского окончанием: **ο σκύλος** – **η σκύλα** пёс – собака, **ο γάτος** – **η γάτα** кот – кошка, **το έλαφι** – **η ελαφίνα** олень – олениха.

Существуют также формы среднего рода, обозначающие животных обоих родов: **το σκυλί** собака; **το γατί** кошка; **το πρόβατο** овца.

Ряд нарицательных имён существительных имеет форму мужского и женского рода, но зачастую их значения отличаются: **η μέση** – **το μέσο** середина – средство, **το πλευρό** – **η πλευρά** бок – сторона, **η ρετσίνα** – **το ρετσίνο** вино «рецина» – смола, **η σκανδάλη** – **το σκάνδαλο** курок – скандал, **η σκάφη** – **το σκάφος** корыто – лодка, **η χώρα** – **ο χώρος** страна – место, **το τραπέζι** – **η τράπεζα** стол – банк, алтарь.

Род собственных имён существительных (за исключением имён) надо запоминать. Большинство из них сохраняет форму рода имени нарицательного:

- собственные имена существительные, обозначающие людей или животных, совпадают в роде с полом живого существа (см. выше);
- собственные имена существительные, обозначающие предмет, принимают род соответствующего нарицательного существительного:

Διάβασα το «Πόλεμος και ειρήνη» Я прочёл «Войну и мир»
(το βιβλίο). (подразумевается книга).

Αγόρασα τα εισιτήρια της Я купил билеты «Аэрофлота»
Αεροφлот (της αεροπορικής εταιρίας). (подразумевается авиакомпания).

- географические наименования, названия дней недели и месяцев обычно совпадают в роде с соответствующим нарицательным именем существительным:

Имя нарицательное	Имя собственное
η ήπειρος материк	η Αμερική Америка, η Αυστραλία Австралия, η Ευρώπη Европа, η Ασία Азия, η Αφρική Африка, η Ανταρκτική Антарктида
η χώρα страна	η Ελλάδα Греция, η Γαλλία Франция, η Ρωσία Россия, η Ουκρανία Украина, η Ιταλία Италия Исключения: το Ιράν Иран, το Ισραήλ Израиль, το Παкиσταν Пакистан, το Ιράк Ирак, το Βέλγιο Бельгия, το Βατικανό Ватикан, ο Καναδάς Канада, οι ΗΠΑ США

Имя нарицательное	Имя собственное
η πόλη город	η Αθήνα Афины, η Θεσσαλονίκη Салоники, η Μόσχα Москва, η Αγία Πετρούπολη Санкт- Петербург, η Βενετία Венеция, η Βιέννη Вена Исключения: το Λονδίνο Лондон, το Κίεβο Киев, το Παρίσι Париж, τα Γιάννενα Янина, το Ναύπλιο Нафплио, το Βερολίνο Берлин, τα Τρίκαλα Трикала, ο Βόλος Волос, ο Πύργος Пиргос
η θάλασσα море	η Μεσόγειος Средиземное, η Μάυρη Чёрное, η Βαλτική Балтийское, η Κασπία Каспийское, η Ερυθρά Красное, η Αδριατική Адриатическое
ο ωκεανός океан	ο Ατλαντικός Атлантический, ο Ειρηνικός Тихий, ο Ινδικός Индийский
η νήσος остров	η Κρήτη Крит, η Σαντορίνη Санторин, η Ζάκυνθος Закинф, η Ρόδος Родос, η Σάμος Самос, η Νάξος Наксос, η Λέσβος Лесбос Исключения: ο Πόρος Порос, ο Σκορπίος Скорпиос, το Παξι Пакси, το Αγκίστρι Ангистри
η λίμνη озеро	η Τριχωνίδα Трихонида, η Πρέσπα Преспа, η Βαϊκάλη Байкал
ο κόλπος залив	ο Σαρωνικός Саронический, ο Перσικός Персидский, ο Κορινθιακός Коринфский
ο μήνας месяц	ο Ιανουάριος январь, ο Φεβρουάριος февраль, ο Μάρτιος март, ο Απρίλιος апрель
η ημέρα день	η Κυριακή воскресенье, η Δευτέρα понедельник, η Τρίτη вторник, η Τετάρτη среда, η Πέμπτη четверг, η Παρασκευή пятница Исключение: το Σάββατο суббота

Число имён существительных

Большинство имён существительных имеет форму единственного **ενικός αριθμός** и множественного числа **πληθυντικός αριθμός**: **το αγόρι** – **τα αγόρια** мальчик – мальчики **η καρέκλα** – **οι καρέκλες** стул – стулья **ο δρόμος** – **οι δρόμοι** дорога – дороги.

При этом есть ряд существительных, которые употребляются только в единственном числе:

- отвлечённые понятия, явления природы: **η αστροφεγγιά** звёздный свет, **ο παράδεισος** рай, **η πίστη** вера;

- наименования химических элементов, металлов, полезных ископаемых: **το χρυσάφι** золото, **το σίδηρο** железо, **το υδρογόνο** водород;
- названия праздников: **το Πάσχα** Пасха, **ο Δεκαπενταύγουστος** Успение Богородицы;
- географические названия: **η Αθήνα** Афины, **η Μακεδονία** Македония;
- имена и фамилии: **ο Κώστας** Костас, **η Ελένη** Элени, **ο Παλαμάς**¹⁾ Паламас.

Некоторые имена существительные употребляются только в форме множественного числа: **τα κάλαντα** колядки, **τα νιάτα** юность, **τα γεράματα** старость, **τα μεσάνυχτα** полночь, **τα περίχωρα** область, **τα ζυμαρικά** макаронные изделия, **τα γυαλικά** изделия из стекла.

Также можно употреблять названия различных языков во множественном числе среднего рода (происходит субстантивация соответствующего прилагательного): **η ελληνική γλώσσα** – **τα ελληνικά** греческий язык, **η γαλλική γλώσσα** – **τα γαλλικά** французский язык, **η ρωσική γλώσσα** – **τα ρωσικά** русский язык.

Ряд имён собственных имеет только форму множественного числа:

- названия праздников: **τα Χριστούγεννα** Рождество, **τα Φώτα** Святки;
- географические названия: **οι Σέρρες** Серрес, **οι Δελφοί** Дельфы, **τα Γιάννενα** Янина, **τα Χανιά** Ханья.

Склонение имён существительных

Имена существительные в греческом языке склоняются (изменяются по падежам и числам). По типу склонения они делятся на группы (в зависимости от окончания в **ονομαστική** единственного числа):

Род	I группа	II группа	III группа
Мужской	-ης, -ας, -ιας	-ος	-ης (ηδες*), -ας (αδες*), -ές (έδες*), -ούς (ούδες*)
Женский	-η, -α	-ος	-ού, -ά, -ση, -ξη, -ψη
Средний	–	-ο, -ι	-ος, -μα, -ιμο, -ας, -ως

* Окончание в **ονομαστική** множественного числа.

¹⁾ Если речь идёт о семье, то фамилии, оканчивающиеся на **-ας, -ης**, могут употребляться во множественном числе: **ο Παλαμάς** – **οι Παλαμάδες**, **ο Δορίζας** – **οι Δοριζάδες**, **ο Υψηλάντης** – **οι Υψηλάντηδες**.

Первая группа Мужской род

- ης

ο μαθητής ученик

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο μαθητής	οι μαθητές
γενική	του μαθητή	των μαθητών
αιτιατική	τον μαθητή	τους μαθητές
κλητική	μαθητή*	μαθητές

* Исключения из правила: **καθηγητής** – преподаватель (κλητική – καθηγητά), **διευθυντής** – директор (κλητική – διευθυντά).

По этому типу склоняются: **ο φοιτητής** студент, **ο νοικιαστής** арендатор, **ο βουλευτής** депутат и др.

Если ударение в существительных мужского рода на **-ης** падает на предпоследний слог, то в форме **γενική** множественного числа оно переносится на последний слог:

ο εργάτης рабочий

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο εργάτης	οι εργάτες
γενική	του εργάτη	των εργατών
αιτιατική	τον εργάτη	τους εργάτες
κλητική	εργάτη	εργάτες

По этому типу склоняются **ο ναύτης** моряк, **ο επιβάτης** пассажир, **ο κυβερνήτης** правитель и др.

Если существительные мужского рода на **-ας** имеют два слога, то в форме **γενική** множественного числа ударение также переносится на последний слог:

ο άντρας мужчина

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο άντρας	οι άντρες
γενική	του άντρα	των αντρών
αιτιατική	τον άντρα	τους άντρες
κλητική	άντρα	άντρες

По этому типу склоняются **ο μήνας** месяц и др.

В случае если в существительном данного типа три и более слогов и ударение стоит на третьем слоге от конца, то в форме **γενική** множественного числа оно переносится на второй от конца слова слог:

ο πίνακας *таблица, доска*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο πίνακας	οι πίνακες
γενική	του πίνακα	των πινάκων
αιτιατική	τον πίνακα	τους πίνακες
κλητική	πίνακα	πίνακες

По этому типу склоняются **ο άρχοντας** *дворянин*, **ο ήρωας** *герой* и др.

Если ударение стоит на предпоследнем слоге, его позиция не изменяется на протяжении всей парадигмы:

ο αγώνας *состязание*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο αγώνας	οι αγώνες
γενική	του αγώνα	των αγώνων
αιτιατική	τον αγώνα	τους αγώνες
κλητική	αγώνα	αγώνες

По этому типу склоняются **ο χειμώνας** *зима*, **ο αιώνας** *век*, **ο κανόνας** *правило*, **ο πατέρας** *отец* и др.

-ίας

У имён существительных данного типа в форме **γενική** множественного числа ударение всегда переносится на последний слог:

ο ταμίας *кассир*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο ταμίας	οι ταμίες
γενική	του ταμία	των ταμιών
αιτιατική	τον ταμία	τους ταμίες
κλητική	ταμία	ταμίες

По этому типу склоняются **ο επαγγελματίας** *профессионал*, **ο καρχαρίας** *акула*, **ο λοχίας** *сержант* и др.

Женский род

-η

η τιμή *цена*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η τιμή	οι τιμές
γενική	της τιμής	των τιμών
αιτιατική	την τιμή	τις τιμές
κλητική	τιμή	τιμές

По этому типу склоняются **η αδερφή** *сестра*, **η ψυχή** *душа*, **η γραμμή** *линия*, **η αλλαγή** *замена*, **η σκηνή** *сцена* и др.

η νίκη *победа*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η νίκη	οι νίκες
γενική	της νίκης	των νικών
αιτιατική	την νίκη	τις νίκες
κλητική	νίκη	νίκες

По этому типу склоняются **η ανάγκη** *необходимость*, **η αγάπη** *любовь*, **η δίκη** *суд*, **η βιβλιοθήκη** *библиотека*, **η τέχνη** *искусство* и др.

-α

η καρδιά *сердце*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η καρδιά	οι καρδιές
γενική	της καρδιάς	των καρδιών
αιτιατική	την καρδιά	τις καρδιές
κλητική	καρδιά	καρδιές

По этому типу склоняются **η δουλειά** *работа*, **η ομορφιά** *красота*, **η φωλιά** *нора* и др.

η ώρα *час*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η ώρα	οι ώρες
γενική	της ώρας	των ωρών
αιτιατική	την ώρα	τις ώρες
κλητική	ώρα	ώρες

По этому типу склоняются **η γλώσσα** *язык*, **η μέρα** *день*, **η χώρα** *страна*, **η πλατεία** *площадь*, **η καρέκλα** *стул*, **η γυναίκα** *женщина* и др.

η τράπεζα *банк*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η τράπεζα	οι τράπεζες
γενική	της τράπεζας	των τραπεζών
αιτιατική	την τράπεζα	τις τράπεζες
κλητική	τράπεζα	τράπεζες

По этому типу склоняются η *θάλασσα* *море*, η *μαθήτρια* *ученица*, η *φοιτήτρια* *студентка*, η *μέλισσα* *пчела* и др.

Важно помнить: в именах существительных женского рода в форме *γενική* множественного числа всегда переносится ударение на последний слог, если он не был ударным. Исключениями являются существительные женского рода, оканчивающиеся на *-δα*, *-να*, *-αία*, *-γα*, *-γγα*, *-κα*, *-τα* (так называемое «архаичное склонение»):

η *ελπίδα* *надежда*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η <i>ελπίδα</i>	οι <i>ελπίδες</i>
γενική	της <i>ελπίδας</i>	των <i>ελπίδων</i>
αιτιατική	την <i>ελπίδα</i>	τις <i>ελπίδες</i>
κλητική	<i>ελπίδα</i>	<i>ελπίδες</i>

По этому типу склоняются η *ασπίδα* *щит*, η *γαρίδα* *креветка*, η *εφημερίδα* *газета*, η *λαμπάδα* *свеча* и др.

η *εικόνα* *картина*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η <i>εικόνα</i>	οι <i>εικόνες</i>
γενική	της <i>εικόνας</i>	των <i>εικόνων</i>
αιτιατική	την <i>εικόνα</i>	τις <i>εικόνες</i>
κλητική	<i>εικόνα</i>	<i>εικόνες</i>

По этому типу склоняются η *γοργόνα* *горгона*, η *αμαζόνα* *амазонка* и др.

η *Αθηναία* *афинянка*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η <i>Αθηναία</i>	Οι <i>Αθηναίες</i>
γενική	της <i>Αθηναίας</i>	των <i>Αθηναίων</i>
αιτιατική	την <i>Αθηναία</i>	τις <i>Αθηναίες</i>
κλητική	<i>Αθηναία</i>	<i>Αθηναίες</i>

По этому типу склоняются η *Κερκυραία* *жительница Корфу* и др.

η *πέρδικα* *куропатка*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η <i>πέρδικα</i>	οι <i>πέρδικες</i>
γενική	της <i>πέρδικας</i>	των <i>περδίκων</i>
αιτιατική	την <i>πέρδικα</i>	τις <i>πέρδικες</i>
κλητική	<i>πέρδικα</i>	<i>πέρδικες</i>

По этому типу склоняются η *ποιότητα* *качество*, η *ποσότητα* *количество*, η *σήραγγα* *туннель* и др.

Если ударение в данных существительных падает на третий слог от конца слова, то в форме *γενική* множественного числа оно переносится на предпоследний слог (см. *πέρδικα*).

Вторая группа Μужской род

-ος

ο *γιατρός* *врач*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο <i>γιατρός</i>	οι <i>γιατροί</i>
γενική	του <i>γιατρού</i>	των <i>γιατρών</i>
αιτιατική	τον <i>γιατρό</i>	τους <i>γιατρούς</i>
κλητική	<i>γιατρό</i>	<i>γιατροί</i>

По этому типу склоняются ο *ουρανός* *небо*, ο *αδερφός* *брат*, ο *θεός* *бог*, ο *λαός* *народ* и др.

ο *δρόμος* *дорога*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο <i>δρόμος</i>	οι <i>δρόμοι</i>
γενική	του <i>δρόμου</i>	των <i>δρόμων*</i>
αιτιατική	τον <i>δρόμο</i>	τους <i>δρόμους</i>
κλητική	<i>δρόμο</i>	<i>δρόμοι</i>

* Исключением из правила является имя существительное ο *χρόνος* (*год*), которое в словосочетании «Μне двадцать (тридцать, сорок и т. д.) лет» переносит ударение на последний слог: είμαι είκοσι (τριάντα, σαράντα) χρονών.

По этому типу склоняются ο *ύπνος* *сон*, ο *κάμπος* *луг*, ο *φίλος* *друг* и др.

В случае, если ударение в существительных мужского рода данного типа падает на третий от конца слог, оно переносится таким образом:

ο άνθρωπος человек

Παдеж	Единственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο άνθρωπος	οι άνθρωποι
γενική	του ανθρώπου*	των ανθρώπων*
αιτιατική	τον άνθρωπο	τους ανθρώπους*

κλητική άνθρωπε** άνθρωποι

* Этот перенос связан с понятием «долгого слога»: слоги **-ου, -ων, -ους** считаются долгими, поэтому ударение переносится с третьего слога на второй от конца слова слог. Исключением являются составные многосложные слова, такие как: **ο ανήφορος** – του ανήφορου (состоит из ανα+φόρος) подъём, **ο καλόγερος** – του καλόγερου (состоит из καλός + γέρος) монах, **ο Χριστόφορος** – του Χριστόφορου Христофор, **ο Ξερόπουλος** – του Ξερόπουλου Ксенопулос и пр.

** Кλητική образуется у существительных мужского рода этого типа следующим образом:

- наиболее распространённое окончание **-ε**: **γιατρός** – **γιατρέ** врач, **φίλος** – **φίλε** друг, **άνθρωπος** – **άνθρωπε** человек;
- имена собственные (имена людей) на **-ος** имеют окончание **-ο**: **Νίκος** – **Νίκο** Никос, **Πέτρος** – **Πέτρο** Петрос, **Γιώργος** – **Γιώργο** Йоргос;
- у некоторых нарицательных имён существительных возможны обе формы: **καπετάνιος** – **καπετάνιε/καπετάνιο** капитан, **διάκος** – **διάκε/διάκο** дяк.

Женский род

Существительные женского рода, оканчивающиеся на **-ος**, склоняются по типу существительных мужского рода на **-ος**.

η οδός улица

Παдеж	Единственное число	Μножественное число
ονομαστική	η οδός	οι οδοί
γενική	της οδού	των οδών
αιτιατική	την οδό	τις οδούς
κλητική	οδό*	οδοί*

* Кλητική практически не употребляется.

По этому типу склоняются:

- производные от существительного **η οδός**: **η πάροδος** истечение, **η μέθοδος** метод, **η πρόοδος** прогресс, **η έξοδος** выход, **η είσοδος** вход и др.;
- **περίμετρος** периметр, **η διάμετρος** диаметр, **η λεωφόρος** проспект, **η κιβωτός** ковчег;

- топонимы **η Αίγυπτος** Египет, **η Επίδαυρος** Эпидавр, **η Κόρινθος** Коринф, **η Κάρπαθος** Карпатос, **η Δήλος** Делос, **η Θάσος** Тасос и пр.

Средний род

-ο

το βουνό гора

Παдеж	Единственное число	Μножественное число
ονομαστική	το βουνό	τα βουνά
γενική	του βουνού	των βουνών
αιτιατική	το βουνό	τα βουνά
κλητική	βουνό	βουνά

По этому типу склоняются **το νερό вода**, **το ποσό сумма**, **το φτερό крыло** и др.

το δένδρο дерево

Παдеж	Единственное число	Μножественное число
ονομαστική	το δένδρο	τα δένδρα
γενική	του δένδρου	των δένδρων
αιτιατική	το δένδρο	τα δένδρα
κλητική	δένδρο	δένδρα

По этому типу склоняются **το βιβλίο книга**, **το υπουργείο министерство**, **το θηρίο зверь** и др.

Если в существительных среднего рода данного типа ударение падает на третий от конца слова слог, то в форме **γενική** единственного и множественного числа оно переносится на предпоследний слог.

το θέατρο театр

Παдеж	Единственное число	Μножественное число
ονομαστική	το θέατρο	τα θέατρα
γενική	του θεάτρου	των θεάτρων
αιτιατική	το θέατρο	τα θέατρα
κλητική	θέατρο	θέατρα

По этому типу склоняются **το άλογο лошадь**, **το παράθυρο окно**, **το όργανο инструмент**, **το δάχτυλο кольцо** и др.

Если существительные данного типа являются составными, то в этом случае правило переноса ударения не действует:

το σύννεφο *облако*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το σύννεφο	τα σύννεφα
γενική	του σύννεφου	των σύννεφων
αιτιατική	το σύννεφου	τα σύννεφα
κλητική	σύννεφο	σύννεφα

По этому типу склоняются **το τριαντάφυλλο** *роза*, **το χαμόκλαδο** *кустарник* и др.

-ι
το παιδί *ребёнок*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το παιδί	τα παιδιά
γενική	του παιδιού	των παιδιών
αιτιατική	το παιδί	τα παιδιά
κλητική	παιδί	παιδιά

По этому типу склоняются **το αρνί** *баран*, **το σκοινί** *верёвка* и др.

Если в существительных этого типа ударение падает на предпоследний слог, то в форме **γενική** единственного и множественного числа оно переносится на последний слог:

το σπίτι *дом*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το σπίτι	τα σπίτια
γενική	του σπιτιού	των σπιτιών
αιτιατική	το σπίτι	τα σπίτια
κλητική	σπίτι	σπίτια

По этому типу склоняются **το τραγούδι** *песня*, **το καλοκαίρι** *лето* и др.

Существительные, оканчивающиеся на **-υ** (**το βράδυ** *вечер*, **το δάκρυ** *слеза*, **το δίχτυ** *сеть*), склоняются аналогично типу **το σπίτι** и при этом меняют **-υ-** на **-ι-**:

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το βράδυ	τα βράδια
γενική	—	των βραδιών

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
αιτιατική	το βράδυ	τα βράδια
κλητική	βράδυ	βράδια

По этому типу склоняются **το δίχτυ** *сеть*, **το δάκρυ** *слеза* и др.

Третья группа Мужской род

-ης
ο μανάβης *зеленик*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο μανάβης	οι μανάβηδες
γενική	του μανάβη	των μανάβηδων
αιτιατική	τον μανάβη	τους μανάβηδες
κλητική	μανάβη	μανάβηδες

По этому типу склоняются:

- названия профессий: **ο ταξιτζής** *таксист*, **ο χασάπης** *мясник*, **ο παπουτοής** *сапожник*, **ο βαρκάρης** *лодочник*, **ο τσαγκάρης** *сапожник* и др.;
- имена собственные: **ο Αλκιβιάδης** *Алкивиад*, **ο Βασίλης** *Василис*, **ο Γιάννης** *Янис*, **ο Μανόλης** *Манолис* и др.;
- наименования месяцев: **ο Γενάρης** *январь*, **ο Φλεβάρης** *февраль*, **ο Μάρτης** *март*, **ο Απρίλης** *апрель*, **ο Μάης** *май*, **ο Ιούνιος** *июнь* и др.;
- существительные с уменьшительно-ласкательным суффиксом **-ούλης**: **ο παππούλης** *дедушка*, **ο μικρούλης** *мальчик*, **ο γατούλης** *котик* и др.

-ας
ο ψωμάς *пекарь*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο ψωμάς	οι ψωμάδες
γενική	του ψωμά	των ψωμάδων
αιτιατική	τον ψωμά	τους ψωμάδες
κλητική	ψωμά	ψωμάδες

По этому типу склоняются **ο παπάς** *священник*, **ο αρακάς** *горох*, **ο ψαράς** *рыбак*, **ο κουμπάρης** *копилка*, **ο σατανάς** *сатана*, **ο Καναδάς** *Канада* и др. Ряд существительных этого типа, таких как **ο λογάς** *болтун*, **ο υπναράς** *соня*, **ο φωνακλάς** *крикун*, образован путём субстантивации от прилагательных четвертой группы на **-άς**, **-ού**, **-άδικο** (см. раздел «Имя прилагательное»).

-εας

ο συγγραφέας *писатель*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο συγγραφέας	οι συγγραφείς
γενική	του συγγραφέα	των συγγραφέων
αιτιατική	τον συγγραφέα	τους συγγραφείς
κλητική	συγγραφέα	συγγραφείς

По этому типу склоняются **ο γραμματέας** *секретарь*, **ο εισαγγελέας** *прокурор* и др.

-ές

ο καφές *кофе*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο καφές	οι καφέδες
γενική	του καφέ	των καφέδων
αιτιατική	τον καφέ	τους καφέδες
κλητική	καφέ	καφέδες

По этому типу склоняются **ο καναπές** *диван*, **ο тενεκές** *жестянка*, **ο χασές** *бельевая ткань* и др.

-ούς

ο παππούς *дед*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο παππούς	οι παππούδες
γενική	του παππού	των παππούδων
αιτιατική	τον παππού	τους παππούδες
κλητική	παππού	παππούδες

По этому типу склоняются **ο Ιησούς** *Иисус*, **ο νους** *ум* (форма множественного числа не образуется).

-ής

ο ευγενής *аристократ*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	ο ευγενής	οι ευγενείς
γενική	του ευγενή	των ευγενών
αιτιατική	τον ευγενή	τους ευγενείς
κλητική	ευγενή	ευγενείς

По этому типу склоняется также существительное **ο συγγενής** *родственник*.

Женский род

-ση, -ξη, -ψη

η τάξη *класс, порядок*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η τάξη	οι τάξεις
γενική	της τάξης*	των τάξεων
αιτιατική	την τάξη	τις τάξεις
κλητική	τάξη	τάξεις

* Существует второй тип – της τάξεως.

По этому типу склоняются η σκέψη *мысль*, η θέση *место*, η κλίση *склонение*, η κρίση *суждение*, η γνώση *мнение*, η λέξη *слово*, η πράξη *действие* и др., а также η πόλη *город*.

В случае, если ударение стоит на третьем слоге от конца слова, тип склонения будет следующим:

η άσκησις *упражнение*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η άσκησις	οι ασκήσεις*
γενική	της άσκησις**	των ασκήσεων*
αιτιατική	την άσκησις	τις ασκήσεις*
κλητική	άσκησις	ασκήσεις*

* Ударение во множественном числе переносится на третий от конца слова слог, так как в греческом языке оно не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** Существует второй тип – της ασκήσεως.

По этому типу склоняются η αίσθησις *чувство*, η γέννησις *рождение*, η είδησις *новость*, η ένωσις *союз*, η εξαίρεσις *исключение*, η θέλησις *желание*, η κυβέρνησις *правительство* и др., а также η δύναμις *сила*.

-ού

η αλεπού *лиса*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η αλεπού	οι αλεπούδες
γενική	της αλεπούς	των αλεπούδων
αιτιατική	την αλεπού	τις αλεπούδες
κλητική	αλεπού	αλεπούδες

По этому типу склоняются η μαϊμού *мартышка*, η παραμυθού *сказочница*, η γλωσσού *болтуня*, η υπναρού *соня*¹⁾ и др.

¹⁾ Такие существительные, как η παραμυθού, η φωνακλού, η υπναρού, образованы путём субстантивации прилагательных четвёртой группы на -άς, -ού, -άδικο (см. раздел «Имя прилагательное»).

-ά

η γιαγιά *бабушка*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	η γιαγιά	οι γιαγιάδες
γενική	της γιαγιάς	των γιαγιάδων
αιτιατική	την γιαγιά	τις γιαγιάδες
κλητική	γιαγιά	γιαγιάδες

По этому типу склоняются η *μαμά* *мама*, η *νταντά* *няня*, η *κυρά* *госпожа* (*прост.*)

Средний род

-ος

το λάθος *ошибка*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το λάθος	τα λάθη
γενική	του λάθους	των λαθών*
αιτιατική	το λάθος	τα λάθη
κλητική	λάθος	λάθη

* В γενική множественного числа ударение переносится на последний слог.

По этому типу склоняются το *μέρος* *часть*, το *βάρος* *тяжесть*, το *μάκρος* *длина*, το *πλάτος* *ширина*, το *δάσος* *лес*, το *έθνος* *нация* и др.

Важно помнить: существительные το *θάρος* *смелость*, το *ύφος* *стиль*, το *κόστος* *стоимость* не образуют формы множественного числа.

В случае, если ударение падает на третий от конца слова слог, тип склонения будет следующим:

το μέγεθος *размер*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το μέγεθος	τα μεγέθη*
γενική	του μεγέθους*	των μεγεθών*
αιτιατική	το μέγεθος	τα μεγέθη*
κλητική	μέγεθος	μεγέθη*

* В γενική единственного числа, в ονομαστική, αιτιατική и κλητική множественного числа ударение переносится на предпоследний слог, а в γενική множественного числа – на последний слог.

По этому типу склоняются το *έλεος* *милосердие*, το *πέλαγος* *море*, το *στέλεχος* *член* и др.

-μα

το δέμα *посылка*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το δέμα	τα δέματα
γενική	του δέματος	των δεμάτων*
αιτιατική	το δέμα	τα δέματα
κλητική	δέμα	δέματα

* В γενική множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.

По этому типу склоняются το *αίμα* *кровь*, το *κύμα* *волна*, το *δράμα* *драма*, το *σώμα* *тело*, το *χρήμα* *деньги* и др.

В случае, если ударение падает на третий от конца слова слог, оно переносится при склонении следующим образом:

το πρόγραμμα *программа*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το πρόγραμμα	τα προγράμματα*
γενική	του προγράμματος*	των προγραμμάτων**
αιτιατική	το πρόγραμμα	τα προγράμματα*
κλητική	πρόγραμμα	προγράμματα*

* По правилам ударение не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** В γενική множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.

По этому типу склоняются το *άγαλμα* *статуя*, το *μάθημα* *урок*, το *ζήτημα* *тема, вопрос*, το *πρόβλημα* *проблема*, το *στοίχημα* *пари* и др.

-σιμο (-ξιμο, -ψιμο)

Этот тип склонения подобен типу среднего рода с -μα, с той лишь разницей, что в форме ονομαστική и αιτιατική единственного числа имеет окончание -μο.

το ντύσιμο *одевание*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το ντύσιμο	τα ντυσίματα*
γενική	του ντυσίματος*	των ντυσιμάτων**
αιτιατική	το ντύσιμο	τα ντυσίματα*
κλητική	ντύσιμο	ντυσίματα

* По правилам ударение не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** В γενική множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.

По этому типу склоняются το *βάψιμο* *окраска*, το *γράψιμο* *почерк*, το *κλείσιμο* *закрытие*, το *τρέξιμο* *беготня* и пр.

-ας

το κρέας *мясо*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το κρέας	τα κρέατα
γενική	του κρέατος	των κρεάτων
αιτιατική	το κρέας	τα κρέατα
κλητική	κρέας	κρέατα

По этому типу склоняются **το πέρας** *конец, край*, **το τέρας** *чудовище*.

-ως

το φως *свет*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το φως	τα φώτα
γενική	του φωτός	των φώτων
αιτιατική	το φως	τα φώτα
κλητική	φως	φώτα

По этому типу склоняются **το καθεστώς** *государственный строй*, **το γεγονός** *событие*, с той лишь разницей, что ударение в форме **γενική** единственного числа стоит на предпоследнем слоге.

-ον

το προϊόν *продукт*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το προϊόν	τα προϊόντα
γενική	του προϊόντος	των προϊόντων
αιτιατική	το προϊόν	τα προϊόντα
κλητική	προϊόν	προϊόντα

По этому типу склоняются **το он** *существо*, **το παρόν** *настоящее*, **το καθήκον** *обязанность*, **το μέλλον** *будущее*, **το ενδιαφέρον** *интерес*, причём если ударение стоит на предпоследнем слоге, то в форме **γενική** множественного числа оно сохраняется.

το ενδιαφέρον *интерес*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το ενδιαφέρον	τα ενδιαφέροντα
γενική	του ενδιαφέροντος	των ενδιαφερόντων
αιτιατική	το ενδιαφέρον	τα ενδιαφέροντα
κλητική	ενδιαφέρον	ενδιαφέροντα

-αν

το σύμπαν *вселенная*

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το σύμπαν	τα σύμπαντα
γενική	του σύμπαντος	των συμπάντων
αιτιατική	το σύμπαν	τα σύμπαντα
κλητική	σύμπαν	σύμπαντα

По этому типу склоняется также **το παν** *мир, вселенная*.

το οξύ *кислота*¹⁾

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το οξύ	τα οξέα
γενική	του οξέος	των οξέων
αιτιατική	το οξύ	τα οξέα
κλητική	οξύ	οξέα

το δόρυ *копьё, пика*¹⁾

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число
ονομαστική	το δόρυ	τα δόρατα
γενική	του δόρατος	των δοράτων
αιτιατική	το δόρυ	τα δόρατα
κλητική	δόρυ	δόρατα

Ιмена существительные двойного склонения

Некоторые имена существительные при склонении образуют две формы множественного числа, причём вторая из них – среднего рода и по значению отличается от первой формы. Такие имена существительные называются существительными двойного склонения **διπλοκλίτα**. Например:

ο αδερφός – οι αδερφοί – τα αδέρφια	брат – братья – братья и сёстры
ο βράχος – οι βράχοι – τα βράχια	утёс – утёсы – скалы
ο δεσμός – οι δεσμοί – τα δεσμά	узел, то, чем связывают – узы – оковы, кандалы
ο καπνός – οι καπνοί – τα καπνά	дым – дымы из труб, от костра – табак (вид растения)
ο λαιμός – οι λαιμοί – τα λαιμά	шея – шеи – гланды

¹⁾ К этому типу относится только одно имя существительное.

ο λόγος – οι λόγοι – τα λόγια причина – причины – речь, слова
ο χρόνος – οι χρόνοι – τα χρόνια год, время – годы, времена – лета

Недостаточные формы существительных

Недостаточными **Ελλειπτικά** называются такие существительные, у которых отсутствуют те или иные формы при склонении:

- **το όφελος** *польза, выгода* – употребляется только в **ονομαστική** и **αιτιατική**, формы **γενική** не существует;
- **τις προάλλες** *на днях, недавно* – существует только в форме **αιτιατική** множественного числа;
- **το πρωί** *утро* – образует только формы **ονομαστική** и **αιτιατική** единственного числа, все остальные формы парадигмы образуются от прилагательного **πρωινός** *утренний*;
- **το σέλλας** *северное сияние* – употребляется только в формах **ονομαστική** и **αιτιατική** единственного числа;
- **το σέβας** *почтение* – употребляется только в форме **τα σέβη** во фразе **Τα σέβη μου!** *Моё почтение!*

Также недостаточными считаются существительные, которые употребляются только в форме единственного или множественного числа (см. выше).

Несклоняемые имена существительные

Некоторые существительные не меняют формы при склонении, поэтому они называются несклоняемыми **άκλιτα**. К таким именам существительным в греческом языке относятся:

- заимствованные слова типа **το ρεκόρ** *рекорд*, **το παλτό** *пальто*, **το πάρτι** *вечеринка*, **το ταξί** *такси*, **το σινεμά** *кино*, **το φιλμ** *фильм* и пр.;
- буквы греческого алфавита: **το άλφα** *альфа*, **το γάμμα** *гамма*, **το ωμέγα** *омега*;
- первая часть сложных слов **αγια-**, **θεια-**, **κυρα-**, **κυρ** и пр., которая присоединяется к именам собственным и нарицательным:
η Αγια-Βαρβάρα *Святая Варвара*, **της Αγια-Βαρβάρας** *Святой Варвары*;
ο Αϊ-Βασίλης *Святой Василий*, **του Αϊ-Βασίλη** *Святого Василия*¹⁾;
η κυρα-Λένα *госпожа Лена*, **της κυρα-Λένας** *госпожи Лены*; **ο καπεταν-Γιώργης** *капитан Йоргис*, **του καπεταν-Γιώργη** *капитана Йоргиса*.
- иностранные имена собственные: **ο Αδάμ** *Адам*; **ο Δαβίδ** *Давид*;
ο Ιωσήφ *Иосиф*;
- греческие фамилии в форме **γενική**: **ο Χατζιωάννου** – *του Χατζιωάννου*, **η Παπαντωνίου** – *της Παπαντωνίου*.

¹⁾ Также это имя существительное обозначает «Дед Мороз».

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имя прилагательное **Το επίθετο** – самостоятельная часть речи, которая обозначает признаки и качества предметов и живых существ: *ένα μεγάλο σπίτι* большой дом, *μία όμορφη κοπέλα* красивая девушка.

Современная грамматика подразделяет прилагательные на две группы: **качественные**, которые определяют непосредственно признаки предметов (их качества и свойства) и могут образовывать степени сравнения, и **относительные**, которые относят предмет к какой-нибудь области науки или общественного быта.

В греческом языке прилагательные имеют следующие грамматические категории:

- род: мужской **αρσενικό**, женский **θηλυκό**, средний **ουδέτερο**;
- число: единственное **ενικός** и множественное **πληθυντικός**;
- падеж: именительный **ονομαστική**, родительный **γενική**, винительный **αιτιατική**, звательный **κλητική**;
- степени сравнения: положительную **θετικός βαθμός**, сравнительную **συγκριτικός βαθμός**, превосходную **υπερθετικός βαθμός**, абсолютную превосходную **απόλυτος υπερθετικός βαθμός**.

В греческом языке прилагательные согласуются в роде с определяемым именем существительным и в связи с этим имеют три рода с различными окончаниями: **ο μαύρος γάτος** чёрный кот, **η μαύρη γάτα** чёрная кошка, **το μαύρο γατάκι** чёрный котёнок.

Качественные прилагательные обозначают:

- физические признаки (качества, свойства) неодушевлённых предметов: **ψηλός**, -ή, -ό *высокий*, -ая, -ое, **άσπρος**, -η, -ο *белый*, -ая, -ое, **βαρύς**, -ιά, -ύ *тяжёлый*, -ая, -ое;
- физические признаки людей и животных: **μεγάλος**, -η, -ο *большой*, -ая, -ое, **μικρός**, -ή, -ό *маленький*, -ая, -ое, **ξανθός**, -ιά, -ό *русый*, -ая, -ое;
- отвлечённые качественные признаки людей и животных: **έξυπνος**, -η, -ο *умный*, -ая, -ое, **πονηρός**, -ή, -ό *хитрый*, -ая, -ое, **περίεργος**, -η, -ο *любопытный*, -ая, -ое;
- психические состояния: **ευχαριστημένος**, -ή, -ο *довольный*, -ая, -ое, **έξαλλος**, -η, -ο *рассерженный*, -ая, -ое, **χαρούμενος**, -η, -ο *радостный*, -ая, -ое;
- качественные признаки отвлечённых понятий: **περίπλοκος**, -η, -ο *запутанный*, -ая, -ое, **φοβερός**, -ή, -ό *страшный*, -ая, -ое.

Относительные прилагательные определяют предметы со стороны их принадлежности:

- к определённой области науки, техники или общественного быта: **χημικός**, -ή, -ό *химический*, -ая, -ое, **πολιτικός**, -ή, -ό *политический*, -ая, -ое, **διεθνής**, -ής, -ές *международный*, -ая, -ое, **εμπορικός**, -ή, -ό *коммерческий*, -ая, -ое, **ελληνικός**, -ή, -ό *греческий*, -ая, -ое;
- к определённому моменту времени в историческом или бытовом аспекте: **ιστορικός**, -ή, -ό *исторический*, -ая, -ое, **εβδομαδιαίος**, -α, -ο *еженедельный*, -ая, -ое, **αρχαίος**, -α, -ο *древний*, -ая, -ое.

Все качественные прилагательные, а также часть относительных с более общим значением, например, **μεγάλος** *большой*, **μικρός** *маленький*, **αρχαίος** *древний*, **καινούργιος** *новый*, могут иметь степени сравнения. Можно сказать **πιο μεγάλος** (**μεγαλύτερος**) *более крупный*, **πιο μικρός** (**μικρότερος**) *более молодой*, **πιο αρχαίος** (**αρχαιότερος**) *более старый*, **πιο καινούργιος** *более современный*. Относительные прилагательные с более узким специальным значением не имеют степеней сравнения. Так, например, нельзя сказать **πιο ιστορικός**, **πιο εβδομαδιαίος**.

В греческом языке все прилагательные, как качественные, так и относительные, отвечают на вопросы **ποιος**; *какой?* (м. р.), **ποια**; *какая?* (ж. р.), **ποιο**; *какое?* (ср. р.), **ποιοι**; *какие?* (м. р., мн. ч.), **ποιες**; *какие?* (ж. р., мн. ч.), **ποια**;¹⁾ *какие?* (ср. р., мн. ч.) и согласуются в роде и числе с определяемым существительным:

Ποια κοπέλα είναι η φίλη σου;	Какая девушка – твоя подруга?
Εκείνη η ψηλή.	Вон та высокая.
Ποιους φακέλους θέλετε;	Какие конверты вы хотите?
Τους πράσινους.	Зелёные.

Образование имён прилагательных

Образование имён прилагательных от разных частей речи происходит при помощи различных суффиксов и окончаний.

Так, при образовании от глаголов (отглагольных прилагательных) используются суффиксы:

- **-τικός**:

συμπαθώ – συμπαθητικός	симпатизировать – симпатичный
περνάω – περαστικός	проходить мимо – прохожий
- **-τός** – как правило, прилагательные этого типа образуются от **θέμα αορίστου παθητικής φωνής** (основа аориста страдательного залога,

¹⁾ О склонении вопросительного местоимения «какой» см. далее в разделе «Местоимение».

см. раздел «Глагол») и имеют значение, аналогичное страдательному причастию:

- | | |
|---------------------------|---|
| αγαπώ – αγαπητός | любить – дорогой, любимый |
| γλυκομιλάω – γλυκομίλητος | приветливо разговаривать – любезный, приятный в общении |
| βράζω – βραστός | кипеть – варёный |
- -ερός, -ικός, -τήριος:

θλίβω – θλιβερός	огорчать – грустный
καρτερώ – καρτερικός	ждать – терпеливый
σώζω – σωτήριος	спасать – спасительный
 - -σιμος (-ξιμος, -ψιμος) – за основу берётся θέμα αορίστου παθητικής φωνής (основа аориста страдательного залога, см. раздел «Глагол»):

τρώω – φαγώσιμος	есть – съедобный
αμφισβητώ – αμφισβητήσιμος	сомневаться – сомнительный
εκλέγω – εκλέξιμος	выбирать – избираемый
εισπράττω – εισπράξιμος	взимать, взыскивать – подлежащий взысканию
 - -τέος (к этому типу относятся так называемые «книжные» слова, употребляющиеся в сфере юриспруденции и образования):

πληρώνω – πληρωτέος	платить – подлежащий оплате
αφαιρώ – αφαιρετέος	вычитать – подлежащий вычитанию

При образовании от имён существительных используются следующие суффиксы:

- -άρης, -ιάρης:

πείσμα – πεισματάρης	упрямство – упрямый
γκρίνια – γκρινιάρης	ворчание – ворчливый

По этой модели можно образовывать прилагательные от некоторых глагольных форм θέμα αορίστου παθητικής φωνής, например:

- | | |
|-------------------|------------------|
| κλαίω – κλαψιάρης | плакать – плакса |
|-------------------|------------------|

- -άτος:

αφρός – αφράτος	пена – пенный
-----------------	---------------

По этой модели можно образовывать прилагательные от некоторых глагольных форм θέμα αορίστου ενεργητικής φωνής, например:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| χορταίνω – χορτάτος | наедаться – наевшийся |
|---------------------|-----------------------|

- -ένιος:

ασήμι – ασημένιος	серебро – серебряный
σίδηρο – σιδερένιος	железо – железный

- -ινος:

μαλλί – μάλλινος	шерсть – шерстяной
ξύλο – ξύλινος	дерево – деревянный

- -ερός:

δροσιά – δροσερός	свежесть – свежий
φαρμάκι – φαρμακερός	яд – ядовитый
- -ής:

πορτοκάλι – πορτοκαλής	апельсин – апельсиновый, оранжевый
καφές – καφετής	кофе – коричневый
- -ωτός:

αγκάθι – αγκαθωτός	колючка – колючий
--------------------	-------------------
- -ακός, -ιακός, -ικός, -ικος:

οικογένεια – οικογενειακός	семья – семейный
σελήνη – σεληνιακός	луна – лунный
αδερφός – αδερφικός	брат – братский
γέρος – γέρικος	старик – старческий

Ряд прилагательных, образованных по типу -ικός, субстантивировались, то есть стали именами существительными. Преимущественно это слова, которые связаны с областью науки и искусства, техникой и языкознанием: μαθηματικός – та μαθηματικά математический – математика; φυσικός – τα φυσικά физический – физика; ελληνικός – τα ελληνικά греческий – греческий язык; γραμματικός – η γραμματική грамматический – грамматика и пр.

- -άτικός, -ιάτικός:

κυριακή – κυριακάτικος	воскресенье – воскресный
νύφη – νυφιάτικος	невеста – свадебный
- -ίστικός:

κορίτσι – κοριτσιίστικός	девочка – девичий
αγόρι – αγορίστικός	мальчик – мальчишеский
- -ίσιος:

βουνό – βουνίσιος	гора – горный
κατσίκι – κατσικίσιος	коза – козий

Гораздо реже встречаются такие образовательные модели, как:

- -ιος:

τιμή – τίμιος	честь – честный
---------------	-----------------
- -είος:

γυναίκα – γυναικείος	женщина – женский
----------------------	-------------------
- -ειος:

Πυθαγόρας – πυθαγόρειος	Пифагор – пифагорейский
-------------------------	-------------------------
- -αίος:

μοίρα – μοιραίος	судьба – роковой
------------------	------------------
- -ιαίος:

βαθμός – βαθμιαίος	степень, градус – постепенный
--------------------	-------------------------------

От прилагательных, как правило, образуются уменьшительно-ласкательные формы, которые обозначают меньшую степень качества:

- -οὔλης:
μικρός – μικρούλης *маленький – малюсенький*
- -οὔτσικος:
ψηλός – ψηλούτσικος *высокий – не очень высокий*
- -ωπός:
κόκκινος – κοκκινωπός *красный – красноватый*

Гораздо реже встречается такая модель образования, как:

- -ιδερός:
άσπρος – ασπριδερός *белый – белёсый*
μαύρος – μαυριδερός *чёрный – смуглый*
- -ουλός:
παχύς – παχουλός *толстый – пухлый*

От наречий прилагательные образуются при помощи суффиксов:

- -ινός:
μακριά – μακρινός *далеко – дальний*
σήμερα – σημερινός *сегодня – сегодняшний*
- -ιανός:
αύριο – αυριανός *завтра – завтрашний*

Склонение имён прилагательных

Имена прилагательные в греческом языке по типу окончания можно разделить на группы.

Первая группа

	Мужской род	Женский род	Средний род
Первая категория	-ος	-η	-ο
Вторая категория	-ος	-α	-ο
Третья категория	-ός	-ιά	-ό

Первая категория в этой группе – это самые распространённые прилагательные с родовыми окончаниями -ος, -η, -ο.

Как правило, окончание -η в женском роде ставится в том случае, когда основа прилагательного заканчивается на согласный звук:

όμορφος, όμορφη, όμορφο *красивый, -ая, -ое*
άρρωστος, άρρωστη, άρρωστο *больной, -ая, -ое*
ελεύθερος, ελεύθερη, ελεύθερο *свободный, -ая, -ое*

Исключениями из этого правила являются следующие прилагательные, у которых основа оканчивается на гласный звук:

βέβαιος, βέβαιη, βέβαιο *достоверный, -ая, -ое*
δίκαιος, δίκαιη, δίκαιο *справедливый, -ая, -ое*
μάταιος, μάταιη, μάταιο *тщетный, -ая, -ое*
αραιός, αραιή, αραιό *редкий, -ая, -ое*
στερεός, στερεή, στερεό *твёрдый, -ая, -ое*

Прилагательные первой категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

καλός, καλή, καλό *хороший, -ая, -ое*

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο καλός	η καλή	το καλό
γενική	του καλού	της καλής	του καλού
αιτιατική	τον καλό	την καλή	το καλό
κλητική	καλέ	καλή	καλό
Множественное число			
ονομαστική	οι καλοί	οι καλές	τα καλά
γενική	των καλών	των καλών	των καλών
αιτιατική	τους καλούς	τις καλές	τα καλά
κλητική	καλοί	καλές	καλά

Аналогично склоняются причастия страдательного залога прошедшего времени παθητικές μετοχές αορίστου (см. раздел «Глагол и отглагольные части речи»), оканчивающиеся на -όμενος, -ώμενος, -ούμενος, и причастия страдательного залога, образованные от перфекта παθητικές μετοχές παρακειμένου (см. раздел «Глагол и отглагольные части речи»), а также все формы степеней сравнения прилагательных, оканчивающиеся на -τέρος (см. ниже «Степени сравнения прилагательных»).

У прилагательных второй категории первой группы основа оканчивается на гласный звук, поэтому в женском роде окончанием будет -α:

αρχαίος, αρχαία, αρχαίο *древний, -ая, -ое*
πλούσιος, πλούσια, πλούσιο *богатый, -ая, -ое*
κρύος, κρύα, κρύο *холодный, -ая, -ое*

Исключением из этого правила являются следующие прилагательные, основа которых оканчивается на согласный звук:

γκρίζος, γκριζα, γκριζο	серый, -ая, -ое
μοντέρνος, μοντέρνα, μοντέρνο	современный, -ая, -ое
σκούρος, σκούρα, σκούρο	тёмный, -ая, -ое
θρήσκος, θρήσκα, θρήσκο	набожный, -ая, -ое

А также сложные прилагательные со словообразовательными элементами -ούχος, -φόρος, -ούργος:

προνομιούχος, προνομιούχα,	привилегированный, -ая, -ое
προνομιούχο	
καρποφόρος, καρποφόρα,	плодородный, -ая, -ое
καρποφόρο	
πανούργος, πανούργα,	хитроумный, -ая, -ое
πανούργο	

Прилагательные второй категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

γαλάζιος, γαλάζια, γαλάζιο голубой, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο γαλάζιος	η γαλάζια	το γαλάζιο
γενική	του γαλάζιου	της γαλάζιας	του γαλάζιου
αιτιατική	τον γαλάζιο	την γαλάζια	το γαλάζιο
κλητική	γαλάζιε	γαλάζια	γαλάζιο
Множественное число			
ονομαστική	οι γαλάζιοι	οι γαλάζιες	τα γαλάζια
γενική	των γαλάζιων	των γαλάζιων	των γαλάζιων
αιτιατική	τους γαλάζιους	τις γαλάζιες	τα γαλάζια
κλητική	γαλάζιοι	γαλάζιες	γαλάζια

Прилагательные третьей категории образуют форму женского рода при помощи окончания -ιά. К этой категории относятся прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -κος, -κός, -χός, -θός:

φρέσκος, φρέσκια, φρέσκο	свежий, -ая, -ое
κακός, κακιά, κακό	плохой, -ая, -ое

γλυκός, γλυκιά, γλυκό	сладкий, -ая, -ое
ευγενικός, ευγενικιά, ευγενικό	вежливый, -ая, -ое
μαλακός, μαλακιά, μαλακό	мягкий, -ая, -ое
νηστικός, νηστικιά, νηστικό	голодный, -ая, -ое
ξανθός, ξανθιά, ξανθό	русый, -ая, -ое
φτωχός, φτωχιά, φτωχό	бедный, -ая, -ое
ελαφρός, ελαφριά, ελαφρό	лёгкий, -ая, -ое

При этом женский род может образовываться по правилам первой категории, например:

ευγενικός, ευγενική, ευγενικό	вежливый, -ая, -ое
κακός, κακή, κακό	плохой, -ая, -ое

В этом случае склоняться данные прилагательные будут аналогично прилагательным первой категории.

Прилагательные третьей категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

γλυκός, γλυκιά, γλυκό сладкий, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο γλυκός	η γλυκιά	το γλυκό
γενική	του γλυκού	της γλυκιάς	του γλυκού
αιτιατική	τον γλυκό	την γλυκιά	το γλυκό
κλητική	γλυκέ	γλυκιά	γλυκό
Множественное число			
ονομαστική	οι γλυκοί	οι γλυκές	τα γλυκά
γενική	των γλυκών	των γλυκών	των γλυκών
αιτιατική	τους γλυκούς	τις γλυκές	τα γλυκά
κλητική	γλυκοί	γλυκές	γλυκά

Кроме того, к первой категории относятся прилагательные «двух окончаний» на -ος (общее окончание для форм мужского и женского рода), -ο (форма среднего рода). Эти прилагательные в основном встречаются в книжной речи, и поэтому в их парадигме склонения остались элементы древнегреческого языка (это касается прежде всего правил постановки ударения и формы αιτιατική

единственного числа, в которой иногда у прилагательного ставится окончание -v):

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο, η βόρειος		το βόρειο
γενική	του, της βόρειου / βορείου*		του βόρειου / βορείου*
αιτιατική	τον, την βόρειο(v)		το βόρειο
κλητική	βόρειε		βόρειο
Μножественное число			
ονομαστική	οι βόρειοι**		τα βόρεια
γενική	των βόρειων / βορείων*		των βόρειων / βορείων
αιτιατική	τους, τις βόρειους / βορείους*		τα βόρεια
κλητική	βόρειοι		βόρεια

* В первой форме ударение остаётся на своём месте, а во второй оно переносится согласно правилам переноса ударения (см. раздел «Склонение имён существительных»).

** Прилагательное *έγκυος* во множественном числе образуется чаще по типу женского рода множественного числа: *έγκυες* и т. д.

По этому типу склоняются такие прилагательные, как *έγγειος* земельный, *έγκυος* беременная, *ειδοποιός* видовой, *νότιος* южный. К некоторым общепринятым фразам с употреблением данных прилагательных относятся следующие:

- η *έγγειος ιδιοκτησία* (η *έγγεια ιδιοκτησία*)¹⁾ земельное владение
 η *Βόρειος Ήπειρος* (η *Βόρεια Ήπειρος*)¹⁾ северный материк
 η *Νότιος Αμερική* (η *Νότια Αμερική*)¹⁾ Южная Америка
 η *ειδοποιός διαφορά* видовое различие

Сводная таблица окончаний прилагательных первой группы

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	-ος	-η -α	-ιά -ο
γενική	-ου	-ης -ας	-ιάς -ου
αιτιατική	-ο	-η -α	-ιά -ο
κλητική	-ε	-η -α	-ιά -ο

¹⁾ Употребляется в обоих типах.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Μножественное число			
ονομαστική	-οι	-ες -ες -ές	-α
γενική	-ων	-ων -ων -ών	-ων
αιτιατική	-ους	-ες -ες -ές	-α
κλητική	-οι	-ες -ες -ές	-α

Вторая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ύς	-ιά	-ύ
-ύς	-εία	-ύ

В основном к этой группе относятся немногочисленные, но часто употребляемые прилагательные, которые обозначают признак, связанный с размерами, объёмом, весом и другими подобными свойствами предметов:

- πλατύς, πλατιά, πλατύ* широкий, -ая, -ое
βαρύς, βαριά, βαρύ тяжёлый, -ая, -ое
μακρύς, μακριά, μακρύ длинный, -ая, -ое
βαθύς, βαθιά, βαθύ глубокий, -ая, -ое

Прилагательные этой группы делятся на две категории: первая имеет окончания -ύς, -ιά, -ύ, вторая — -ύς, -εία, -ύ.

Склонение первой категории:

παχύς, παχιά, παχύ толстый, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο παχύς	η παχιά	το παχύ
γενική	του παχίου / παχύ*	της παχιάς	του παχίου / παχύ*
αιτιατική	τον παχύ	την παχιά	το παχύ
κλητική	παχύ	παχιά	παχύ

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Μножественное число			
ονομαστική	οι παχιοί	οι παχιές	τα παχιά
γενική	των παχιών	των παχιών	των παχιών
αιτιατική	τους παχιούς	τις παχιές	τα παχιά
κλητική	παχιοί	παχιές	παχιά

* Обе формы весьма употребительны.

Парадигма склонения прилагательных второй категории представляет собой архаический тип склонения. Прилагательные этой категории употребляются в основном в книжном языке и используются как технические или научные термины в определённых словосочетаниях.

ευθύς, ευθεία, ευθύ *прямой, -ая, -ое*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο ευθύς	η ευθεία	το ευθύ
γενική	του ευθέος	της ευθείας	του ευθέος
αιτιατική	τον ευθύ	την ευθεία	το ευθύ
κλητική	ευθύ	ευθεία	ευθύ
Μножественное число			
ονομαστική	οι ευθείς	οι ευθείες	τα ευθέα
γενική	των ευθέων	των ευθείων	των ευθέων
αιτιατική	τους ευθείς	τις ευθείες	τα ευθέα
κλητική	ευθείς	ευθείων	ευθέα

Основные прилагательные этой группы:

αμβλύς, αμβλεία, αμβλύ	<i>тупой, -ая, -ое</i>
βαρύς, βαρεία, βαρύ	<i>тяжёлый, -ая, -ое</i>
βραχύς, βραχεία, βραχύ	<i>короткий, -ая, -ое</i>
δριμύς, δριμεία, δριμύ	<i>резкий, -ая, -ое</i>
ευρύς, ευρεία, ευρύ	<i>широкий, -ая, -ое</i>
θρασύς, θραсеία, θρασύ	<i>дерзкий, -ая, -ое</i>
οξύς, οξεία, οξύ	<i>острый, -ая, -ое</i>
ταχύς, ταχεία, ταχύ	<i>быстрый, -ая, -ое</i>
τραχύς, траχεία, τραχύ	<i>грубый, -ая, -ое</i>

Наиболее часто употребляемые словосочетания с прилагательными этой категории:

η αμβλεία γωνία	<i>тупой угол</i>
τα βαρέα όπλα	<i>тяжёлое вооружение</i>
τα βραχεία κύματα	<i>короткие волны</i>
η βραχεία συλλαβή	<i>краткий слог</i>
η ευθεία γραμμή	<i>прямая линия</i>
η ταχεία αμαξοστοιχεία	<i>скорый поезд</i>

Сводная таблица окончаний прилагательных второй группы

Παдеж	Μужской род		Женский род		Средний род	
Единственное число						
ονομαστική	-ύς	-ύς	-ιά	-εία	-ύ	-ύ
γενική	-ιού/ύ	-έος	-ιάς	-είας	-ιού/ύ	-έος
αιτιατική	-ύ	-ύ	-ιά	-εία	-ύ	-ύ
κλητική	-ύ	-ύ	-ιά	-εία	-ύ	-ύ
Μножественное число						
ονομαστική	-ιοί	-είς	-ιές	-είες	-ιά	-έα
γενική	-ιών	-έων	-ιών	-είων	-ιών	-έων
αιτιατική	-ιούς	-είς	-ιές	-είες	-ιά	-έα
κλητική	-ιοί	-είς	-ιές	-είες	-ιά	-έα

К этой же группе относится и прилагательное-исключение πολύς, πολλή, πολύ *многочисленный, большой, -ая, -ое:*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	πολύς*	πολλή	πολύ
γενική	πολλού**	πολλής	πολλού**
αιτιατική	πολύ	πολλή	πολύ
κλητική	—***	—***	—***

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	πολλοί	πολλές	πολλά
γενική	πολλών	πολλών	πολλών
αιτιατική	πολλούς	πολλές	πολλά
κλητική	—***	—***	—***

* Артикль при этом прилагательном не употребляется.

** Эта форма практически не встречается.

*** Этой формы у данного прилагательного не существует.

Третья группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ής	-ιά	-ί

В основном это имена прилагательные, обозначающие цвет или материал, которые образуются от аналогичного имени существительного:

θάλασσα – θαλασσής, θαλασσιά, θαλασσί	море – цвета морской волны
στάχτι – σταχτής, σταχτιά, σταχτί	пепел – пепельный, -ая, -ое
φιστίκι – φιστικής, φιστικιά, φιστικί	фисташка – фисташковый, -ая, -ое
χρυσάφι – χρυσαφής, χρυσαφιά, χρυσαφί	золото – золотой, -ая, -ое

πορτοκαλής, πορτοκαλιά, πορτοκαλί *оранжевый, -ая, -ое*

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο πορτοκαλής	η πορτοκαλιά	το πορτοκαλί
γενική	του πορτοκαλιού / πορτοκαλή*	της πορτοκαλιάς	του πορτοκαλιού
αιτιατική	τον πορτοκαλή	την πορτοκαλιά	το πορτοκαλί
κλητική	πορτοκαλή	πορτοκαλιά	πορτοκαλί

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	οι πορτοκαλιοί	οι παχιές	τα πορτοκαλιά
γενική	των πορτοκαλιών	των παχιών	των πορτοκαλιών
αιτιατική	τους πορτοκαλιούς	τις παχιές	τα πορτοκαλιά
κλητική	πορτοκαλιοί	παχιές	πορτοκαλιά

* Обе формы весьма употребительны.

Аналогичным образом склоняются:

βυσσινής, βυσσινιά, βυσσινί	<i>вишнёвый, -ая, -ое</i>
καφετής, καφετιά, καφετί	<i>кофейный, -ая, -ое</i>
ουρανής, ουρανιά, ουρανί	<i>небесно-голубой, -ая, -ое</i>
τριανταφυλής, τριανταφυλλιά, τριανταφυλλί	<i>розовый, -ая, -ое</i>
κεραμιδής, κεραμιδιά, κεραμιδί	<i>кирпичный, -ая, -ое</i>
κανελής, κανελιά, κανελί	<i>коричневый, -ая, -ое</i>

Сводная таблица окончаний прилагательных третьей группы

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	-ής	-ιά	-ί
γενική	-ιού/ή*	-ιάς	-ιού
αιτιατική	-ή	-ιά	-ί
κλητική	-ή	-ιά	-ί
Множественное число			
ονομαστική	-ιοί	-ιές	-ιά
γενική	-ιών	-ιών	-ιών
αιτιατική	-ιούς	-ιές	-ιά
κλητική	-ιοί	-ιές	-ιά

* Одинаково употребительны обе формы.

Четвёртая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ης	-α	-ικο
-άς	-ού	-άδικο / -ούδικο
-ής	-ού	-ήδικο

Первая категория включает в себя все прилагательные, которые оканчиваются на:

- -ης: **τεμπέλης, τεμπέλα, τεμπέλικο** *ленивый, -ая, -ое, тσαχπίνης, τσαχπίνα, τσαχπίνικο* *плутватый, -ая, -ое;*
- -άρης: **γκρινιάρης, γκρινιάρα, γκρινιάρικο** *ворчливый, -ая, -ое, ζηλιάρης, ζηλιάρα, ζηλιάρικο* *ревнивый, -ая, -ое, παραπονιάρης, παραπονιάρα, παραπονιάρικο* *жалующийся, недовольный, -ая, -ое, πεισματάρης, πεισματάρα, πεισματάρικο* *упрямый, -ая, -ое;*
- -ούλης (уменьшительно-ласкательный суффикс): **μικρούλης, μικρούλα, μικρούλικο** *маленький, -ая, -ое, φτωχούλης, φτωχούλα, φτωχούλικο* *бедняцкий, -ая, -ое.* Форма среднего рода также может образовываться по модели на -ούλι: **μικρούλης – μικρούλι** (*очень маленький*), **φτωχούλης – φτωχούλι** (*бедняжка*);
- прилагательные со вторым компонентом, который обозначает какую-либо часть тела:

-λαίμης (λαϊμός *шея*): **κοντολαίμης, κοντολαίμα, κοντολαίμικο** *с короткой шеей;*

-μάλλης (μαλλιά *волосы*): **ξανθομάλλης, ξανθομάλλα, ξανθομάλλικο** *русый, -ая, -ое;*

-μάτης (μάτι *глаз*): **γαλανομάτης, γαλανομάτα, γαλανομάτικο** *голубоглазый, -ая, -ое;*

-μούτης (μύτη *нос*): **ψηλομούτης, ψηλομούτα, ψηλομούτικο** *высоконосый, -ая, -ое;*

-πόδης (πόδι *нога*): **στραβοπόδης, στραβοπόδα, στραβοπόδικο** *кривоногий, -ая, -ое;*

-φρύδης (φρύδι *бровь*): **μαυροφρύδης, μαυροφρύδα, μαυροφρύδικο** *чернобровый, -ая, -ое;*

-χέρης (χέρι *рука*): **ανοικτοχέρης, ανοικτοχέρα, ανοικτοχέρικο** *щедрый, -ая, -ое.*

Парадигма склонения первой категории:

πεισματάρης, πεισματάρα, πεισματάρικο *упрямый, -ая, -ое*

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο πεισματάρης	η πεισματάρα	το πεισματάρικο
γενική	του πεισματάρη	της πεισματάρας	του πεισματάρικου
αιτιατική	τον πεισματάρη	την πεισματάρα	το πεισματάρικο
κλητική	πεισματάρη	πεισματάρα	πεισματάρικο
Μножественное число			
ονομαστική	οι πεισματάρηδες	οι πεισματάρες	τα πεισματάρικα
γενική	των πεισματάρηδων	—*	των πεισματάρικων
αιτιατική	τους πεισματάρηδες	τις πεισματάρες	τα πεισματάρικα
κλητική	πεισματάρηδες	πεισματάρες	πεισματάρικα

* Этой формы не существует. Ее заменяют предложные формы в сочетании с αιτιατική.

Ко второй категории относятся имена существительные, оканчивающиеся в мужском роде на -άς, причём форма среднего рода может иметь как окончание -άδικο, так и окончание -ούδικο:

κοιλαράς, κοιλαρού, κοιλαράδικο ¹⁾	пузатый, -ая, -ое
λογάς, λογού, λογάδικο ¹⁾	болтливый, -ая, -ое
παραμυθάς, παραμυθού, παραμυθάδικο ¹⁾	выдумщик, фантазёр
υπναράς, υπναρού, υπναράδικο ¹⁾	соня
φωνακλάς, φωνακλού, φωνακλάδικο ¹⁾	крикливый, -ая, -ое

¹⁾ Средний род этих прилагательных употребляется крайне редко, большинство из них перешло в разряд имён существительных путём субстантивации (см. раздел «Имя существительное»).

Парадигма склонения второй категории:

φωνακλάς, φωνακλού, φωνακλάδικο *крикливый, -ая, -ое*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο φωνακλάς	η φωνακλού	το φωνακλάδικο/ φωνακλούδικο*
γενική	του φωνακλά	της φωνακλούς	του φωνακλάδικο/ φωνακλούδικο
αιτιατική	τον φωνακλά	την φωνακλού	το φωνακλάδικο/ φωνακλούδικο
κλητική	φωνακλά	φωνακλού	φωνακλάδικο/ φωνακλούδικο
Μножественное число			
ονομαστική	οι φωνακλάδες	οι φωνακλούδες	τα φωνακλάδικο/ φωνακλούδικο
γενική	των φωνακλάδων	των φωνακλούδων	των φωνακλάδικων/ φωνακλούδικων
αιτιατική	τους φωνακλάδες	τις φωνακλούδες	τα φωνακλάδικο
κλητική	φωνακλάδες	φωνακλούδες	φωνακλάδικο

* Παραдигма среднего рода употребляется крайне редко.

К третьей категории относятся прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на:

- -τής: καβγατής, καβγατού, καβγατήδικο¹⁾ *скандалист, катафер-
τής, катаферτού, катаферτήδικο¹⁾ ловкач, пройдоха, τζαμπατής,
τζαμπατού, τζαμπατήδικο¹⁾ любитель получать даром*
- -λής: μερακλής, μερακλού, μερακλήδικο *мастер своего дела, большой
любитель, мπελαλής, мπελαλού, мπελαλήδικο надоедливый, назойливый,
-ая, -ое.*

¹⁾ Средний род употребляется крайне редко.

Парадигма склонения третьей категории:

μερακλής, μερακλού, μερακλήδικο *крикливый, -ая, -ое*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο μερακλής	η μερακλού	το μερακλήδικο*
γενική	του μερακλή	της μερακλούς	του μερακλήδικο
αιτιατική	τον μερακλή	την μερακλού	το μερακλήδικο
κλητική	μερακλή	μερακλού	μερακλήδικο
Μножественное число			
ονομαστική	οι μερακλήδες	οι μερακλούδες	τα μερακλήδικο
γενική	των μερακλήδων	των μερακλούδων	των μερακλήδικων
αιτιατική	τους μερακλήδες	τις μερακλούδες	τα μερακλήδικο
κλητική	μερακλήδες	μερακλούδες	μερακλήδικο

* Παραдигма среднего рода употребляется крайне редко.

Пятая группа

К этой группе относятся так называемые прилагательные «двух окончаний», т. е. прилагательные, у которых мужской и женский род имеют одно и то же окончание:

Μужской род	Γενский род	Средний род
-ης	-ης	-ες

У прилагательных этой группы ударение может стоять:

- на последнем слоге:

ακριβής, ακριβής, ακριβές *точный, -ая, -ое*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο ακριβής	η ακριβής	το ακριβές
γενική	του ακριβούς/ ακριβή*	της ακριβούς	του ακριβούς
αιτιατική	τον ακριβή	την ακριβή	το ακριβές
κλητική	ακριβή	ακριβή	ακριβές

Παδεж	Μужской род	Женский род	Средний род
Μножественное число			
ονομαστική	οι ακριβείς	οι ακριβείς	τα ακριβή
γενική	των ακριβών	των ακριβών	των ακριβών
αιτιατική	τους ακριβείς	τις ακριβείς	τα ακριβή
κλητική	ακριβείς	ακριβείς	ακριβή

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Аналогичным образом склоняются:

αβλαβής, αβλαβές	невредимый, -ая, -οε
αληθής, αληθές	правдивый, -ая, -οε
αφελής, αφελές	беспомощный, -ая, -οε
δημοφιλής, δημοφιλές	популярный, -ая, -οε
διεθνής, διεθνές	международный, -ая, -οε
δυστυχής, δυστυχές	несчастный, -ая, -οε
εμφανής, εμφανές	явный, -ая, -οε
επιμελής, επιμελές	усердный, -ая, -οε
ευγενής, ευγενές	благородный, -ая, -οε
πολυτελής, πολυτελές	роскошный, -ая, -οε
συνεπής, συνεπές	последовательный, -ая, -οε
συνεχής, συνεχές	постоянный, -ая, -οε

• на предпоследнем слоге:

επιμήκης продолговатый, -ая, -οε

Παδεж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο επιμήκης	η επιμήκης	το επιμήκες
γενική	του επιμήκου / επιμήκη*	της επιμήκου	του επιμήκου
αιτιατική	τον επιμήκη	την επιμήκη	το επιμήκες
κλητική	επιμήκη	επιμήκη	επιμήκες
Μножественное число			
ονομαστική	οι επιμήκεις	οι επιμήκεις	τα επιμήκη
γενική	των επιμήκων	των επιμήκων	των επιμήκων
αιτιατική	τους επιμήκεις	τις επιμήκεις	τα επιμήκη
κλητική	επιμήκεις	επιμήκεις	επιμήκη

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Аналогичным образом склоняются:

πλήρης, πλήρες	полный, -ая, -οε
αυθάδης, αυθάδες	наглый, нахальный, -ая, -οε
κακοήθης, κακοήθες	злусный, подлый, -ая, -οε

К этой категории относятся и имена прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -ώδης:

θορυβώδης, θορυβώδες	шумный, -ая, -οε
ιδεώδης, ιδεώδες	идеальный, -ая, -οε
ονειρώδης, ονειρώδες	сказочно красивый, прелестный, -ая, -οε
ουσιώδης, ουσιώδες	существенный, -ая, -οε
πυρετώδης, πυρετώδες	лихорадочный, -ая, -οε
στοιχειώδης, στοιχειώδες	элементарный, -ая, -οε

Особенностью склонения данного типа является то, что в форме γενική множественного числа ударение всегда переносится на последний слог:

Παδεж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	ο ιδεώδης	η ιδεώδης	το ιδεώδες
γενική	του ιδεώδους / ιδεώδη*	της ιδεώδους	του ιδεώδους
αιτιατική	τον ιδεώδη	την ιδεώδη	το ιδεώδες
κλητική	ιδεώδη	ιδεώδη	ιδεώδες
Μножественное число			
ονομαστική	οι ιδεώδεις	οι ιδεώδεις	τα ιδεώδη
γενική	των ιδεωδών	των ιδεωδών	των ιδεωδών
αιτιατική	τους ιδεώδεις	τις ιδεώδεις	τα ιδεώδη
κλητική	ιδεώδεις	ιδεώδεις	ιδεώδη

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Шестая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ων	-ουσα	-ον

Эти прилагательные образованы от причастий действительного залога древнегреческого языка. Таких прилагательных очень мало, и в основном они часто используются в технической и юридической терминологии:

επείγων, επείγουσα, επείγον	срочный, -ая, -ое
δευτερεύων, δευτερεύουσα, δευτερεύον	вторичный, -ая, -ое
ενδιαφέρων, ενδιαφέρουσα, ενδιαφέρον	интересный, -ая, -ое
μέλλων, μέλλουσα, μέλλον	будущий, -ая, -ое
υπάρχων, υπάρχουσα, υπάρχον	существующий, -ая, -ое
παρών, παρούσα, παρόν	присутствующий, настоящий, -ая, -ое
απών, απούσα, απόν	отсутствующий, -ая, -ое
τυχών, τυχοῦσα, τυχόν	случайный, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο ενδιαφέρων	η ενδιαφέρουσα	το ενδιαφέρον
γενική	του ενδιαφέροντος	της ενδιαφέρουσας	του ενδιαφέροντος
αιτιατική	τον ενδιαφέροντα	την ενδιαφέρουσα	το ενδιαφέρον
κλητική	—*	—*	—*
Множественное число			
ονομαστική	οι ενδιαφέροντες	οι ενδιαφέρουσες	τα ενδιαφέροντα
γενική	των ενδιαφερόντων**	των ενδιαφερουσών***	των ενδιαφερόντων
αιτιατική	τους ενδιαφέροντες	τις ενδιαφέρουσες	τα ενδιαφέροντα
κλητική	—*	—*	—*

* Эта форма практически не употребляется.

** Согласно правилу ударение переносится на предпоследний слог.

*** Согласно правилу ударение переносится на последний слог.

Также к этой группе можно отнести прилагательные «двух окончаний» (с одной формой для мужского и женского рода), оканчивающиеся на -ων, -ον:

ευγνώμων, ευγνώμον	благодарный, -ая, -ое
γενναίφρων, γενναίφρον	великодушный, -ая, -ое
δεισιδαίμων, δεισιδαίμον	суеверный, -ая, -ое
εθνικόφρων, εθνικόφρον	националистический, -ая, -ое
ειδήμων, ειδήμον	знаток, специалист
μετρίφρων, μετρίφρον	скромный, -ая, -ое

Средний род этих прилагательных употребляется крайне редко.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο ευγνώμων	η ευγνώμων	(το ευγνώμον)*
γενική	του ευγνώμονος	της ευγνώμονος	(του ευγνώμονος)*
αιτιατική	τον ευγνώμονα	την ευγνώμονα	(το ευγνώμον)*
κλητική	—**	—**	—**
Множественное число			
ονομαστική	οι ευγνώμονες	οι ευγνώμονες	(τα ευγνώμονα)*
γενική	των ευγνωμόνων***	των ευγνωμόνων***	(των ευγνωμόνων)*
αιτιατική	τους ευγνώμονες	τις ευγνώμονες	(τα ευγνώμονα)*
κλητική	—**	—**	—**

* Форма среднего рода практически не употребляется.

** Эта форма не употребляется.

*** Согласно правилу о постановке ударения здесь оно переносится на второй от конца слова слог.

Седьмая группа

К этой группе относятся несклоняемые имена прилагательные, которые, как правило, заимствованы из других языков. У этих

прилагательных существует единственная форма для всех падежей и чисел:

αγκαζέ	заказанный, забронированный, -ая, -ое
γκρι	серый, -ая, -ое
γκοφρέ	гофрированный, -ая, -ое
εμαγιέ	эмалированный, -ая, -ое
καφέ	кофейный, -ая, -ое
κομπλέ	полный, -ая, -ое
κυρίλэ	роскошный, -ая, -ое
μωβ	фиолетовый, -ая, -ое
μπεζ	бежевый, -ая, -ое
μπλε	синий, -ая, -ое
πλακέ	плоский, -ая, -ое
ραφινέ	рафинированный, -ая, -ое
ρεζερβέ	зарезервированный, -ая, -ое
ριγέ	полосатый, -ая, -ое
ροζ	розовый, -ая, -ое
σικ	шикарный, -ая, -ое
τιρκουάζ	сине-зелёный, -ая, -ое
τιγρέ	полосатый, -ая, -ое
φίσκα	переполненный, -ая, -ое

Степени сравнения имён прилагательных

В греческом языке существует четыре степени сравнения:

- **θετικός βαθμός** – положительная степень сравнения, которая указывает на наличие признака у предмета:

Η Αθήνα είναι μια μεγάλη πόλη. Афины – большой город.

- **συγκριτικός βαθμός** – сравнительная степень, которая указывает, что признак или качество в одном предмете проявляется в большей степени, чем в другом:

Η Αθήνα είναι μεγαλύτερη από τη Θεσσαλονίκη. Афины больше Салоник.

- **υπερθετικός βαθμός** – превосходная степень сравнения, которая обозначает, что признак или качество в предмете проявляется в наибольшей степени или больше, чем в других предметах данного вида:

Η Αθήνα είναι η μεγαλύτερη πόλη της Ελλάδας. Афины – самый большой город в Греции.

- **απόλυτος υπερθετικός βαθμός** – абсолютная превосходная степень, которая обозначает, что признак или качество в предмете присутствует в высшей абсолютной степени и не имеет отношения к признакам или качествам других существительных:

Η Αθήνα είναι πολύ μεγάλη πόλη. Афины – очень большой город.

Образование степеней сравнения

Степени сравнения прилагательных образуются от положительной степени сравнения двумя способами – синтетическим (путём прибавления суффиксов к основе прилагательного) и аналитическим (путём добавления наречий к существительному).

Степени сравнения не образуются от прилагательных третьей группы. Прилагательные четвёртой и шестой групп образуют степени сравнения только аналитическим способом.

Сравнительная степень

При синтетическом способе образования к основе положительной степени сравнения прибавляется суффикс **-τερ** и родовые окончания **-ος, -η, -ο**:

- прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο	ομορφότερος, ομορφότερη, ομορφότερο
красивый, -ая, -ое	(основа ομορφο + терος, терη, терο)
	красивее
ψηλός, -η, -ο	ψηλότερος, ψηλότερη, ψηλότερο
высокий, -ая, -ое	(основа ψηλο + терος, терη, терο)
	выше

- прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ	βαρύτερος, βαρύτερη, βαρύτερο
тяжёлый, -ая, -ое	(основа βαρυ + терος, терη, терο)
	тяжелее
πлатύς, -ιά, -ύ	πлатύτερος, πλατύτερη, πλατύτερο
широкий, -ая, -ое	(основа πλατυ + терος, терη, терο)
	шире

Некоторые прилагательные первой группы имеют двойную форму сравнительной степени на **-ότερος** и на **-ύτερος**:

ελαφρός	ελαφρότερος / ελαφρύτερος
лёгкий	легче
γλυκός	γλυκότερος / γλυκύτερος
сладкий	слаще
κοντός	κοντότερος / κοντύτερος
короткий	короче

- прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές	ευγενέστερος, ευγενέστερη, ευγενέστερο
благородный, -ая, -ое	(основа ευγενεσ + терος, терη, терο)
	благороднее

При аналитическом способе образования к форме положительной степени прибавляется наречие **πιο** *более*:

• прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο <i>красивый, -ая, -ое</i>	πιο όμορφος, πιο όμορφη, πιο όμορφο <i>более красивый, -ая, -ое</i>
ψηλός, -ή, -ό <i>высокий, -ая, -ое</i>	πιο ψηλός, πιο ψηλή, πιο ψηλό <i>более высокий, -ая, -ое</i>

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ <i>тяжёлый, -ая, -ое</i>	πιο βαρύς, πιο βαριά, πιο βαρύ <i>более тяжёлый, -ая, -ое</i>
πλατύς, -ιά, -ύ <i>широкий, -ая, -ое</i>	πιο πλατύς, πιο πλατιά, πιο πλατύ <i>более широкий, -ая, -ое</i>

• прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης, -α, -ικο <i>ворчливый, -ая, -ое</i>	πιο γκρινιάρης, πιο γκρινιára, πιο γκρινιáρικο <i>более ворчливый, -ая, -ое</i>
τεμπέλης, -α, -ικο <i>ленивый, -ая, -ое</i>	πιο τεμπέλης, πιο τεμπέλα, πιο τεμπέλικο <i>более ленивый, -ая, -ое</i>

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές <i>благородный, -ая, -ое</i>	πιο ευγενής, πιο ευγενής, πιο ευγενές <i>более благородный, -ая, -ое</i>
--	--

• прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων, -ουσα, -ον <i>интересный, -ая, -ое</i>	πιο ενδιαφέρων, πιο ενδιαφέρουσα, πιο ενδιαφέρον <i>более интересный, -ая, -ое</i>
ευγνώμων, -ων, -ον <i>благодарный, -ая, -ое</i>	πιο ευγνώμων, πιο ευγνώμων, πιο ευγνώμον <i>более благодарный, -ая, -ое</i>

Превосходная степень

При синтетическом и аналитическом способах образования к форме сравнительной степени прибавляется определённый артикль:

• прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο <i>красивый, -ая, -ое</i>	ο ομορφότερος, η ομορφότερη, το ομορφότερο ο πιο όμορφος, η πιο όμορφη, το πιο όμορφο <i>самый красивый, -ая, -ое</i>
ψηλός, -η, -ο <i>высокий, -ая, -ое</i>	ο ψηλότερος, η ψηλότερη, το ψηλότερο ο πιο ψηλός, η πιο ψηλή, το πιο ψηλό <i>самый высокий, -ая, -ое</i>

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ <i>тяжёлый, -ая, -ое</i>	ο βαρύτερος, η βαρύτερη, το βαρύτερο ο πιο βαρύς, η πιο βαριά, το πιο βαρύ <i>самый тяжёлый, -ая, -ое</i>
πλατύς, -ιά, -ύ <i>широкий, -ая, -ое</i>	ο πλατύτερος, η πλατύτερη, το πλατύτερο ο πιο πλατύς, η πιο πλατιά, το πιο πλατύ <i>самый широкий, -ая, -ое</i>

• прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης, -α, -ικο <i>ворчливый, -ая, -ое</i>	ο πιο γκρινιάρης, η πιο γκρινιára, το πιο γκρινιáρικο <i>самый ворчливый, -ая, -ое</i>
τεμπέλης, -α, -ικο <i>ленивый, -ая, -ое</i>	ο πιο τεμπέλης, η πιο τεμπέλα, το πιο τεμπέλικο <i>самый ленивый, -ая, -ое</i>

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές <i>благородный, -ая, -ое</i>	ο ευγενέστερος, η ευγενέστερη, το ευγενέστερο ο πιο ευγενής, η πιο ευγενής, το πιο ευγενές <i>самый благородный, -ая, -ое</i>
--	---

• прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων, -ουσα, -ον <i>интересный, -ая, -ое</i>	ο πιο ενδιαφέρων, η πιο ενδιαφέρουσα, το πιο ενδιαφέρον <i>самый интересный, -ая, -ое</i>
ευγνώμων, -ων, -ον <i>благодарный, -ая, -ое</i>	ο πιο ευγνώμων, η πιο ευγνώμων, το πιο ευγνώμον <i>самый благодарный, -ая, -ое</i>

Абсолютная превосходная степень

При синтетическом способе образования к основе положительной степени сравнения прибавляется суффикс **-τατ-** и родовые окончания **-ος, -η, -ο**:

• прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο <i>красивый, -ая, -ое</i>	ομορφότατος, ομορφότατη, ομορφότατο (основа ομορφο + τατος, τατη, тато) <i>очень красивый, -ая, -ое</i>
ψηλός, -ή, -ό <i>высокий, -ая, -ое</i>	ψηλότατος, ψηλότατη, ψηλότατο (основа ψηλο + τατος, τατη, тато) <i>очень высокий, -ая, -ое</i>

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	βαρύτατος, βαρύτατη, βαρύτατο (основа βαρυ + татос, татη, тато) очень тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς, -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	πλατύτατος, πλατύτατη, πλατύτατο (основа πλατυ + татос, татη, тато) очень широкий, -ая, -ое

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές благородный, -ая, -ое	ευγενέστατος, ευγενέστατη, ευγενέστατο (основа ευγενες + татос, татη, тато) очень благородный, -ая, -ое
--	---

При аналитическом способе образования к форме положительной степени прибавляется наречие **πολύ** *очень*:

• прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο красивый, -ая, -ое	πολύ όμορφος, πολύ όμορφη, πολύ όμορφο очень красивый, -ая, -ое
ψηλός, -ή, -ό высокий, -ая, -ое	πολύ ψηλός, πολύ ψηλή, πολύ ψηλό очень высокий, -ая, -ое

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	πολύ βαρύς, πολύ βαριά, πολύ βαρύ очень тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς, -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	πολύ πλατύς, πολύ πλατιά, πολύ πλατύ очень широкий, -ая, -ое

• прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης, -α, -ικο ворчливый, -ая, -ое	πολύ γκρινιάρης, πολύ γκρινιάρα, πολύ γκρινιάρικο очень ворчливый, -ая, -ое
τεμπέλης, -α, -ικο ленивый, -ая, -ое	πολύ τεμπέλης, πολύ τεμπέλα, πολύ τεμπέλικο очень ленивый, -ая, -ое

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές благородный, -ая, -ое	πολύ ευγενής, πολύ ευγενής, πολύ ευγενές очень благородный, -ая, -ое
--	---

• прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων, -ουσα, -ον интересный, -ая, -ое	πολύ ενδιαφέρων, πολύ ενδιαφέρουσα, πολύ ενδιαφέρον очень интересный, -ая, -ое
ευγνώμων, -ων, -ον благодарный, -ая, -ое	πολύ ευγνώμων, πολύ ευγνώμων, πολύ ευγνώμον очень благодарный, -ая, -ое

Также вместо наречия **πολύ** могут использоваться наречия **πάρα** *очень сильно* и **υπερβολικά** *чрезвычайно*.

Некоторые прилагательные образуются при помощи прибавления приставки **κατα-**, корня **-ολο-** (**-όλος-**), **-θεο-** (**-θεός-**), **-παν-** или числительного **τρισ-**, **τετρα-**, **πενт-** к основе:

κουρασμένος, -η, -ο
уставший, -ая, -ее

κόκκινος, -η, -ο
красный, -ая, -ое

πράσινος, -η, -ο
зелёный, -ая, -ое

κίτρινος, -η, -ο
жёлтый, -ая, -ое

άσπρος, -η, -ο
белый, -ая, -ое

γαλανός, -η, -ο
голубой, -ая, -ое

καινούργιος, -α, -ο
новый, -ая, -ое

ζωντανός, -ή, -ό
живой, -ая, -ое

μαύρος, -η, -ο
чёрный, -ая, -ое

κουφός, -ή, -ό
глухой, -ая, -ое

νηστικός, -ή, -ό
голодный, -ая, -ое

χαριτωμένος, -η, -ο
прелестный, -ая, -ое

ψηλός, -ή, -ό
высокий, -ая, -ое

ορφανός, -ή, -ό
осиротевший, -ая, -ее

όμορφος, -η, -ο
красивый, -ая, -ое

αρχαίος, -α, -ο
древний, -ая, -ее

φτωχός, -ή, -ό
бедный, -ая, -ое

κατακουρασμένος, -η, -ο
очень уставший, -ая, -ее

κατακόκκινος, -η, -ο
очень красный, -ая, -ое

καταπράσινος, -η, -ο
очень зелёный, -ая, -ое

κατακίτρινος, -η, -ο
очень жёлтый, -ая, -ое

κάτασπρος, -η, -ο
очень белый, -ая, -ое

καταγάλανος, -η, -ο
очень голубой, -ая, -ое

ολοκαίνουργιος, -α, -ο
очень новый, -ая, -ое

ολοζώντανος, -η, -ο
очень живой, -ая, -ое

ολόμαυρος, -η, -ο
очень чёрный, -ая, -ое

θεόκουφος, -η, -ο
очень глухой, -ая, -ое

θειονήστικός, -η, -ο
очень голодный, -ая, -ое

τρισχαριτωμένος, -η, -ο
очень прелестный, -ая, -ое

τετράψηλος, -η, -ο
очень высокий, -ая, -ое

πεντάρφανος, -η, -ο
совсем осиротевший, -ая, -ее

πεντάμορφος, -η, -ο
очень красивый, -ая, -ое

πανάρχαιος, -η, -ο
совсем древний, -ая, -ее

πάμφτωχος, -η, -ο
совсем бедный, -ая, -ое

Супплетивные способы образования степеней сравнения

В греческом языке есть ряд прилагательных, которые образуют степени сравнения от другого корня, к ним относятся:

Положительная степень	Сравнительная степень / Превосходная степень*	Абсолютная превосходная степень
απλός, -ή, -ό <i>простой, -ая, -ое</i>	απλούστερος, -η, -ο	απλούστατος, -η, -ο
γέρος, -η, -ο <i>старый, -ая, -ое</i>	γεροντότερος, -η, -ο	—
κακός, -ή (-ιά), -ό <i>плохой, -ая, -ое</i>	χειρότερος, -η, -ο	κάκιστος, -η, -ο χείριστος, -η, -ο
καλός, -ή, -ό <i>хороший, -ая, -ое</i>	καλύτερος, -η, -ο	κάλλιστος, -η, -ο άριστος, -η, -ο
λίγος, -η, -ο <i>малый, -ая, -ое</i>	λιγότερος, -η, -ο	ελάχιστος, -η, -ο
μεγάλος, -η, -ο <i>большой, -ая, -ое</i>	μεγαλύτερος, -η, -ο	μέγιστος, -η, -ο
μικρός, -ή, -ό <i>маленький, -ая, -ое</i>	μικρότερος, -η, -ο	ελάχιστος, -η, -ο
πολύς, πολλή, πολύ <i>много</i>	περισσότερος, -η, -ο	(πλείστος)**
πρώτος, -η, -ο <i>первый, -ая, -ое</i>	πρωτύτερος, -η, -ο	πρώτιστος, -η, -ο

* В этом столбце объединены формы сравнительной и превосходной степеней, так как их образование проходит по сходной модели.

** В скобках указано наречие, от которого образовано соответствующее прилагательное.

Некоторые прилагательные, образованные от наречий, не имеют формы положительной степени, и часть из них не имеет формы

абсолютной превосходной степени. Такие прилагательные называются эллиптическими:

Положительная степень*	Сравнительная степень / Превосходная степень**	Абсолютная превосходная степень
άνω <i>сверху</i>	ανώτερος, -η, -ο	ανώτατος, -η, -ο
κάτω <i>внизу</i>	κατώτερος, -η, -ο	κατώτατος, -η, -ο
ένδον <i>внутри</i>	ενδότερος, -η, -ο	ενδότατος, -η, -ο
έξω <i>снаружи</i>	εξώτερος, -η, -ο	—
έσω <i>внутри</i>	εσώτερος, -η, -ο	—
προτιμώ <i>предпочитать</i>	προτιμότερος, -η, -ο	—
—	προγενέστερος, -η, -ο	—
πλησίον <i>рядом</i>	πλησιέστερος, -η, -ο	πλησιέστατος, -η, -ο
άπω <i>далеко</i>	απώτερος, -η, -ο	απώτατος, -η, -ο
υπέρ <i>над</i>	υπέρτερος, -η, -ο	υπέρτατος, -η, -ο

* В этом столбце указывается наречие или глагол, от которого образованы прилагательные в формах степеней сравнения.

** В этом столбце объединены формы сравнительной и превосходной степеней, так как их образование проходит по сходной модели.

Не образуют степеней сравнения прилагательные, обозначающие:

- материал, из которого сделан предмет:
 ασημένιος, -η, -ο *серебряный, -ая, -ое*
 ξύλινος, -η, -ο *деревянный, -ая, -ое*
 χρυσός, -ή, -ό *золотой, -ая, -ое*

• происхождение или родство:

προγονικός, -ή, -ό
αθηναίικος, -η, -ο
φράγκικος, -η, -ο

относящийся к предкам
афинский, -ая, -ое
франкский, -ая, -ое

• место или время:

θαλασσινός, -ή, -ό
σημερινός, -ή, -ό
κυριακάτικος, -η, -ο

морской, -ая, -ое
сегодняшний, -ая, -ое
воскресный, -ая, -ое

• устойчивое состояние:

αθάνατος, -η, -ο
μισός, -ή, -ό

бессмертный, -ая, -ое
половинный, -ая, -ое

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

НАРЕЧИЕ

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Числительное **Αριθμητικά** – самостоятельная часть речи, которая обозначает либо количество предметов, либо их порядок при счёте. В греческом языке различают пять видов числительных: количественные **απόλυτα**, порядковые **τακτικά**, мультипликативные **πολλαπλασιαστικά**, определённо-количественные **αναλογικά**, собирательные **περιληπτικά**.

Количественные числительные

Количественные числительные обозначают определённое количество предметов или живых существ: **τρεις άνθρωποι** *три человека*, **πέντε αυτοκίνητα** *пять автомобилей*.

Таблица количественных числительных

1	α*	ένας, μία (μία)**, ένα
2	β	δύο (δυο)**
3	γ	τρεις, τρία
4	δ	τέσσερις, τέσσερα
5	ε	πέντε
6	στ	έξι
7	ζ	επτά (εφτά)***
8	η	οκτώ (οχτώ)***
9	θ	εννέα (εννιά)***
10	ι	δέκα
11	ια	έντεκα
12	ιβ	δώδεκα
13	ιγ	δεκατρείς, δεκατρία
14	ιδ	δεκατέσσερις, δεκατέσσερα
15	ιε	δεκαπέντε
16	ιστ	δεκαέξι

17	ιζ	δεκαεπτά
18	ιη	δεκαοκτώ
19	ιθ	δεκαεννέα
20	κ	είκοσι
21	κα	είκοσι ένας, είκοσι μία, είκοσι ένα
22	κβ	είκοσι δύο
30	λ	τριάντα
40	μ	σαράντα
50	ν	πενήντα
60	ξ	εξήντα
70	ο	εβδομήντα
80	π	ογδόντα
90	ς	ενενήντα
100	ρ	εκατό
101	ρα	εκατόν ένας, εκατόν μία, εκατόν ένα
102	ρβ	εκατόν δύο
200	σ	διακόσιοι, διακόσιες, διακόσια
300	τ	τριακόσιοι, -ιες, -ια
400	υ	τετρακόσιοι, -ιες, -ια
500	φ	πεντακόσιοι, -ιες, -ια
600	χ	εξακόσιοι, -ιες, -ια
700	ψ	επτακόσιοι, -ιες, -ια
800	ω	οχτακόσιοι, -ιες, -ια
900	πδ	εννιακόσιοι, -ιες, -ια
1000	,α	χίλιοι, χίλιες, χίλια
2000	,β	δύο χιλιάδες
3000	,γ	τρεις χιλιάδες

10000	,ι	δέκα χιλιάδες
100000	,ρ	εκατό χιλιάδες
1000000		ένα εκατομμύριο
1000000000		ένα δισεκατομμύριο

* Во втором столбце указаны буквенные обозначения числительных, принятые в греческом языке.

** Формы *μία* и *δύο* обычно используются для усиления эмоциональной выразительности.

*** Обе формы употребляются одинаково часто.

Буквенные обозначения числительных

Буквенные обозначения числительных, сохранившиеся в греческом языке с древности, употребляются наравне с арабскими цифрами. Единицы (1–9) передаются первыми восемью буквами греческого алфавита от *α* до *θ*, при этом число 6 – буквой «стигма» *στ*. Десятки будут передаваться восемью буквами от *ι* до *π*, которые ставятся слева от разряда единиц, при этом число 90 обозначается буквой «коппа» *Ϛ*. Сотни передаются восемью буквами от *ρ* до *ω*, а число 900 обозначается буквой «самби» *Ϙ*. Обе эти буквы (*Ϛ* и *Ϙ*) вышли из употребления ещё в древности и используются только для буквенного обозначения числительных.

Диакритический знак, расположенный справа над буквой или буквами, указывает на единицы, десятки или сотни; в случае, если он расположен слева под буквой, он указывает на тысячи:

,αωρβ' = 1812

,ιγφοα' = 13571

Для нуля нет специального буквенного обозначения, поэтому число 60 отображается буквами как *ξ'*, а 303 – *τγ'*. Ноль называется *μηδέν*, слово склоняется следующим образом:

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το μηδέν	τα μηδενικά*
γενική	του μηδενός	των μηδενικών
αιτιατική	το μηδέν	τα μηδενικά

* Множественное число образовано при помощи формы среднего рода множественного числа прилагательного *μηδενικός* (нулевой) и используется в основном во фразах, аналогичных следующей:

Ο κωδικός πρόσβασης είναι τέσσερα – έξι – πέντε – δύο μηδενικά – επτά. – Код доступа – четыре, шесть, пять, два нуля, семь.

Склонение числительных

Число количественных числительных неограниченно. Некоторые из них склоняются, т. е. изменяются по падежам и родам. Так, например, в первом десятке склоняются числительные *ένας, μία, ένα* один, *τρεις, τρία* три, *τέσσερις, τέσσερα* четыре.

Числительное *один* *ένας, μία, ένα* по форме совпадает с неопределённым артиклем и изменяется по родам и падежам. Формы множественного числа у этого числительного не существует.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Единственное число		
ονομαστική	ένας	μία (μια)	ένα
γενική	ενός	μίας (μιας)	ενός
αιτιατική	έναν	μία (μια)	ένα

Числительные *ένας, μία, ένα* всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: *ένας άντρας* один мужчина, *μία γυναίκα* одна женщина, *ένα παιδί* один ребёнок.

Числительное *три* имеет две формы: одну – для мужского и женского рода (*τρεις*) и одну – для среднего (*τρία*). Обе формы изменяются по падежам, формы единственного числа не существуют:

Падеж	Мужской род / Женский род	Средний род
	Множественное число	
ονομαστική	τρεις	τρία
γενική	τριών	τριών
αιτιατική	τρεις	τρία

Числительные *τρεις, τρία* всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: *τρεις κοπέλες* три девушки, *τρία αγόρια* трое мальчиков.

Числительное *четыре* имеет две формы: одну – для мужского и женского рода (*τέσσερις*) и одну – для среднего (*τέσσερα*). Обе формы изменяются по падежам, формы единственного числа не существуют:

Падеж	Мужской род / Женский род	Средний род
	Множественное число	
ονομαστική	τέσσερις	τέσσερα
γενική	τεσσάρων	τεσσάρων
αιτιατική	τέσσερις	τέσσερα

Числительные **τέσσερις, τέσσερα** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **τέσσερις καρέκλες** *четыре стула*, **τέσσερα τραπέζια** *четыре стола*.

Во всех остальных десятках, сотнях, тысячах и т. п. при употреблении числительных **ένας, μία, ένα, τρεις, τρία, τέσσερις, τέσσερα** эта часть всегда будет склоняться и согласовываться с именем существительным, которое они сопровождают: **είκοσι ένα βιβλία** *двадцать одна книга*, **τριάντα τρεις σελίδες** *тридцать три страницы*, **εκατό πενήντα τέσσερις ημέρες** *сто пятьдесят четыре дня*.

Числительные, обозначающие сотни от 200 до 900, будут склоняться аналогично соответствующим прилагательным первой группы в форме множественного числа:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Множественное число		
ονομαστική	διακόσιοι	διακόσιες	διακόσια
γενική	διακόσιων	διακόσιων	διακόσιων
αιτιατική	διακόσιους	διακόσιες	διακόσια

Числительные от 200 до 900 всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **διακόσιοι φοιτητές** *двести студентов*, **πεντακόσιες εικόνες** *пятьсот картин*, **εννιακόσια αυτοκίνητα** *девятьсот автомобилей*.

Также будет склоняться числительное **тысяча** **χίλιοι, χίλιες, χίλια**:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Множественное число		
ονομαστική	χίλιοι	χίλιες	χίλια
γενική	χιλίων	χιλίων	χιλίων
αιτιατική	χιλίους	χίλιες	χίλια

Числительные **χίλιοι, χίλιες, χίλια** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **χίλιοι αστυνομικοί** *тысяча полицейских*, **χίλιες πόλεις** *тысяча городов*, **χίλια νησιά** *тысяча островов*.

При образовании числительных *две тысячи, три тысячи* и т. п. используется форма **χιλιάδες**, и образование идёт по следующему типу:

δύο χιλιάδες	<i>две тысячи</i>
τρεις χιλιάδες	<i>три тысячи</i>
τέσσερις χιλιάδες	<i>четыре тысячи</i>
πέντε χιλιάδες	<i>пять тысяч</i>

В случае образования числительных типа *двадцать одна тысяча* или *сто пятьдесят одна тысяча* числительное *одна* всегда будет стоять в форме женского рода единственного числа, а числительное *тысяча* будет иметь форму множественного числа: **είκοσι μία χιλιάδες** *двадцать одна тысяча*, **διακόσιες πενήντα μία χιλιάδες** *двести пятьдесят одна тысяча*.

В случае составных числительных склоняются все склоняемые части. Так, в числительном *триста восемьдесят четыре* будут склоняться *триста* и *четыре*:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
ονομαστική	τριακόσιοι ογδόντα τέσσερις	τριακόσιες ογδόντα τέσσερις	τριακόσια ογδόντα τέσσερα
γενική	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων
αιτιατική	τριακόσιους ογδόντα τέσσερις	τριακόσιες ογδόντα τέσσερις	τριακόσια ογδόντα τέσσερα

Обозначение времени при помощи количественных числительных

Время суток, число или год, в которые происходит какое-то событие, обычно выражается следующим образом:

- при обозначении времени суток используется предлог **σε** + определённый артикль в **αιτιατική** + числительное:

στις δύο η ώρα в два часа
στις πέντε παρά τέταρτο без пятнадцати пять

- при обозначении первого числа месяца всегда используется порядковое числительное *первый* в форме **αιτιατική** женского рода (см. часть «Порядковые числительные»), для всех остальных дней употребляют количественные числительные + определённый артикль женского рода¹⁾ (также может использоваться предлог **σε**):

την πρώτη Φεβρουαρίου первого февраля
στις τρεις Μαρτίου третьего марта
από τις δεκαοκτώ Ιουλίου с восемнадцатого июля

- при образовании года обычно ставятся количественные прилагательные в форме среднего рода:

Γεννήθηκα το χίλια εννιακόσια Я родился в одна тысяча девятьсот
εξήντα πέντε. шестьдесят пятом году.

Порядковые числительные

Порядковые числительные обозначают порядок следования предметов при счёте: **η τρίτη μέρα** *третий день*, **το πέμπτο παιδί** *пятый ребёнок*.

Таблица порядковых числительных

1	πρώτος, -η, -ο
2	δεύτερος, -η, -ο
3	τρίτος, -η, -ο
4	τέταρτος, -η, -ο
5	πέμπτος, -η, -ο

¹⁾ Используется артикль женского рода, так как при числительном всегда подразумевается существительное женского рода **μέρες** дни.

6	έκτος, -η, -ο
7	έβδομος, -η, -ο
8	όγδοος, -η, -ο
9	ένατος, -η, -ο
10	δέκατος, -η, -ο
11	ενδέκατος, -η, -ο
12	δωδέκατος, -η, -ο
13	δέκατος τρίτος, -η, -ο*
14	δέκατος τέταρτος, -η, -ο
15	δέκατος πέμπτος, -η, -ο
16	δέκατος έκτος, -η, -ο
17	δέκατος έβδομος, -η, -ο
18	δέκατος όγδοος, -η, -ο
19	δέκατος ένατος, -η, -ο

* В составных числительных обе части изменяются по родам и всегда согласованы между собой. В таблице указываются родовые окончания только для последней части составных числительных.

От 20 до 90 порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний **-οστός, -οστή, -οστό**.

20	εικοστός, -ή, -ό
21	εικοστός πρώτος, -η, -ο
22	εικοστός δεύτερος, -η, -ο
30	τριακοστός, -ή, -ό

40	τεσσαρακοστός, -ή, -ό
50	πεντηκοστός, -ή, -ό
60	εξηκοστός, -ή, -ό
70	εβδομηκοστός, -ή, -ό
80	ογδοηκοστός, -ή, -ό
90	ενενηκοστός, -ή, -ό

От 100 до 1000 порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний -οστός, -οστή, -οστό.

100	εκατοστός, -ή, -ό
101	εκατοστός πρώτος, -η, -ο
102	εκατοστός δεύτερος, -η, -ο
200	διακοσιοστός, -ή, -ό
300	τριακοσιοστός, -ή, -ό
400	тетраκοσιοστός, -ή, -ό
500	πεντακοσιοστός, -ή, -ό
600	εξακοσιοστός, -ή, -ό
700	εφτακοσιοστός, -ή, -ό
800	οχτακοσιοστός, -ή, -ό
900	εννιακοσιοστός, -ή, -ό
1000	χιλιοστός, -ή, -ό

От 2000 до 999999 все тысячи образуются при помощи соответствующего числительного *δισ, τρις* или числительного от 4 до

999999 с окончанием -ακис (тетράκис, πεντάκис, εξακис и пр.) и числительного *χιλιοστός, -ή, -ό*.

2000	δισχιλιοστός, -ή, -ό
3000	τρισχιλιοστός, -ή, -ό
10000	δεκακισχιλιοστός, -ή, -ό
100000	εκατοντακισχιλιοστός, -ή, -ό

От 1000000 и далее порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний -οστός, -οστή, -οστό.

1000000	εκατομυριοστός, -ή, -ό
1000000000	δισεκατομυριοστός, -ή, -ό

Порядковые числительные изменяются по родам, числам и падежам, их склонение полностью соответствует склонению соответствующих имён прилагательных:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο πρώτος	η πρώτη	το πρώτο
γενική	του πρώτου	της πρώτης	του πρώτου
αιτιατική	τον πρώτο	την πρώτη	το πρώτο
κλητική	πρώτο	πρώτη	πρώτο
Μножественное число			
ονομαστική	οι πρώτοι	οι πρώτες	τα πρώτα
γενική	των πρώτων	των πρώτων	των πρώτων
αιτιατική	τους πρώτους	τις πρώτες	τα πρώτα
κλητική	πρώτοι	πρώτες	πρώτα

В случае составных прилагательных будут склоняться обе части:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο εικοστός πέμπτος	η εικοστή πέμπτη	το εικοστό πέμπτο
γενική	του εικοστού πέμπτου	της εικοστής πέμπτης	του εικοστού πέμπτου
αιτιατική	τον εικοστό πέμπτο	την εικοστή πέμπτη	το εικοστό πέμπτο
κλητική	εικοστό πέμπτο	εικοστή πέμπτη	εικοστό πέμπτο
Μножественное число			
ονομαστική	οι εικοστοί πέμπτοι	οι εικοστές πέμπτες	τα εικοστά πέμπτα
γενική	των εικοστών πέμπτων	των εικοστών πέμπτων	των εικοστών πέμπτων
αιτιατική	τους εικοστούς πέμπτους	τις εικοστές πέμπτες	τα εικοστά πέμπτα
κλητική	εικοστοί πέμπτοι	εικοστές πέμπτες	εικοστά πέμπτα

Порядковые числительные записываются как буквами греческого алфавита (при этом при каждой букве ставится апостроф справа сверху при цифрах до тысячи и слева внизу – при обозначении тысяч, например, β' *второй*, κβ' *двадцать второй*), так и арабскими цифрами. В последнем случае после цифр указывается окончание последнего заменяемого цифрой числительного, а перед числительным обязательно ставится определённый артикль:

ο εικοστός – ο 20ός	двадцатый
η πρώτη – η 1η	первый
του δέκατου – του 10ου	десятого

В ряде случаев, когда используется официальный стиль речи, порядковые числительные могут переносить ударение с третьего слога от конца слова на предпоследний:

ο δέκατος ένατος αιώνας	девятнадцатый век
του δεκάτου ενάτου αιώνα	девятнадцатого века

Для выражения понятия *половина* используется обычно прилагательное *μισός, μισή, μισό: μισή μέρα* половина дня (*полдня*), *μισό κιλό* половина килограмма (*полкило*).

С другими числительными это прилагательное будет сочетаться следующим образом:

- с числительным *ένας, μία, ένα* сочетается форма *-μισης*:
ενάμισης χρόνος (существует также форма *полтора года*
αιτιατική – ενάμιση χρόνο)
μιάμιση ώρα (форма *αιτιατική* аналогична) *полтора часа*
ενάμισι λεπτό (форма *αιτιατική* аналогична) *полторы минуты*
- со склоняемыми числительными *τρεις, τρία* и *τέσσερις, τέσσερα* употребляется во всех трёх родах форма *-ημισι* после согласного и *-μισι* после гласного звука:
τρεισήμισι μήνες *три с половиной месяца*
τρεισήμισι ώρες *три с половиной часа*
τριάμισι χρόνια *три с половиной года*
τεσσερισημισι μέρες *четыре с половиной дня*
τεσσεράμισι χιλιόμετρα *четыре с половиной километра*
- со всеми остальными числительными употребляется форма *-μισι*:
πεντέμισι χρόνια *пять с половиной лет*
εξιμισι βδομάδες *шесть с половиной недель*

Мультипликативные числительные

Мультипликативные числительные обозначают количество частей, из которых состоит предмет, и оканчиваются, как правило, на *-πλός, -πλή, -πλό*. К мультипликативным числительным относятся:

απλός, -ή, -ό	одинарный, простой, -ая, -ое
διπλός, -ή, -ό	двойной, -ая, -ое
τριπλός, -ή, -ό	тройной, -ая, -ое
τετραπλός, -ή, -ό	четвертной, -ая, -ое

Также следует отметить прилагательное, образованное по сходной модели:

πολλαπλός, -ή, -ό	сложный, множественный, -ая, -ое
-------------------	----------------------------------

Аналогичным образом могут образовываться сложные числительные при помощи числительного *διπλός*:

τρίδιπλος (= τριπλός)	сложенный втрое
τετράδιπλος (= τετραπλός)	сложенный вчетверо
εκατοντάδιπλος (= εκατονταπλός)	состоящий из ста частей

Мультипликативные числительные склоняются так же, как и соответствующие прилагательные на *-ος, -η, -ο*.

Определённо-количественные числительные

Определённо-количественные числительные обозначают соотношение предметов и частей, т. е. во сколько раз какое-либо количество превышает другое, и оканчиваются на -πλάσιος, -πλάσια, -πλάσιο:

διπλάσιος, -α, -ο	двукратный, -ая, -ое
τριπλάσιος, -α, -ο	трёхкратный, -ая, -ое
τετραπλάσιος, -α, -ο	четырёхкратный, -ая, -ое

Также следует отметить прилагательное, образованное по сходной модели:

πολλαπλάσιος, -α, -ο	многократный, -ая, -ое
----------------------	------------------------

Вместо этих числительных в речи могут использоваться конструкции δύο φορές μεγαλύτερος в два раза больше, πέντε φορές μεγαλύτερος в три раза больше, при этом прилагательное μεγαλύτερος должно быть согласовано в роде, числе и падеже с соответствующим существительным:

δύο φορές μεγαλύτερο σπίτι	дом в два раза больше
πέντε φορές μεγαλύτερη κόυραση	усталость в пять раз больше

Определённо-количественные числительные склоняются так же, как и соответствующие прилагательные на -ος, -η, -ο.

Собирательные числительные

Эти числительные обозначают определённое количество однородных единиц и по сути являются абстрактными существительными. Они образуются следующим образом:

- при помощи прибавления словообразовательного окончания -αριά:

δέκα – δεκαριά	десяток
δώδεκα – δωδεκαριά	дюжина
είκοσι – εικοσαριά	двадцатка

Эти числительные обычно обозначают приблизительное количество единиц определённого вида и поэтому используются почти всегда с неопределённым местоимением καμιά.

Для числительного 100 обычно употребляется форма καμιά εκατοστή.

- при помощи словообразовательного окончания -αδα:

δύο – δνάδα	пара
τρία – τριάδα	тройка
τέσσερα – τετράδα	четвёрка
δέκα – δεκάδα	десятка

Также к этой группе относится и числительное μονάδα единица, использующееся в качестве счётной единицы:

μονάδα βάρους	единица веса
μονάδα μέτρησης	единица исчисления

Математические действия

Арифметические действия

Для выражения арифметических действий используются следующие предлоги:

- для обозначения сложения употребляют союз και или предлог συν:

δύο συν πέντε	два плюс пять
(δύο και πέντε)	
- для обозначения вычитания используются предлоги από или πλην или наречие μείον:

δέκα πλην πέντε	десять минус пять
(δέκα μείον πέντε, πέντε από δέκα)	
- для обозначения умножения используется предлог επί:

τρία επί επτά	трижды семь
---------------	-------------
- для обозначения деления используется предлог διά:

δέκα διά πέντε	десять делить на пять
----------------	-----------------------

Обозначение процентов

Для обозначения процентов используется числительное εκατό в сочетании с определённым артиклем в форме αιτιατική множественного числа среднего рода и предлог σε:

πέντε στα εκατό	пять процентов
или при помощи формы определённого артикля τοις (устаревшая форма δοτική):	
πέντε τοις εκατό	пять процентов

Образование дробных чисел

Дроби обозначаются при помощи количественного числительного, которое образует числитель, и порядкового числительного, которое образует знаменатель:

$\frac{1}{2}$	ένα δεύτερο
$\frac{3}{5}$	τρία πέμπτα
$\frac{4}{12}$	τέσσερα δωδέκατα

При этом определяемое существительное всегда будет стоять в γενική:

Το ένα πέμπτο όλων των ψηφοφόρων πάντα ψηφίζει «λευκό».	Одна пятая всех избирателей всегда голосует «против всех».
---	--

В сочетании с целыми числами дробь будет образовываться следующим образом:

$3 \frac{1}{2}$	τρία και ένα δεύτερο
-----------------	----------------------

Прочие арифметические действия

Образование десятичных дробей:

0,1	μηδέν κόμμα ένα
1,25	ένα κόμμα είκοσι πέντε

Квадрат (степень) числа:

4 ²	τέσσερα στο/εις ¹⁾ τετράγωνο
5 ³	πέντε στον/εις ¹⁾ κύβο
6 ⁴	έξι στην/εις ¹⁾ τετάρτη

Квадратный (кубический и пр.) корень:

$\sqrt{16}$	(τετραγωνική) ρίζα του δεκαέξι
$\sqrt[3]{16}$	κυβική ρίζα του δεκαέξι
$\sqrt[4]{16}$	τέταρτη ρίζα του δεκαέξι

НАРЕЧИЕ

Наречие **Το επίρρημα** является самостоятельной неизменяемой частью речи. Большинство наречий определяют глаголы, прилагательные, существительные или же другие наречия, обозначая признаки действий, процесса, состояния или качества.

Словообразование наречий

Наречия бывают собственными и производными.

К собственным наречиям относятся такие, как **εδώ** *здесь*, **εκεί** *там*, **πού** *где*, **πώς** *как*, **πότε** *когда*.

К производным относятся наречия, которые в греческом языке образуются от других частей речи с помощью следующих суффиксов:

- **-α**: самый распространённый способ образования наречий. Как правило, по такой модели наречия создаются от имён прилагательных и представляют собой застывшую форму **αιτιατική** множественного числа среднего рода:

δυνατός – δυνατά	сильный – сильно
δίκαιος – δίκαια	справедливый – справедливо
καταπληκτικός – καταπληκτικά	потрясающий – потрясающе
βαθύς – βαθιά	глубокий – глубоко
πεισματάρης – πεισματάρικα	упрямый – упрямо

¹⁾ Оба предлога употребляются одинаково часто.

Наречия этого типа образуются от прилагательных первой группы:

-ος, -η, -ο:

ακριβός, -ή, -ό – ακριβά	дорогой, -ая, -ое – дорого
ελληνικός, -ή, -ό – ελληνικά	греческий, -ая, -ое – по-гречески
μάταιος, -η, -ο – μάταια	напрасный, -ая, -ое – напрасно
φτηνός, -ή, -ό – φτηνά	дешёвый, -ая, -ое – дешево

-ός, -ιά, -ό:

ευγενικός, -ιά, -ό – ευγενικά	вежливый, -ая, -ое – вежливо
μαλακός, -ιά, -ό – μαλακά	мягкий, -ая, -ое – мягко
φτωχός, -ιά, -ό – φτωχά	бедный, -ая, -ое – бедно
ελαφρός, -ιά, -ό – ελαφρά	лёгкий, -ая, -ое – легко

-ος, -α, -ο:

ωραίος, -α, -ο – ωραία	красивый, -ая, -ое – красиво
τελευταίος, -α, -ό – τελευταία	последний, -ая, -ое – в последнее время
άγριος, -α, -ο – άγρια	дикий, яростный, -ая, -ое – яростно

также от прилагательных второй группы -ύς, -ιά, -ύ:

βαρύς, -ιά, -ύ – βαριά	тяжёлый, -ая, -ое – тяжело
μακρύς, -ιά, -ύ – μακριά	далёкий, -ая, -ое – далеко
φαρδύς, -ιά, -ύ – φαρδιά	широкий, -ая, -ое – широко

и от прилагательных четвёртой группы -ης, -α, -ικο:

παραπονιάρης, -α, -ικο – παραπονιάρικα	жалующийся – жалобно
ζηλιάρης, -α, -ικο – ζηλιάρικα	ревнивый, -ая, -ое – ревниво
τσαχπίνης, -α, -ικο – τσαχπίνικα	хитрый, плутоватый, -ая, -ое – по-хитрому

- **-ως**: при помощи этого суффикса в основном образуются наречия от прилагательных пятой группы -ης, -ης, -ες:

ακριβής, -ής, -ές – ακριβώς	точный, -ая, -ое – точно
αγενής, -ής, -ές – αγενώς	грубый, -ая, -ое – грубо
ασφαλής, -ής, -ές – ασφαλώς	надёжный, несомненный -ая, -ое – несомненно, точно
διεθνής, -ής, -ές – διεθνώς	международный, -ая, -ое – на международном уровне
δυστυχής, -ής, -ές – δυστυχώς	несчастный, -ая, -ое – к сожалению
συνήθης, -ης, -ες – συνήθως	обычный, -ая, -ое – обычно
πλήρης, -ης, -ες – πλήρως	полный, -ая, -ое – полностью
λεπτομερής, -ής, -ές – λεπτομερώς	подробный, -ая, -ое – подробно

и редко от прилагательных шестой группы -ων, -ουσα, -ον (они всегда используются в книжной речи):

επείγων, -ουσα, -ον – επειγόντως срочный, -ая, -ое – срочно
παρεμπιπτων, -ουσα, -ον¹⁾ – μεταξύ прочим, кстати
παρεμπιπτόντως

Также на -ως оканчиваются наречия, образованные от некоторых прилагательных на -ος наряду с наречиями на -α:

καλός, -ή, -ό – καλά/καλώς хороший, -ая, -ее – хорошо
οικογενειακός, -ή, -ό – οικογενειακά/οικογενειακώς семейный, -ая, -ое – по-семейному
χοντρικός, -ή, -ό – χοντρικά/χοντρικώς оптовый, -ая, -ое – оптом
κακός, -ή, -ό плохой, -ая, -ое – плохо

Следует обратить внимание на постановку ударения в наречиях на -ως от прилагательных, в которых ударение падает на третий от конца слог. При образовании наречия ударение переносится на предпоследний слог:

βέβαιος, -η, -ο – βέβαια/βεβαίως²⁾ верный, несомненный, -ая, -ое – верно, конечно
σπάνιος, -α, -ο – σπάνια/σπανίως²⁾ редкий, -ая, -ое – редко
άσχετος, -η, -ο – άσχετα/άσχετως²⁾ не зависящий от кого-либо – вне зависимости

В некоторых случаях наречия, образованные от одного и того же прилагательного, отличаются по значению. Так, например:

αδιάκριτος, -η, -ο – αδιάκριτα – αδιακρίτως нечёткий, неясный; невежливый, бестактный – невежливо – без разбору

Γίνονται όλοι δεκτοί στον σύλλογο αδιακρίτως φύλου και ηλικίας В клуб принимаются все, вне зависимости от пола и возраста.
Συμπεριφέρεται με όλους αδιάκριτα. Он ведёт себя со всеми бестактно.

άμεσος, -η, -ο – άμεσα – άμέσως непосредственный, прямой, -ая, -ое – непосредственно – сразу

Αυτή η υπόθεση δεν μας αφορά άμεσα. Это дело непосредственно нас не касается.
Τον κάλεσα να παρουσιαστεί άμέσως. Я попросил его немедленно прийти ко мне.

¹⁾ Это причастие от глагола παρεμπίπτω (ставить преграды), употребляющееся крайне редко и только в книжной речи.

²⁾ Одинаково употребляются обе формы.

απλός, -ή, -ό – απλά – απλώς простой, -ая, -ое – просто – только

Πρέπει να μιλάς απλά για να σε καταλαβαίνουν όλοι. Ты должен говорить просто, чтобы тебя все понимали.

Χρειάζεται απλώς μια βεβαίωση για τις σπουδές του. Ему нужна только справка о его учёбе.

ευχάριστος, -η, -ο – ευχάριστα – ευχαρίστως приятный, -ая, -ое – приятно – с удовольствием

Είναι ένα βιβλίο που διαβάζεται ευχάριστα. Эту книгу читать приятно.

Ευχαρίστως θα πάει μαζί σου σινεμά. Он с удовольствием пойдёт с тобой в кино.

έκτακτος, -η, -ο – έκτακτα – εκτάκτως чрезвычайный, -ая, -ое – превосходно, великолепно – экстренно

Περάσαμε έκτακτα στην εκδρομή. Мы превосходно провели время на экскурсии.

Το συμβούλιό μας θα συνεδριάσει εκτάκτως αύριο στις δέκα. Наш совет проведёт экстренное заседание завтра в десять часов.

ιδιαιτέρος, -η, -ο – ιδιαίτερα – ιδιαίτέρως особый, специальный, -ая, -ое – особенно – особо, наедине

Θέλω να σου μιλήσω ιδιαίτέρως. Я хочу поговорить с тобой наедине.

Δώσε χαιρετισμούς σε όλους και ιδιαίτερα στον Νίκο. Передай всем привет и особенно Никосу.

τέλειος, -α, -ο – τέλεια – τελείως совершенный, -ая, -ое – совершенно, прекрасно – полностью, окончательно, абсолютно

Το εργαστήριο του σχολείου μας είναι τέλεια εξοπλισμένο. Лаборатория в нашей школе прекрасно оборудована.

Ο Παύλος είναι τελείως αγράμματος. Павлос абсолютно неграмотен.

От некоторых прилагательных наречия образуются особым способом:

От прилагательного άλλος, -η, -ο другой, -ая, -ое образуются наречия: αλλού в другом месте:

Δεν θέλω να πάμε αλλού. Я не хочу, чтобы мы шли в другое место.

άλλο больше, более:

Δεν θέλω άλλο. Я больше не хочу.

αλλιώς другим образом, по-другому:

Θέλω να το κάνω αλλιώς. Я хочу сделать это по-другому.

От прилагательного **λίγος**, -η, -ο *немногочисленный*, -ая, -ое образуется наречие **λίγο** *немного*:

Οι μπότες είναι λίγο μεγάλες. Сапоги немного велики.

От прилагательного **μόνος**, -η, -ο *единственный*, -ая, -ое образуется наречие **μόνο** *только*:

Τρώει την ημέρα μόνο μία σοκολάτα. Он ест только одну шоколадку в день.

От прилагательного **πολύς**, πολλή, πολύ *многочисленный*, -ая, -ое образуется наречие **πολύ** *очень*:

Αυτή η κοπέλα είναι πολύ όμορφη. Эта девушка очень красивая.

Классификация наречий по значению

По значению в греческом языке наречия подразделяются на пять видов:

- места **τοπικά**,
- времени **χρονικά**,
- образа действия **τροπικά**,
- количества **ποσοτικά**,
- утвердительные **βεβαιωτικά**, выражающие сомнение **διστακτικά** и отрицательные **αρνητικά**.

В каждой из этих категорий выделяются три типа наречий:

- вопросительные,
- относительные,
- уточняющие.

Наречия места

К наречиям места относятся:

- вопросительные: **πού**; *где? куда?*

Πού είναι η Τράπεζα; Где находится банк?
Την ξέρω αλλά δεν θυμάμαι Я с ней знаком, но не помню,
πού την γνώρισα. где я с ней познакомился.
Από πού είναι ο κύριος Πέτρον; Откуда господин Петру?
Προς τα πού πρέπει να πάμε Куда (= в какую сторону)
για να βρούμε στην κεντρική нам нужно идти, чтобы выйти
λεοφόρο; на центральный проспект?

- относительные: **όπου** *где*, **οπουδήποτε** *где угодно*, **повсюду**:

Ας πάει όπου θέλει. Пусть он идёт, куда хочет.
Βάλε το γλυκό οπουδήποτε, Поставь сладкое куда угодно,
όχι όμως κοντά στο καλοριφέρ. только не рядом с батареей.

• уточняющие: **εδώ** *здесь*, **εκεί** *там*, **αλλού** *в другом месте*, **παντού** *повсюду*, **κάπου** *где-то*, **пουθενά** *нигде*, **πάνω** *наверху*, *наверх*, **κάτω** *внизу*, *вниз*, **μέσα** *внутри*, **έξω** *снаружи*, **μπροστά** *впереди*, **πίσω** *сзади*, *позади*, **δεξιά** *справа*, **направо**, **αριστερά** *слева*, *налево*, **ψηλά** *высоко*, **χαμηλά** *низко*, **κοντά** *рядом*, **μακριά** *далеко*, **δίπλα** *близко*, **απέναντι** *напротив*, **γύρω** *вокруг*, **μεταξύ** *между*, **ανάμεσα** *среди*, **βόρεια** *на севере*, **νότια** *на юге*, **ανατολικά** *на востоке*, **δυτικά** *на западе* и пр.:

Τα χαρτιά σου δεν είναι στο γραφείο μου, πρέπει να ψάξεις αλλού.

Твоих документов нет у меня на столе, ты должен искать их в другом месте.

Θα βρέξει, επειδή τα πουλιά πετούν χαμηλά.

Ποιδήτ дождь, потому что птицы летают низко.

Δεν μένει εδώ, μένει κάπου αλλού.

Он живёт не здесь, а в другом месте.

Ο ποταμός κυλάει ανάμεσα στα δέντρα.

Река петляет между деревьями.

Ο καθρέφτης είναι ψηλά και δεν βλέπω.

Зеркало висит высоко, и мне не видно.

Πρέπει να υπάρχει εμπιστοσύνη μεταξύ φίλων.

Между друзьями должно быть доверие.

Έψαξα τα κλειδιά μου παντού, αλλά δεν τα βρήκα πουθενά.

Я повсюду искал свои ключи, но нигде не нашёл их.

Наречия времени

К наречиям времени относятся:

- вопросительные: **πότε**; *когда?*

Πότε γεννήθηκες;

Когда ты родился?

Κάθε πότε έχεις μάθημα ελληνικών;

Как часто у тебя занятия греческим языком?

- относительные: **όποτε** *когда*, **οποτεδήποτε** *когда угодно*, *в любое время*:

Πηγαίνουν σινεμά όποτε έχουν κέφι.

Они ходят в кино, когда у них хорошее настроение.

Πάω βόλτα οποτεδήποτε, φτάνει να μην είμαι κουρασμένος.

Я хожу гулять в любое время, лишь бы я не был уставшим.

- уточняющие: **потέ** *никогда*, **πότε** *иногда*, **κάποτε** *когда-то*, **πάντα** *всегда*, **άλλοτε** *некогда*, **τότε** *тогда*, **τώρα** *сейчас*, **αμέσως** *сразу*, **немедленно**, **κιόλας** *уже*, **ήδη** *уже*, **πια** *уже*, **больше не**, **ακόμη** *ещё*, **μόλις** *как только*, **πάλι** *опять*, **ξανά** *снова*, **συχνά** *часто*, **συνήθως**

обычно, ύστερα впоследствии, έπειτα затем, πριν прежде чем, νωρίς рано, αργά поздно, εγκαίρως вовремя, αδιάκοπα непрерывно, χτες вчера, αύριο завтра, σήμερα сегодня, απόψε сегодня вечером, πέρσι в прошлом году, φέτος в этом году и пр.:

Δεν έχω πάει ποτέ μου στην Ελλάδα.	Я никогда в жизни не был в Греции.
Το χειμώνα πότε πότε βρέχει, πότε πότε χιονίζει.	Зимой иногда идёт дождь, а иногда – снег.
Πάντα πήγαينا εγκαίρως στην δουλειά μου, αλλά χτές άργησα.	Я всегда приходил на работу вовремя, только вчера опоздал.
Κάποτε το κλίμα της Ελλάδος ήταν πολύ ζεστό.	Когда-то в Греции было очень жарко.
Απόψε θα βρεθούμε με την παρέά μας.	Сегодня вечером мы встретимся с нашими друзьями.
Μόλις έφτασε σπίτι, έκλεισε όλα τα παράθυρα, επειδή έκανε πολύ κρύο.	Как только он добрался до дома, он закрыл все окна, так как было очень холодно.
Φέτος οι γονείς μου γιορτάζουν τους αργυρούς τους γάμους.	В этом году мои родители празднуют серебряную свадьбу.
Συνήθως το φθινόπωρο στην περιοχή μας βρέχει πολύ.	Обычно осенью в нашем районе идут сильные дожди.

Наречия образа действия

Κ наречиям образа действия относятся:

- **вопросительные:** πώς; как?
 Πώς σε λένε; Как тебя зовут?
 Πώς είστε; – Καλά, ευχαριστώ. Как у вас дела? – Спасибо, хорошо.
- **относительные:** καθώς как, όπως как, в качестве, словно,
 Καθώς ξέρεις, ο πατέρας μου Как ты знаешь, мой отец
 δεν είναι καλά τώρα τελευταία в последнее время плохо себя
 και έχουμε προβλήματα. чувствует, и у нас есть проблемы.
 Όπως βλέπεις, τα πράγματα δεν Как ты видишь, дела обстоят
 είναι τόσο απλά όσο νομίζεις. не так просто, как ты думаешь.
- **уточняющие:** έτσι так, μαζί вместе, κάπως как-то, αλλιώς по-другому, οπωσδήποτε обязательно, καλά хорошо, ξαφνικά внезапно, ωραία прекрасно, χωριστά по отдельности, μόνο только, μονάχα лишь, исключительно, επίσης также, επικεφαλής во главе, ιδίως в особенности, κυρίως в основном, проπάντων в любом случае, τυχόν случайно, καλώς как правило, используется в выражениях καλώς

όρισεс добро пожаловать, έχει καλώς хорошо, ладно и пр., ακριβώς точно, εντελώς окончательно, ευτυχώς к счастью, εξής далее; о стиле одежды φράγκικα по-французски, χωριάτικα по-деревенски, о языках ελληνικά по-гречески, ρωσικά по-русски, αγγλικά по-английски:

Θα σας δούμε αύριο οπωσδήποτε.	Мы завтра обязательно с вами встретимся.
Σήμερα η Μαρία είναι κάπως καλύτερα.	Сегодня Мария немного лучше себя чувствует.
Εγώ το έλυσα αλλιώς αυτό το πρόβλημα.	Я решил эту задачу по-другому.
Όταν γύρισε, ήταν πέντε η ώρα ακριβώς.	Когда он вернулся, было пять часов ровно.
Γιατί με κοιτάξεις έτσι όταν σου μιλώ;	Что ты так на меня смотришь, когда я с тобой говорю?

Наречия количества

Κ наречиям количества относятся:

- **вопросительные:** πόσο; сколько?
 Πόσο κάνει ένα νερό; Сколько стоит одна бутылка воды?
 Πόσο πάει μία διανυκτέρευση στο ξενοδοχείο σας; Сколько стоит ночь проживания в вашей гостинице?
- **относительные:** όσο сколько, οσοδήποτε сколько угодно:
 Όσο ήταν μαζί, ήταν σαν Всё то время, пока они были вместе, они дрались как кошка с собакой.
 το σκύλο με τη γάτα.
- **уточняющие:** τόσο столько, μόνο только, πολύ очень, περισσότερο больше, πιο более, λίγο немного, αρκετά достаточно, κάμποσο немало, σχεδόν почти, τουλάχιστον по крайней мере, περίπου приблизительно, εξίσου одинаково, в равной мере, μόλις как только, καθόλου в общем, в целом, διόλου совсем не, όλωσδιόλου совершенно, целиком и полностью, ολότελα целиком, μάλλον скорее всего, παραπάνω более:
 Κανείς δεν τον ξέρει τόσο καλά, όσο εγώ. Никто не знает его так хорошо, как я.
 Δεν τον βλέπω καθόλου, γιατί δουλεύει στο άλλο γραφείο. Я совсем не вижу его, так как он работает в другом офисе.
 Μάλλον θα στείλω όλα τα χαρτιά στο σπίτι σου. Скорее всего, я отправлю все документы тебе домой.
 Τουλάχιστον θα μπορούσε να με ενημερώσει πριν δώσει τέτοια εντολή. По крайней мере, он мог бы поставить меня в известность, прежде чем отдавать такой приказ.
 Τον αγαπάει τόσο πολύ, που δεν μπορεί να κοιτάξει κανέναν άλλο. Она любит его так сильно, что не смотрит больше ни на кого.

Наречия утвердительные, выражающие сомнение и отрицательные

К наречиям этой группы относятся:

- утвердительные: **ναι** *да*, **μάλιστα** *разумеется*, **βέβαια** *конечно*, **ορισμένως** *определённо*, **αλήθεια** *истинно*, **αληθινά** *правда*, **σωστά** *правильно*,

Θα περάσουμε να σας πάρουμε με το αμάξι; – **Μάλιστα.** *Мы заедем за вами на машине? – Конечно.*

Ναι, μην ανησυχείς, θα έρθω μαζί σου αύριο. *Да, не волнуйся, я пойду с тобой завтра.*

- выражающие сомнение: **ίσως** *вероятно*, **τάχα** *как будто, якобы*, **άραγε** *ли, же, разве*, **δήθεν** *якобы, как будто*, **πιθανόν** *возможно*:

Δικαιολογήθηκε πως τάχα ήταν άρρωστος χτες. *Он оправдывался тем, что якобы был болен вчера.*

Θα έρθει απόψε άραγε ή αύριο το πρωί; *Он приедет сегодня вечером или же завтра утром?*

- отрицательные: **όχι** *нет*, **δεν** *не*, **μην** *не*. Эти два разных отрицания используются при разных глагольных формах (см. раздел «Глагол»).

Δεν είμαι έτοιμος για να ξεκινήσω για ταξίδι. *Я не готов отправиться в путешествие.*

Μην υπερβάλλεις, όλα θα γίνουν όπως πρέπει. *Не преувеличивай, всё будет так, как надо.*

Όχι, δεν μπορώ να συμφωνήσω με τις ιδέες σου. *Нет, я не могу согласиться с твоими идеями.*

На любой вопрос, заданный при помощи вопросительного наречия, можно ответить соответствующим неопределённым, указательным или относительным наречием. Такие наречия называются соотносительными **συσχετικά επιρρήματα**:

Вопросительные	Неопределённые	Указательные	Относительные
πού;	κάπου, αλλού	εδώ, εκεί, πουθενά, παντού	όπου, οπουδήποτε
πότε;	κάποτε, άλλοτε, πότε πότε	τότε, τώρα, ποτέ, καμιά φορά, μερικές φορές	όποτε, οποτεδήποτε

Вопросительные	Неопределённые	Указательные	Относительные
πώς;	κάπως, αλλιώς	έτσι	όπως, καθώς, οπουσδήποτε
πόσο;	κάμποσο, αρκετά, πολύ	τόσο, καθόλου	όσο

Πού να βάλω το γλυκό; – **Εδώ.** *Куда мне поставить сладкое? – Сюда.*

Πότε πηγαίνεις βόλτα; – **Όποτε είμαι κουρασμένος.** *Когда ты ходишь гулять? – Когда я устал.*

Πώς τα πάς; – **Έτσι κι έτσι.** *Как у тебя дела? – Так себе.*

Πόσο καλά ξέρεις τα ελληνικά; – **Αρκετά καλά.** *Насколько хорошо ты знаешь греческий? – Довольно хорошо.*

Степени сравнения наречий

Наречия образуют следующие степени сравнения:

- положительную **θετικός βαθμός**;
- сравнительную **συγκριτικός βαθμός**;
- абсолютную превосходную **απόλυτος υπερθετικός βαθμός**.

Сравнительная степень наречий образуется двумя способами:

1) от основы сравнительной степени соответствующих прилагательных, образованной синтетическим способом, при помощи суффикса **-α**:

ωραίος – **ωραία** – *красивый* – *красиво* – **ωραιότερος** – **ωραιότερα** – *более красивый* – *красивее*

βαθύς – **βαθιά** – *глубокий* – *глубоко* – **βαθύτερος** – **βαθύτερα** – *более глубокий* – *глубже*

ακριβής – **ακριβώς** – *точный* – *точно* – **ακριβέστερος** – **ακριβέστερα** – *более точный* – *точнее*

Η Νίκη τραγουδά ωραία, *Ники поёт красиво, но её сестра*

αλλά η αδερφή της τραγουδά ωραιότερα από αυτήν. *поёт красивее, чем она.*

2) от положительной степени наречия путём прибавления частицы **πιο** *более*:

τεμπέλικα – **πιο τεμπέλικα** – *лениво* – *более лениво*

περίεργα – **πιο περίεργα** – *с любопытством* – *более любопытно*

λαίμαργα – πιο λαίμαργα
Ο Κώστας τρώει λαίμαργα,
ο φίλος του όμως τρώει πιο
λαίμαργα από αυτόν.

прожорливо – более прожорливо
Κοστας ест прожорливо, но его друг
ест более прожорливо, чем он.

Αбсолютная превосходная степень образуется следующим образом:

1) от основы абсолютной превосходной степени соответствующих прилагательных, образованной синтетическим способом, при помощи суффикса -α:

ωραίος – ωραία –
ωραιότατος – ωραιότατα
βαθύς – βαθιά –
βαθύτατος – βαθύτατα
ακριβής – ακριβώς –
ακριβέστατος – ακριβέστατα
Η Νίκη τραγουδά ωραία,
αλλά η αδερφή της τραγουδά
ωραιότατα.

красивый – красиво –
очень красивый – очень красиво
глубокий – глубоко –
очень глубокий – очень глубоко
точный – точно –
очень точный – очень точно
Ники поёт красиво, но её сестра
поёт очень красиво.

2) от положительной степени наречия путём прибавления частицы
πολύ очень:

τεμπέλικα – πολύ τεμπέλικα
περίεργα – πολύ περίεργα
λαίμαργα – πολύ λαίμαργα
Ο Κώστας τρώει λαίμαργα,
ο φίλος του όμως τρώει
πολύ λαίμαργα.

лениво – очень лениво
с любопытством – более любопытно
прожорливо – очень прожорливо
Κοστας ест прожорливо, но его друг
ест очень прожорливо.

Супплетивные формы образования степеней сравнения

Имя прилагательное	Наречие		
	положительная степень	сравнительная степень	абсолютная превосходная степень
απλός, -ή, -ό	απλά	απλούστερα* πιο απλά	απλούστατα* πολύ απλά
άσχημος, -η, -ο	άσχημα	χειρότερα* πιο άσχημα	κάκιστα (χειρίστα)* πολύ άσχημα
γλυκός, -ιά, -ό	γλυκά	γλυκύτερα* πιο πλυκά	γλυκύτατα* πολύ γλυκά
κακός, -ιά, -ό	κακώς	χειρότερα* —**	κάκιστα (χειρίστα)* —**

Имя прилагательное	Наречие		
	положительная степень	сравнительная степень	абсолютная превосходная степень
καλός, -ή, -ό	καλά	καλύτερα* πιο καλά	άριστα (κάλλιστα)* πολύ καλά
κοντός, -ή, -ό	κοντά	κονύτερα* πιο κοντά	—** πολύ κοντά
λίγος, -η, -ο	λίγο	λιγότερα* πιο λίγο	ελάχιστα* πολύ λίγο
πολύς, πολλή, πολύ	πολύ	περισσότερο*** πιο πολύ	—** πάρα πολύ
—****	νωρίς	νωρίτερα* πιο νωρίς	—** πολύ νωρίς
—****	αργά	αργότερα* πιο αργά	—** πολύ αργά

* Первая из указанных форм синтетическая, вторая – аналитическая.

** Формы не существует.

*** У данной формы окончание в синтетической форме -ο.

**** Прилагательного не существует.

Наречные конструкции

Ряд имён существительных в форме αιτιατική без артиклей и предлогов часто употребляется в значении наречий:

σπίτι дом:

πηγαίνω σπίτι
είμαι σπίτι
κάθομαι σπίτι

я иду домой
я дома
я сижу дома

σχολείο школа:

πηγαίνω σχολείο
είμαι σχολείο

я иду в школу
я в школе

περίπατος прогулка:

πηγαίνω περίπατο

я иду гулять

εκδρομή экскурсия, поездка:

πηγαίνω εκδρομή

я еду на экскурсию

ταξίδι путешествие:

πηγαίνω ταξίδι

я еду в путешествие

παρέα компания:

πάμε παρέα

мы идём вместе

αγκαλιά объятия:

παίρνω το παιδί αγκαλιά

я обнимаю ребёнка

χαράματα <i>рассвет:</i>	
έφυγε χαράματα	он уехал на рассвете
χειμώνας <i>зима, καλοκαίρι лето:</i>	
ταξιδεύει χειμώνα καλοκαίρι	он путешествует круглый год (дословно: зимой и летом)
προσοχή <i>внимание:</i>	
στέκομαι προσοχή	стоять по стойке «смирно»
ποτάμι <i>река:</i>	
το αίμα έτρεχε ποτάμι	кровь текла рекой
κομμάτι <i>кусок:</i>	
το έσκισα κομμάτια	я порвал это на куски
φέτα <i>кусок, ломоть:</i>	
το έκοψα φέτες	я порезал это на куски
τηλέφωνο <i>телефон:</i>	
σε πήρα τηλέφωνο	я тебе позвонил

Как правило, указанные имена существительные употребляются в приведённых устойчивых конструкциях или в аналогичных сочетаниях.

Также в их роли могут выступать словосочетания, состоящие из определённых слов:

στ'αλήθεια	по правде говоря
κάθε μέρα	ежедневно
μέρα με την μέρα	день за днём
τις προάλλες	недавно
από δω και πέρα	отныне
εδώ και πολύ καιρό	уже давно
για πάντα	раз и навсегда
στα τυφλά	вслепую
στα πεταχτά	по-быстрому
για καλή μας τύχη	на наше счастье

Позиция наречий в предложении

Наречия в предложении употребляются следующим образом:

- они могут выступать в роли односложных кратких ответов:

Ακριβώς!	Точно!
Μάλιστα!	Разумеется!
Ωραία!	Прекрасно!

- они могут сочетаться с глаголом и уточнять его:

Δούλεψα καλά.	Я поработал хорошо.
Δούλεψα πολύ.	Я поработал много.
Δούλεψα εδώ.	Я поработал здесь.
Δούλεψα χτες.	Я поработал вчера.

- они могут сочетаться с прилагательным и уточнять его:

Είναι καλά οργανωμένος.	Он хорошо организован.
Είναι ωραία ντυμένος.	Он прекрасно одет.
Αυτό το παιδί είναι πολύ έξυπνο.	Этот ребёнок очень умный.

- они могут сочетаться с другими наречиями и уточнять их:

Αισθάνεται λίγο καλύτερα.	Он чувствует себя немного лучше.
Τι καλά!	Как прекрасно!
Το σπίτι μας είναι πιο μακριά.	Наш дом находится дальше.
Μιλάει ελληνικά αρκετά καλά.	Он говорит по-гречески довольно хорошо.

- наречие может использоваться в качестве определения для имени существительного:

η πίσω πόρτα	задняя дверь (πίσω сзади)
ο τότε υπουργός	тогдашний министр (τότε тогда)
το κάτω πάτωμα	нижний этаж (κάτω внизу)

Очень многие наречия при употреблении сопровождаются предлогами:

πριν *прежде, раньше* – πριν από:

Τον είδα πριν από δύο βδομάδες.	Я видел его за две недели (до какого-то события), две недели назад.
---------------------------------	---

ανάλογα *по сравнению с* – ανάλογα με:

Θα πάρουμε την απόφαση ανάλογα στην κατάσταση.	Мы примем решение в зависимости от ситуации.
--	--

ανάμεσα *среди, между* – ανάμεσα από/σε¹⁾:

Ο ποταμός κυκλαει ανάμεσα από τα δέντρα.	Река течёт между деревьями.
Ανάμεσα στους φίλους δεν υπάρχουν μυστικά.	Между друзьями нет секретов.

ανεξάρτητα *независимо* – ανεξάρτητα από:

Αυτοί οι υπολογιστές λειτουργούν ανεξάρτητα από το κεντρικό σύστημα.	Эти два компьютера работают независимо от центральной системы.
--	--

αριστερά *слева* – αριστερά από:

Το περίπτερο είναι αριστερά από το ζαχαροπλαστείο.	Киоск – слева от кондитерской.
--	--------------------------------

απέναντι *напротив* – απέναντι από/σε:

Απέναντι από το ξενοδοχείο φαίνεται η Ακρόπολη.	Напротив гостиницы виден Акрополь.
Θέλω να είμαι συνεπής απέναντι στο νόμο.	Хочу быть последовательным перед лицом закона.

¹⁾ Предлог από обычно в такой ситуации обозначает направление от предмета, а предлог σε указывает на место по отношению к предмету (более подробно см. главу «Предлог»).

γύρω *вокруг* – γύρω από/σε:

Κάθονται όλοι γύρω από το κασετόφωνο και ακούνε μουσική

Все сидят вокруг магнитофона и слушают музыку.

Γυρίσαμε γύρω στα μεσάνυχτα.

Мы вернулись около полуночи.

δεξιά *справа* – δεξιά από:

Δεξιά από το πύργο είναι το σπίτι μας.

Справа от башни находится наш дом.

δίπλα *рядом* – δίπλα σε:

Το εστιατόριο είναι δίπλα στη θάλασσα.

Ресторан находится рядом с морем.

ενάντια *вопреки, против* – ενάντια σε:

Οι ψαράδες πήγαν ενάντια στο ρεύμα.

Рыбаки пошли против течения.

έξω *снаружи* – έξω από:

Οι μαθητές περίμεναν τη δασκάλα έξω από την τάξη.

Ученики ждали учительницу у класса (дословно: снаружи у класса).

κάτω *снизу, внизу* – κάτω από:

Η γάτα είναι κάτω από το δέντρο.

Кошка находится под деревом.

κοντά *рядом* – κοντά σε:

Σταματήσαμε κοντά στο σπίτι των φίλων μας.

Мы остановились рядом с домом наших друзей.

μαζί *вместе* – μαζί με:

Θα έρθω μαζί με τα αδέρφια μου.

Я приеду вместе со своими братьями.

μακριά *далеко* – μακριά από:

Η κόρη του σπουδάζει και γι' αυτό μένει μακριά από το σπίτι.

Его дочь учится и поэтому живёт далеко от дома.

μέσα *внутри* – μέσα σε/από:

Για δεξ αν έχει γάλα στο ψυγείο.

Посмотри, есть ли молоко в холодильнике.

Έβγαλε ένα χαρτομάντηλο μέσα από την τσάντα της.

Она вынула носовой платок из сумки.

μπροστά *впереди, перед* – μπροστά από/σε:

Το σπίτι βρίσκεται μπροστά στο πάρκο.

Дом находится перед парком.

Το λεωφορείο περνάει μπροστά από την Ιατρική Σχολή.

Автобус проходит перед медицинским факультетом.

(ε)πάνω *вверху, сверху* – πάνω από/σε:

Είναι επάνω στο δωμάτιό του.

Он наверху в своей комнате.

Η εικόνα είναι πάνω από το κρεβάτι.

Картина находится над кроватью.

πίσω *сзади, позади* – πίσω από:

Κάθομαι πίσω από τον Πέτρο στο σχολείο.

В школе я сижу сзади Петроса (дословно: за Петросом).

πλάι *рядом* – πλάι σε:

Πήγαινε πλάι στο γείτονα να σου δώσει λίγο αλάτι.

Пойди к соседу рядом, он даст тебе немного соли.

σύμφωνα *согласно* – σύμφωνα με:

Σύμφωνα με τους κανόνες του νοσοκομείου το κάπνισμα στους εσωτερικούς χώρους απαγορεύεται.

Согласно больничным правилам запрещено курение в помещениях больницы.

σχετικά *сравнительно, в отношении* – σχετικά με:

Ρώτησα τον Γιάννη σχετικά με το θέμα μου και μου εξήγησε τα πάντα.

Я спросил Яниса по поводу моего вопроса, и он мне всё объяснил.

ύστερα *вслед за, после* – ύστερα από:

Έφτασε στο σπίτι ύστερα από σένα.

Он добрался домой после тебя.

έπειτα *после* – έπειτα από:

Έπειτα από τέτοια ζωή που κάνει είναι λογικό να αρρωστήσει.

После такой жизни, которую она ведёт, логично, что она заболела.

Ορфоγραφία наречий

1. Конечное [ο] в наречиях места всегда пишется через -ω: γύρω *вокруг*, πίσω *сзади*, κάτω *внизу*.
2. Οκονчание [ος] в наречиях почти всегда пишется через -ως: πώς *как?* αλλιώς *по-другому*, иначе, αμέσως *сразу*, ακριβώς *точно*. Исключениями являются такие наречия, как εμπρός *вперёд*, εκτός *кроме*, помимо, φέτος *в этом году*.
3. Οκονчание [ια] в наречиях пишется через ι: μακριά *далеко*, βαριά *тяжело*, πλατιά *широко*.
4. Οκονчание [ις] в наречиях пишется через ι: νωρίς *рано*, αποβραδής *с вечера*. Через -η- пишутся некоторые сложные наречия, которые образованы от формы γενική: επίσης *также*, тоже, εξαρχής *сначала*, καταγής *на земле*, επικεφαλής *во главе*.

5. Также через **ι** пишутся: *έτσι так, таким образом, μαζί вместе, πάλι опять, снова, πέρσι в прошлом году, όχι нет, σταυροπόδι со скрещёнными ногами, μονορούφι залпом.*

Через **-η** пишутся: *ακόμη ещё, ειδεμή иначе, в противном случае, μη не.*

Через **-υ** пишутся: *μεταξύ между, πολύ очень.*

Через **ει** пишутся: *εκεί там, παμψηφεί единогласно.*

6. Наречия **εδώ** *здесь* и **εκεί** *там* могут терять гласный звук в начале слова, когда идущее перед ними слово оканчивается на **[α]**, **[ο]**, **[ου]** или ударное **[ε]**: *έλα δω иди сюда, από κει оттуда, φερ' το δω принеси это сюда*, но при безударном **[ε]** на конце предыдущего слова отпадает **ε** на конце предыдущего слова: *ήρθ' εδω пришёл сюда, πάμ' εκεί пойдём туда, κοίταξ' εκεί посмотри туда.*

МЕСТОИМЕНИЕ

МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимение **Η αντωνυμία** – часть речи, которая указывает на лица, предметы или целые высказывания, но не называет их. Местоимения используются в речи на месте имён существительных или прилагательных.

По значению и грамматическим признакам греческие местоимения делятся на восемь разрядов:

личные **προσωπικές**,
притяжательные **κτητικές**,
возвратные **ιδιόπαθες**,
указательные **δεικτικές**,
относительные **αναφορικές**,
вопросительные **ερωτηματικές**,
определительные **οριστικές**,
неопределённые **αόριστες**.

Личные местоимения

Личными **προσωπικές** называются местоимения, указывающие на три лица, которые имеют отношение к речи: на говорящего (первое лицо **πρώτο πρόσωπο**), на лицо, к которому обращена речь (второе лицо **δεύτερο πρόσωπο**), и на лицо, о котором идёт речь (третье лицо **τρίτο πρόσωπο**).

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	εγώ я	εμείς мы
2	εσύ ты	εσείς вы
3	αυτός он αυτή она αυτό* оно	αυτοί αυτές } они αυτά*

* Местоимение третьего лица **αυτός, αυτή, αυτό** прежде всего является указательным местоимением (см. ниже), которое выступает и в роли личного. Это местоимение имеет форму всех трёх родов и изменяется по числам и падежам.

Склонение личных местоимений

Все личные местоимения склоняются, при этом у них есть сильные и слабые формы.

Первое лицо

εγώ я

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εγώ	—*
γενική	εμένα	μου
αιτιατική	εμένα	με
κλητική	—*	—*

* Формы не существует.

εμείς мы

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εμείς	—*
γενική	εμάς	μας
αιτιατική	εμάς	μας
κλητική	—*	—*

* Формы не существует.

Второе лицо

εσύ ты

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εσύ	—*
γενική	εσένα	σου
αιτιατική	εσένα	σε
κλητική	—*	—*

* Формы не существует.

εσείς вы

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εσείς	—*
γενική	εσάς	σας
αιτιατική	εσάς	σας
κλητική	—*	—*

* Формы не существует.

Третье лицо

αυτός, αυτή, αυτό он, она, оно

Падеж	Сильная форма			Слабая форма		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
Единственное число						
ονομαστική	αυτός	αυτή	αυτό	—*	—*	—*
γενική	αυτού**	αυτής**	αυτού**	του	της	του
αιτιατική	αυτόν***	αυτή(ν)	αυτό	τον	τη(ν)	το
κλητική	—****	—****	—****	—****	—****	—****
Μножественное число						
ονομαστική	αυτοί	αυτές	αυτά	—*	—*	—*
γενική	αυτών	αυτών	αυτών	τους	τους	τους
αιτιατική	αυτούς	αυτές	αυτά	τους	τις (τες)*****	τα
κλητική	—****	—****	—****	—****	—****	—****

* Существуют формы **τος, τη, то** для единственного числа и **τοι, тес, та** для множественного числа, которые употребляются только в выражениях **να тос** (вот он), **να τη** (вот она), **να то** (вот оно) и т. п.

** Эта форма употребляется крайне редко, гораздо чаще используется разговорная форма, образуемая от данной при помощи словообразовательного окончания **-νού, -νής, -νού** (αυτουνού, αυτηνής, αυτουνού), при этом значения и принцип употребления сильной формы не изменяются.

*** Несмотря на то, что склонение третьего лица личных местоимений практически полностью повторяет склонение соответствующих прилагательных на **-ος, -η, -ο**, в отличие от прилагательных у местоимений в форме мужского рода единственного числа всегда сохраняется окончание **-ν**, в то время как у местоимений женского рода того же числа окончание **-ν** подчиняется правилам, действующим для артиклей и частиц (см. раздел «Артикль»).

**** Этих форм не существует.

***** Форма **τες** употребляется при форме глаголов **προστακτική**, а также при форме **μετοχή ενεστώτα ενεργητικής φωνής** (см. разделы «Глагол» и «Отглагольные формы»).

Сильная форма местоимений используется в тех случаях, когда местоимение употребляется самостоятельно в речи или при эмпазе (эмоциональной выразительности высказывания). Сильные формы обычно имеют больше слогов, чем слабые, и произносятся с ударением, другими словами, подчёркиваются интонацией в речи:

Ο καθηγητής κάλεσε εμένα και όχι εσένα.

Преподаватель пригласил меня (именно меня), а не тебя (именно тебя).

Κοιτάζω αυτόν και όχι τον Πέτρο

Я смотрю на него (именно на него), а не на Петроса.

Φώναξε αυτούς και όχι εμάς.

Он позвал их (именно их), а не нас (именно нас).

Сильная форма может сочетаться с предлогами:

Ο Νίκος έγραψε σ'εσένα δύο γράμματα.

Никос написал тебе (именно тебе) два письма.

Μένουμε μαζί μ'αυτόν.

Мы живём вместе с ним.

Αυτό το βιβλίο είναι για μας (για εμάς).

Эта книга для нас.

Форма **ονομαστική** личных местоимений употребляется только при эмпазе, в противном случае лицо и число глагола определяется по окончанию глагола:

Εγώ το έκανα μόνος μου.

Лично я сделал это сам. (Присутствует эмпаз, используется личное местоимение.)

Το έκανα μόνος μου.

Я сделал это сам. (Эмпазы нет, лицо и число определяются по окончанию личной формы глагола.)

При сочетании сильных форм местоимений с предлогами происходит элизия:

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями первого и второго лица единственного числа отпадает окончание предлога:

σε εμένα → σ' εμένα
σε εσένα → σ' εσένα

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями первого и второго лица множественного числа элизия происходит у самого местоимения:

σε εμάς → σε μας
σε εσάς → σε σας:

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:

σε αυτόν → σ' αυτόν
σε αυτήν → σ' αυτήν
σε αυτό → σ' αυτό

σε αυτούς	→	σ' αυτούς
σε αυτές	→	σ' αυτές
σε αυτά	→	σ' αυτά

- при сочетании предлога **με** с местоимениями первого и второго лица единственного числа отпадает окончание предлога:

με εμένα	→	μ' εμένα
με εσένα	→	μ' εσένα

- при сочетании предлога **με** с местоимениями первого и второго лица множественного числа элизия происходит у самого местоимения:

με εμάς	→	με μας ¹⁾
με εσάς	→	με σας ¹⁾

- при сочетании предлога **με** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:

με αυτόν	→	μ' αυτόν
με αυτήν	→	μ' αυτήν
με αυτό	→	μ' αυτό
με αυτούς	→	μ' αυτούς
με αυτές	→	μ' αυτές
με αυτά	→	μ' αυτά

- при сочетании предлогов **γιά, από** с местоимениями первого и второго лица единственного и множественного числа элизия происходит у самого местоимения:

για εμένα → για μένα	από εμένα → από μένα
για εσένα → για σένα	από εσένα → από σένα
για εμάς → για μας*	από εμάς → από μας*
για εσάς → για σας*	από εσάς → από σας*

* При элизии местоимение теряет один слог, поэтому исчезает и ударение, а в греческом языке, согласно правилу, в односложных словах ударение не ставится.

При сочетании предлогов **για, από** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:

¹⁾ При элизии местоимение теряет один слог, поэтому исчезает и ударение, а в греческом языке, согласно правилу, в односложных словах ударение не ставится.

για αυτόν → γι' αυτόν	από αυτόν → απ' αυτόν	από εμένα → από μένα
για αυτή → γι' αυτή	από αυτή → απ' αυτή	από εσένα → από σένα
για αυτό → γι' αυτό	από αυτό → απ' αυτό	από εμάς → από μας*
για αυτούς → γι' αυτούς	από αυτούς → απ' αυτούς	από εσάς → από σας*
για αυτές → γι' αυτές	από αυτές → απ' αυτές	
για αυτά → γι' αυτά	από αυτά → απ' αυτά	

При сочетании сильных форм местоимений с некоторыми глаголами и частицами также происходит элизия:

- у местоимения:

Ξέρω 'γω; (= Ξέρω εγώ);	Откуда я знаю?
Ἦρθαμε 'μεις. (= Ἦρθαμε εμείς.)	Мы пришли.
Μ' ακούς; (= Με ακούς);	Ты меня слышишь?

- или у предыдущего слова:

Οὐτ' εγώ. (= Ούτε εγώ.)	И не я.
Δεν είς' εσύ. (= Δεν είσαι εσύ.)	Это не ты.

Также элизия может происходить у слабой формы **γενική** второго лица единственного числа **σου** перед слабой формой **αιτιατική** третьего лица среднего рода **το/τα**:

Σ' το δίνω. (= Σου το δίνω.)	Я тебе это даю.
Σ' τα διαβάζω. (= Σου τα διαβάζω.)	Я тебе их читаю.

Слабая форма местоимений встречается чаще сильной и употребляется, когда не требуется усилить выразительность высказывания интонацией или подчеркнуть местоимение. Краткие формы всегда употребляются вместе с глаголами, являясь проклитиками или энклитиками. Проклитики – односложные слова без ударения, которые произносятся слитно со следующим за ними словом (к ним относятся артикль, слабые формы личных местоимений, некоторые предлоги, частицы и пр.). Энклитики – односложные слова, которые произносятся слитно с предыдущим словом, причём их собственное ударение исчезает или переходит на последний слог предшествующего слова (к ним относятся слабые формы личных местоимений):

Το μαθαίνω απ' έξω.

Я учу это наизусть.
(το – энклитика)

Πάρε τον τηλέφωνο.

Позвони ему.

Слабые формы местоимений всегда ставятся перед глаголом, за исключением утвердительной формы **Προστακτική** и **μετοχή Ενεστώτα ενεργητικής φωνής** (см. раздел «Глагол»):

Τον φώναξα δυνατά.

Я громко позвал его.

Μου αρέσει πολύ.

Мне он очень нравится.

Σου πάει αυτό το φόρεμα.

Тебе идёт это платье.

Τους είδαμε στο δρόμο.

Мы видели их на улице.

Слабые формы в предложении обычно выступают:

- как прямое дополнение (в форме **αιτιατική**) и косвенное дополнение (в форме **γενική**) при глаголе:

Τον βλέπω.

Я его вижу.
(прямое дополнение)

Μας αρέσει.

Он нам нравится.
(косвенное дополнение)

- в форме **γενική** как сопровождение наречия:

Μένει μαζί μας.

Он живёт вместе с нами.

Τι βλέπεις γύρω σου;

Что ты видишь вокруг себя
(тебя)?

Οι γονείς τους κάθονται
πίσω τους.

Их родители сидят позади них.

При сочетании прямого и косвенного дополнений, выраженных слабыми формами местоимений, перед глаголом сначала ставится косвенное дополнение, а потом – прямое:

Μου το έδωσε.

Он мне это отдал.

Τους το είπε.

Он им это сказал.

Της την επιστρέφει.

Он ей её возвращает.

Также слабые формы могут сочетаться с сильными, если нужно выделить интонацией местоимение. В этом случае сильная форма ставится перед слабой, которая в свою очередь стоит перед глаголом либо после глагола:

Εμένα με λένε Γιώργο.

Лично меня зовут Йоргос.

(= Με λένε Γιώργο εμένα.)

Τον βλέπω κάθε μέρα αυτόν.

Его я вижу каждый день.

(= Αυτόν τον βλέπω κάθε μέρα.)

(опускается лично его)

Слабые формы используются в ряде разговорных выражений, в которых местоимение не заменяет существительное. Это так называемые устойчивые выражения, которые следует запоминать:

το παίρνω απόφαση

принимать решение

τα βγάζω πέρα

справляться

μου τη σπάει

раздражать

την κοπανάω

уходить без разрешения, тайком

Когда в предложении перед глаголом стоит слабая форма личного местоимения в **γενική** (которая совпадает с притяжательным местоимением), то в этом случае, если ударение в предшествующем существительном падает на второй от конца слог, на слабой форме будет стоять ударение:

Ο πατέρας μου αγόρασε

Отец купил **мне** новый мобильный

ένα κανούργιο κινητό.

телефон.

Ο πατέρας μου αγόρασε

Μου отец купил новый мобильный

ένα καινούργιο κινητό.

телефон.

Притяжательные местоимения

Притяжательными **Κτητικές** называются местоимения, которые указывают, кому принадлежит данный предмет.

Если нет необходимости в эмфазе (интонационном усилении) смысла фразы, тогда в роли притяжательного местоимения выступает слабая форма **γενική** личных местоимений:

1-οе лицо			
εγώ	μου	εμείς	μας
2-οе лицо			
εσύ	σου	εσείς	σας
3-е лицо			
αυτός	του	αυτοί	τους
αυτή	της	αυτές	τους
αυτό	του	αυτά	τους

Притяжательные местоимения в этой форме всегда ставятся после определяемого имени существительного, прилагательного или числительного и не изменяются ни по родам, ни по числам, ни по падежам:

το παιδί μου

мой ребёнок

τα παιδιά μου

мои дети

η φίλη του

его подруга

ο φίλος του

его друг

ο αδελφός τους

их брат

οι αδελφοί τους

их братья

В случае, если притяжательное местоимение сопровождается существительное, ударение в котором падает на третий от конца слова слог, тогда при присоединении притяжательного местоимения у существительного появляется дополнительное ударение на последнем слоге:

το διαμέρισμα – το διαμέρισμά μου квартира – моя квартира
η διεύθυνση – η διεύθυνσή τους адрес – их адрес
το πρόγραμμα – το πρόγραμμά της программа – её программа

Для создания эмпазы, усиления выразительности высказывания используется местоимение **δικός, δική (δικιά), δικό** в сочетании со слабыми формами **γενική** личных местоимений. Местоимение **δικός, δική (δικιά), δικό** склоняется аналогично прилагательным на -ός, -ή (-ιά), -ό:

ο δικός μου πατέρας мой (собственный) отец
η δική μου κόρη моя (собственная) дочь
οι δικοί τους συνάδελφοι их (собственные) коллеги

Выражение **οι δικοί μου** обозначает *мои родственники, моя семья*. При самостоятельном употреблении данной формы притяжательного местоимения в сочетании с глаголом **είναι** артикль перед ней не ставится:

Αυτό το πορτοφόλι είναι δικό της. Это её кошелёк.

Если же данная форма замещает имя существительное, перед ней обязательно ставится артикль:

Έχασα τον αναπτήρα μου. Я потерял свою зажигалку.
Πάρε τον δικό μου. Возьми мою.

Возвратные местоимения

Возвратными **Ιδιοπαθές** называются местоимения, обозначающие лицо, которое является объектом своего собственного действия. Возвратные местоимения образуются аналитически от формы местоимения **εαυτός** в сочетании с определённым артиклем и слабой формой **γενική** личных местоимений. Этот тип местоимений склоняется:

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число*
1-е лицо		
ονομαστική	ο εαυτός μου	ο εαυτός μας
γενική	του εαυτού μου	του εαυτού μας
αιτιατική	τον εαυτό μου	τον εαυτό μας

Παдеж	Εдинственное число	Μножественное число*				
2-е лицо						
ονομαστική	ο εαυτός σου	ο εαυτός σας				
γενική	του εαυτού σου	του εαυτού σας				
αιτιατική	τον εαυτό σου	τον εαυτό σας				
3-е лицо						
Παдеж	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ο εαυτός του	ο εαυτός της	ο εαυτός του	ο εαυτός τους	ο εαυτός τους	ο εαυτός τους
γενική	του εαυτού του	του εαυτού της	του εαυτού του	του εαυτού τους	του εαυτού τους	του εαυτού τους
αιτιατική	τον εαυτό του	τον εαυτό της	τον εαυτό του	τον εαυτό τους	τον εαυτό τους	τον εαυτό τους

* Μножественное число относится не к форме местоимения **εαυτός** (у него её нет), а к форме притяжательного местоимения, следующего за ним.

Возвратное местоимение может стоять как перед глаголом, так и после него:

Εσύ κοιτάζεις μόνο τον εαυτό σου. Ты внимателен только к себе.
Τον εαυτό της πολύ λίγο Она практически не принимает
τον λογαριασμό. себя в расчёт.

а также сопровождать и имя существительное:

Είμαι κύριος του εαυτού μου. Я хозяин самому себе.

Указательные местоимения

Указательными **Δεικτικές** называются местоимения, которые указывают в речи на какой-либо предмет, живое существо или явление:

αυτός ο κύριος этот господин
εκείνη η εκκλησία та церковь
τούτο το αυτοκίνητο этот автомобиль
τέτοιες τιμές такие цены
τόσα πράγματα столько вещей

К указательным местоимениям относятся:

- **αυτός, αυτή, αυτό** *этот, эта, это*

Это местоимение употребляется при указании на лица, предметы или явления, которые расположены на близком расстоянии по времени или в пространстве от рассказчика:

Αυτές οι ιδέες του είναι πολύ ενδιαφέρουσες. *Эти его идеи очень интересны.*

Αυτός ο κύριος είναι ξένος. *Этот господин – иностранец.*

Αυτά τα παιδιά διαβάζουν πολύ. *Эти ребята много занимаются.*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ός, -ή, -ό** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-v**):

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	αυτός	αυτή	αυτό	αυτοί	αυτές	αυτά
γενική	αυτού	αυτής	αυτού	αυτών	αυτών	αυτών
αιτιατική	αυτόν	αυτή	αυτό	αυτούς	αυτές	αυτά
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Αυτοί οι ξένοι ξέρουν ελληνικά. *Эти иностранцы знают*
(= **Οι ξένοι αυτοί ξέρουν ελληνικά.**) *греческий язык.*

Δες αυτή τη γυναίκα. *Посмотри на эту женщину.*
(= **Δες τη γυναίκα αυτή.**)

Также это местоимение может выступать в качестве сильной формы личного местоимения третьего лица (см. выше).

- **εκείνος, εκείνη, εκείνο** *тот, та, то*

Это местоимение употребляется при указании на лица, предметы или явления, которые расположены на далёком расстоянии по времени или в пространстве от рассказчика:

Εκείνη η φοιτήτρια μένει εδώ κοντά. *Та студентка живёт рядом.*

Πόσο κάνουν εκείνα τα περιοδικά; *Сколько стоят те журналы?*

Πού πάει εκείνο το λεωφορείο; *Куда идёт тот автобус?*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ος, -η, -ο** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-v**):

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	εκείνος	εκείνη	εκείνο	εκείνοι	εκείνες	εκείνα
γενική	εκείνου	εκείνης	εκείνου	εκείνων	εκείνων	εκείνων
αιτιατική	εκείνον	εκείνη	εκείνο	εκείνους	εκείνες	εκείνα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласовывается с существительным, которое оно определяет:

Εκείνες οι γυναίκες αγοράζουν λαχανικά. (= **Οι γυναίκες εκείνες αγοράζουν λαχανικά.**) *Те женщины покупают овощи.*

Εκείνος ο άντρας είναι από τη Ρωσία. (= **Ο άντρας εκείνος είναι από τη Ρωσία.**) *Тот мужчина из России.*

Также местоимения **αυτός** и **εκείνος** могут употребляться в речи для противопоставления двух предметов, при этом **αυτός** будет заменять последнее из упоминавшихся лиц или предметов, а **εκείνος** – первое (переводить их можно как *один – другой*):

Ο Γιάννης και ο Γιώργος ήρθαν μαζί. **Αυτός** (= **ο Γιώργος**) **όμως έφυγε νωρίς, ενώ εκείνος** (= **ο Γιάννης**) **έμεινε μέχρι τα ξημερώματα.** *Янис и Ёоргос пришли вместе. Но один ушёл рано, а другой остался до рассвета.*

Эти местоимения могут заменять уже упоминавшееся в речи существительное:

Παρακάλεσε την κόρη του να του φέρει νερό, αλλά αυτή (= **η κόρη**) **δεν το άκουσε.** *Он попросил дочь принести ему воды, но она не услышала.*

Το βιβλίο που μου έδωσες έχει περισσότερες πληροφορίες από εκείνο (= **το βιβλίο**) **που αγόρασα εγώ.** *В книге, которую ты мне дал, больше информации, чем в той, которую купил я.*

- **τούτος, τούτη, τούτο** *это, эта, это*

Это местоимение употребляется при указании на явления или лица, предметы, которые расположены от рассказчика на очень близком расстоянии по времени или в пространстве:

Τούτη η φούστα μου αρέσει. *Эта юбка мне нравится.*

Θέλουμε τούτες τις κάρτες. *Мы хотим купить эти открытки.*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на -ος, -η, -ο (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание -ν):

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τούτος	τούτη	τούτο	τούτοι	τούτες	τούτα
γενική	τουτου	τούτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
αιτιατική	τούτον	τούτη	τούτο	τούτους	τούτες	τούτα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Τούτες οι καρέκλες είναι παλιές. (= Οι καρέκλες τούτες είναι παλιές.) *Эти стулья старые.*

Πάρε τούτο το ποτήρι. (= Πάρε το ποτήρι τούτο.) *Возьми этот стакан.*

- **τέτοιος, τέτοια, τέτοιο** *такой, такая, такое*

Это местоимение употребляется при указании на качество лица, предмета или явления, о котором говорит рассказчик:

Αμα έχεις τέτοιους φίλους, τι τους θέλεις τους εχθρούς; *Если у тебя есть такие друзья, зачем тебе враги?*

Τέτοια πιάτα έχουμε και εμείς στο σπίτι μας. *Такие тарелки есть и у нас дома.*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на -ος, -α, -ο (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание -ν):

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τέτοιος	τέτοια	τέτοιο	τέτοιοι	τέτοιες	τέτοια
γενική	τέτοιου	τέτοιας	τέτοιου	τέτοιων	τέτοιων	τέτοιων
αιτιατική	τέτοιον	τέτοια	τέτοιο	τέτοιους	τέτοιες	τέτοια
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определяемым существительным, перед которым не употребляется артикль, и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Τέτοια προβλήματα δεν είχα ποτέ μου. *Таких проблем у меня никогда не было.*

В предложении это местоимение также может употребляться самостоятельно для обозначения некоего неопределённого предмета или лица. В этом случае при форме единственного числа всегда стоит неопределённый артикль, а при форме множественного — артикль опускается:

Θέλω ένα τέτοιο. *Я хочу вот такой.* (Как правило, сопровождается жестом.)

Έχουμε τέτοιους και στη χώρα μας. *Такие (= подобные люди, лица) есть и у нас в стране.*

- **τόσος, τόση, τόσο** *такой, такая, такое* (по количеству, столько)

Это местоимение употребляется при указании на количество лиц, предметов или явлений, о которых говорит рассказчик:

Έγραφα τόσες σελίδες χτες που δεν θυμάμαι πόσες ήταν. *Я написал столько страниц вчера, что не помню, сколько их было.*

Δεν έχω τόσους φίλους όσους έχεις εσύ. *У меня нет столько друзей, сколько есть у тебя.*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на -ος, -α, -ο (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание -ν):

Παдеж	Εдинственное число			Πληθυντικός αριθμός		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τόσος	τόση	τόσο	τόσοι	τόσες	τόσα
γενική	τόσου	τόσης	τόσου	τόσων	τόσων	τόσων
αιτιατική	τόσον	τόση	τόσο	τόσους	τόσες	τόσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определяемым существительным, перед которым не ставится артикль, и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Μαζέψαμε τόσες ελιές φέτος που δεν ξέραμε τι να τις κάνουμε.

Мы собрали столько оливок, что не знаем, что с ними делать.

Διαβάζει τόσες ώρες κάθε μέρα που σίγουρα θα περάσει στις εξετάσεις.

Он занимается столько часов каждый день, что точно сдает экзамены.

В предложении это местоимение также может употребляться самостоятельно для обозначения некоего количества предметов или лиц:

Σήμερα ήρθαν τόσοι όσοι ήταν και χτές.

Сегодня пришло столько же (народа), сколько было и вчера.

Также это местоимение может употребляться как наречие (для чего используется форма **αιτιατική** единственного числа среднего рода):

Έχει στο σπίτι του τόσο (= τόσα) πολλά βιβλία.

У него дома так (= столько) много книг.

Τόσο (= τόσοι) πολλοί φοιτητές ήρθαν χτες στην συναυλία.

Так (= столько) много студентов пришли вчера на концерт.

Относительные местоимения

Относительными **Αναφορικές** называются местоимения, которые связывают между собой два предложения.

К относительным в греческом языке относятся следующие местоимения:

• **που** *который, которая, которое*

Это местоимение представляет собой неизменяемую форму, которая относится к именам существительным в форме любого рода, числа и падежа:

Βλέπουμε το τρένο που φτάνει στο σταθμό.

Мы видим поезд, который прибывает на станцию.

Ο άνθρωπος που είναι δεξιά στο Πώργο είναι φίλος του.

Человек, который находится справа от Йоргоса, — его друг.

Η άσπρη γάτα που ανέβηκε στο δέντρο είναι της γειτόνισσάς μας.

Белая кошка, которая забралась на дерево, принадлежит нашей соседке.

Это местоимение может употребляться в роли:

1. подлежащего:

Η γυναίκα που μας κάλεσε σπίτι της είναι η αδερφή μου.

Женщина, которая пригласила нас к себе домой, — моя сестра.

2. прямого дополнения:

Το βιβλίο που διάβασα την περασμένη βδομάδα ήταν ωραίο.

Книга, которую я читал на прошлой неделе, была хорошей.

3. косвенного дополнения:

Εκείνο το σπίτι που ο κήπος του έχει τόσα λουλούδια είναι του θείου του.

Тот сад, в котором столько цветов, принадлежит его дяде.

Когда данное местоимение соответствует форме **γενική** или **αιτιατική** с предлогом, то есть выступает в роли косвенного дополнения, оно для внесения ясности всегда сочетается с личным или указательным местоимением, согласующимся со словом, к которому оно относится, в роде и числе:

Ο Αλέξης που τον είδα χτες μου φάνηκε πολύ κουρασμένος.

Алексис, которого я увидел вчера, мне показался очень уставшим.

К местоимению **πού** добавляется слабая форма личного местоимения **τον**:

Τώρα μόνο καταλαβαίνω ότι η μητέρα μου που τα λόγια της ποτέ δεν άκουγα είχε δίκιο.

Только теперь я понимаю, что моя мать, которую я никогда не слушал, была права.

Κ местоимению **πού** добавляется после определяемого существительного притяжательное местоимение **της** (= **της μητέρας**).

• **ο οποίος, η οποία, το οποίο** *который, которая, которое*

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется вместе с артиклем аналогично прилагательным на **-ος, -α, -ο**:

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ο οποίος	η οποία	το οποίο	οι οποίοι	οι οποίες	τα οποία
γενική	του οποίου	της οποίας	του οποίου	των οποίων	των οποίων	των οποίων
αιτιατική	τον οποίο	την οποία	το οποίο	τους οποίους	τις οποίες	τα οποία
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Перед этим местоимением всегда будет стоять определённый артикль. Это местоимение всегда сочетается в роде, числе и падеже с существительным, которое оно определяет:

Ο άνθρωπος ο οποίος μου μίλησε ήταν ο δάσκαλός μου.

Человек, который говорил со мной, был моим учителем.

Οι φίλοι τους οποίους είδα χτες το βράδυ φεύγουν αύριο (τους οποίους = τους φίλους).

Друзья, которых я встретил вчера вечером, завтра уезжают.

Η κοπέλα με την οποία έμεινα στο πέρσι ίδιο δωμάτιο έφυγε για στην σπουδές Αγγλία (με την οποία = με την κοπέλα).

Девушка, с которой мы жили вместе в прошлом году в одной комнате, уехала учиться в Англию.

Очень часто местоимение **ο οποίος** заменяется вышеуказанным местоимением **που**:

Η ζακέτα τη οποία αγόρασες έχει ένα λεκέ στην πλάτη (= Η ζακέτα που αγόρασες έχει ένα λεκέ στην πλάτη).

У кофты, которую ты купила, пятно на спине.

• **όποιος, όποια, όποιο** *тот кто, каждый кто*

Данное местоимение является неопределённо-относительным, так как употребляется для обозначения любого из ряда однотипных предметов или схожих лиц:

Πάρε όποιες φωτογραφίες θέλεις.

Возьми любые фотографии, какие тебе нужны.

Πες το σ' όποιον θέλεις, δεν είναι μυστικό.

Скажи об этом кому захочешь – это не тайна.

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется аналогично прилагательным на **-ος, -α, -ο**:

Παдеж	Εдинственное число			Μножественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	όποιος	όποια	όποιο	όποιοι	όποιες	όποια
γενική	όποιου	όποιας	όποιου	όποιων	όποιων	όποιων
αιτιατική	όποιον	όποια	όποιο	όποιους	όποιες	όποια
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение в большей степени выражает неопределённость, когда сочетается с частицей **κι αν** *ни*:

Όποιος κι αν έρθει σήμερα ας μπει μέσα.

Кто бы ни пришёл сегодня, пусть войдёт.

Όποια κοπέλα κι αν γνωρίσει πάντα έχει αποτυχία.

С какой бы девушкой он ни познакомился, ему всегда не везёт.

Также неопределённость может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηποτε**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

όποιος – οποιοσδήποτε:

Οποιοσδήποτε θέλει μπαίνει μέσα.

Кто угодно заходит внутрь.

όποια – οποιαδήποτε:

Οποιαδήποτε τέχνη ξέρει κανείς είναι χρήσιμη.

Любое искусство, которое знает человек, является полезным.

όποιο – οποιοδήποτε:

Δεν πρέπει να διαβάξεις
οποιοδήποτε βιβλίο πέφτει
στα χέρια σου.

Ты не должен читать всякую книгу,
которая попадает к тебе в руки.

Следует отметить, что у данной формы местоимения часть **οποιος-** всегда согласуется с определяемым существительным:

οποιοσδήποτε κύριος любой господин
οποιαδήποτε κυρία любая дама
οποιοδήποτε παιδί любой ребёнок

• ο, τι то, что

Это местоимение является неопределённо-относительным и обозначает любой из группы предметов. Оно не склоняется и имеет одну форму для всех чисел и падежей:

Ο, τι έγινε έγινε, τώρα Что было, то было, теперь что нам
τι κάνουμε; делать? (= то, что было, было)
Έδωσα στην κόρη μου λεφτά Я дал своей дочери денег, чтобы
για να αγοράσει ό, τι θέλει. она купила то, что хочет.

Это местоимение в большей степени выражает неопределённость, когда сочетается с частицей **κι αν** ни или с частицами **και να** чтобы ни:

Ό,τι και να σου πει θα Что бы он ни сказал тебе,
έχει δίκιο. он будет прав.
Ό, τι και αν δεις εκεί, μην Что бы ты там ни увидел, нигде
το πεις πουθενά. не рассказывай об этом.

Также неопределённость может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηποτε**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

ό, τι – οτιδήποτε:

Οτιδήποτε δυσκολίες να С какими бы трудностями ты
βρεις πες μου. ни столкнулся, скажи мне об этом.
Οτιδήποτε κάνεις δεν Что бы ты ни делал, ты не можешь
μπορείς να τον βοηθήσεις. ему помочь.

• όσος, όση, όσο который, которая, которое

Это местоимение является количественно-относительным и определяет количество перечисляемых предметов или лиц:

Όλοι όσοι δεν έχουν εισιτήρια Все те, у кого (= у которых) нет
να προσέλθουν στο ταμείο. билетов, пусть подойдут к кассе.
Του δίνει πάντα όσα Он всегда даёт ему столько денег,
χρήματα θέλει. сколько он хочет.

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется аналогично прилагательным на **-ος, -η, -ο**:

Παдеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	όσος	όση	όσο	όσοι	όσες	όσα
γενική	όσου	όσης	όσου	όσων	όσων	όσων
αιτιατική	όσον	όση	όσο	όσους	όσες	όσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Следует отметить, что местоимение **όσος** в форме среднего рода множественного числа **όσα** при самостоятельном употреблении принимает перед собой определённый артикль:

Τα όσα μου είπες θα Всё то, что ты мне сказал,
μείνουν μεταξύ μας. останется между нами.

Это местоимение в большей степени выражает неопределённость, когда сочетается с частицей **κι αν** ни или с частицей **και να** чтобы ни:

Όσοι κι αν ήρθαν πήραν Все те, кто пришёл, получили
δώρα. подарки.

Также неопределённость может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηποτε**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

όσος – οσοσδήποτε:

Σ' αυτό το σπίτι χωράνε В этом доме помещаются сколько
οσοιδήποτε. угодно человек.

όση – οσηδήποτε:

Οσηδήποτε δύναμη κι αν Какую бы силу ты ни приложил,
βάλεις, δε θα μπορέσεις ты не сможешь его открыть.
να το ανοίξεις.

όσο – οσοδήποτε:

Μπορείς να πάρεις Ты можешь взять, столько,
οσοδήποτε θέλεις. сколько хочешь.

Следует отметить, что у данной формы местоимения часть **οσοσ-** всегда будет согласовываться с определяемым существительным:

οσοιδήποτε δάσκαλοι сколько угодно учителей
οσεσδήποτε κάρτες сколько угодно открыток
οσαδήποτε βιβλία сколько угодно книг

Вопросительные местоимения

Вопросительными **Ερωτηματικές** называются местоимения, которые используются для образования вопроса. В греческом языке знак вопроса обозначается точкой с запятой. К вопросительным местоимениям относятся:

• **τι; что**

Τι είναι αυτό; *Что это?*
Τι του είπες; *Что ты ему сказал?*

В сочетании со словами **είδους, λογής** или именем существительным выражает качество:

Τι είδους άνθρωπος είσαι; *Что ты за человек?*
(= Какой ты человек?)
Τι ώρα είναι; *Который час? (Сколько времени?)*

Это местоимение в современном греческом языке не склоняется, но в древнегреческом языке склонялось, и сегодня используется форма этого местоимения **τίνος**; для образования вопроса *чей? чья? чьё? чьи?*:

Τίνος σκύλος είναι αυτός; *Чья это собака?*
Τίνος είναι αυτά τα φρούτα; *Чьи это фрукты?*

• **ποιος, ποια, ποιο** *какой, какая, какое* (в сочетании с существительным), *кто* (при самостоятельном употреблении)

Это местоимение не имеет ударения, так как представляет собой односложную конструкцию, а по правилам в односложных словах ударение не ставится.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ός, -ά, -ό**:

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ποιος	ποια	ποιο	ποιοι	ποιες	ποια
γενική	ποιανού*	ποιανής*	ποιανού*	ποιανών*	ποιανών*	ποιανών*
αιτιατική	ποιον	ποια	ποιο	ποιους	ποιες	ποια
κλητική	—**	—**	—**	—**	—**	—**

* Форма **γενική** этого местоимения используется для образования вопроса «чей?» при этом гораздо чаще употребляется форма **ποιανού**;

Ποιανού είναι αυτό το αυτοκίνητο; *Чья это машина?*

** Этой формы не существует.

Местоимение **ποιος** при самостоятельном употреблении обозначает *кто?*:

Ποια είναι εκείνα τα παιδιά; *Кто эти дети?*
Ποιος θέλει καφέ; *Кто хочет кофе? —*
Αυτός ο κύριος. *Этот господин.*

При употреблении в сочетании с именем существительным это местоимение обозначает *какой?*, при этом местоимение будет полностью согласовываться с именем существительным, которое оно уточняет:

Ποιες εφημερίδες θέλετε; *Какие газеты вы хотите?*
Ποιο παιδί ξέρει αγγλικά; *Какой ребёнок знает английский язык?*

В значении *какой?* также может выступать несклоняемое местоимение **τι**:

Τι βιβλία θέλεις; *Какие книги тебе нужны?*

Разница между **Ποια βιβλία θέλεις;** и **Τι βιβλία θέλεις;** заключается в том, что в первом случае речь идёт о ряде книг из всего количества существующих, а во втором — о некотором количестве книг, уже известных собеседникам, из которых следует сделать выбор (второй вопрос можно перевести как *Какие именно книги тебе нужны?*).

• **πόσος, πόση, πόσο** *какой по количеству, сколько*

Это местоимение употребляется в вопросе о количестве предметов, лиц или явлений:

Πόσους μαθητές έχει η τάξη σας; *Сколько учеников у вас в классе?*
Πόσοι άνθρωποι περιμένουν στη στάση; *Сколько человек ждёт на остановке?*

Это местоимение всегда согласуется с определяемым существительным в роде, числе и падеже. Оно будет склоняться аналогично прилагательному на **-ος, -η, -ο**:

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	πόσος	πόση	πόσο	πόσοι	πόσες	πόσα
γενική	πόσου	πόσης	πόσου	πόσων	πόσων	πόσων
αιτιατική	πόσον	πόση	πόσο	πόσους	πόσες	πόσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

От этого местоимения образуется наречие **πόσο**, которое употребляется в вопросе о стоимости предмета:

Πόσο κοστίζει¹⁾ αυτό το κοστούμι; *Сколько стоит этот костюм?*
Πόσο έχουν¹⁾ αυτές οι εφημερίδες; *Сколько стоят эти газеты?*
Πόσο κάνουν¹⁾ τα εισιτήρια; *Сколько стоят билеты?*

Определительные местоимения

Определительными **Οριστικές** называются местоимения, которые определяют и отделяют одни предметы от других одного и того же вида.

К определительным местоимениям относятся:

- **ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο** 1) *тот же самый, -ая, -ое, 2) сам, сама, само*

У этого местоимения два различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы. В обоих случаях перед данным местоимением ставится определённый артикль:

Άλλος είναι. – *Это другой человек. – Нет, это он самый (= он тот же самый).*
Όχι, ο ίδιος είναι.
Σήμερα ήρθε η ίδια *Сегодня Мария сама пришла*
η Μαρία για να πάρει τα *забрать письма, а до этого*
γράμματα, ενώ πριν ερχόταν *приходил её муж.*
ο άντρας της.

В первом значении *самый* обозначает *тот же самый*, а во втором *сама* обозначает *самостоятельно*.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -α, -ο**:

Παдеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ίδιος	ίδια	ίδιο	ίδιοι	ίδιες	ίδια
γενική	ίδιου	ίδιας	ίδιου	ίδιων	ίδιων	ίδιων
αιτιατική	ίδιον	ίδια	ίδιο	ίδιους	ίδιες	ίδια
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

¹⁾ Все перечисленные в вопросах глаголы в сочетании с наречием **πόσο** имеют значение «стоять».

Также это местоимение может иметь значение *собственный* (и совпадать по значению с притяжательным местоимением **δικός**) в случае, если оно употребляется с существительным и происходит дупликация определённого артикля, то есть артикль ставится и перед местоимением, и перед существительным:

Τα είδα με τα ίδια μου *Я видел это своими собственными*
τα μάτια. *глазами.*

- **μόνος, μόνη, μόνο** 1) *уникальный, единственный, -ая, -ое, 2) одинокий, -ая, -ое, 3) самостоятельно, без чьей-либо помощи*

У этого местоимения три различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы:

Είναι η μόνη γυναίκα που *Она единственная женщина,*
αγαπούσε όλη τη ζωή του. *которую он любил всю свою жизнь.*
Μένει μόνος του. *Он живёт один (= в одиночестве).*
Καθάρισε όλο το σπίτι *Она убрала дом сама*
μόνη της. *(= без чьей-либо помощи).*

Во втором и третьем случаях после данного местоимения ставится слабая форма **γενική** личного местоимения в виде притяжательного местоимения.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -η, -ο**:

Παдеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	μόνος	μόνη	μόνο	μόνοι	μόνες	μόνα
γενική	μόνου*	μόνης*	μόνου*	μόνων*	μόνων*	μόνων*
αιτιατική	μόνο	μόνη	μόνο	μόνους	μόνες	μόνα
κλητική	—**	—**	—**	—**	—**	—**

* Эта форма употребляется крайне редко.

** Этой формы не существует.

От этого местоимения образуется наречие **μόνο** *только*:

Μόνο ο Θεός ξέρει *Только одному Богу известно, что*
τι έχω τραβήξει. *мне довелось перенести.*

Неопределённые местоимения

Неопределёнными **Αόριστες** называются местоимения, которые указывают на лиц, предметы или явления, но не определяют их конкретно.

К неопределённым местоимениям в греческом языке относятся:

- **ένας, μία (μία), ένα** *некий, некая, некое*

Это местоимение по форме совпадает с числительным, которое используется также и в качестве неопределённого артикля:

Μου το έλεγε ένας χτες. *Мне об этом кто-то говорил вчера.*
Σε περιμένει μια κυρία έξω. *Тебя на улице ждёт некая дама.*

Это местоимение склоняется аналогично неопределённому артиклю (см. раздел «Артикль»), полностью согласуется с определяемым существительным и не имеет формы множественного числа.

- **κανένας (κανείς), καμιά (καμιά), κανένα** 1) *кто-то, кто-нибудь;*
2) *никто*

У этого местоимения два различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы.

В положительных высказываниях оно имеет неопределённое значение (= **κάποιος**):

Ήρθε κανένας στο γραφείο μου; *Ко мне в офис кто-нибудь приходил?*

При этом в утвердительном высказывании употребляется форма **κανείς**, и предложение становится безличным:

Εδώ μπορεί να δει κανείς πολλά ενδιαφέροντα πράγματα. *Здесь можно увидеть много интересных вещей.*

В отрицательном высказывании оно может иметь оба значения — *кто-нибудь* и *никто*:

Κανείς δεν τον είδε τις τελευταίες μέρες. *Никто его не видел в последнее время.*
Δεν υπάρχει κανένας εδώ; *Здесь кто-нибудь есть? (= Здесь никого нет?).*

Это местоимение склоняется аналогично неопределённому артиклю **ένας, μία, ένα**, не имеет формы множественного числа:

Παдеж	Μужской род	Γυναικ. род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	κανένας (κανείς)	καμιά (καμιά)	κανένα
γενική	κανενός	καμίας (καμιάς)	κανενός
αιτιατική	κανέναν	καμιά (καμιά)	κανένα
κλητική	—**	—**	—**

* Этой формы не существует.

При сочетании с именами существительными это местоимение получает значение *какой-нибудь* и полностью согласовывается с определяемым существительным:

Είχατε σήμερα κανένα πελάτη στο εστιατόριο; *У вас в ресторане были клиенты сегодня? (Был какой-нибудь клиент?)*
Ας ρωτήσουμε κανένα περαστικό. *Давай спросим какого-нибудь прохожего.*

Также это местоимение может в сочетании с существительными, обозначающими какой-либо временной промежуток, иметь значение *некоторый*:

Θα γυρίσει σε καμιά ώρα. *Он вернётся через некоторое время (дословно через некоторый час).*
Πέρασα κανένα χρόνο εκεί. *Я провёл там около года (дословно некоторый год).*

- **κάποιος, κάποια, κάποιο** *какой-то, какая-то, какое-то*

Это местоимение употребляется с существительными для указания на предмет, но при этом оно не определяет его:

Ήρθε κάποιος Πέτρος και σε ζήτησε. *Тебя спрашивал какой-то Пётр.*
Σου άφησε σημείωμα κάποια κυρία. *Тебе оставила записку какая-то дама.*

Оно склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -α, -ο** и полностью согласуется с определяемым существительным:

Παдеж	Μужской род	Γυναικ. род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	κάποιος	κάποια	κάποιο
γενική	κάποιου	κάποιας	κάποιου
αιτιατική	κάποιον	κάποια	κάποιο
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	κάποιοι	κάποιες	κάποια
γενική	κάποιων	κάποιων	κάποιων
αιτιατική	κάποιους	κάποιες	κάποια
κλητική	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Кроме того, это местоимение может употребляться самостоятельно, и в этом случае оно будет иметь значение *кто-то*, аналогичное местоимению **κανένας**:

Τον είδα με κάποιον στο δρόμο. Я видел его с кем-то на улице.

- **τίποτε (τίποτα)** 1) *что-то, что-нибудь*, 2) *ничто*

Это несклоняемое местоимение употребляется в двух значениях аналогично местоимению **κανένας**.

В положительных высказываниях это местоимение указывает на предмет, не уточняя его:

Αν βρεις τίποτε να φάμε στη κουζίνα, φέρε το εδώ. Если ты найдешь что-нибудь съедобное на кухне, носи сюда.

В этом значении оно может сочетаться с именами существительными, приобретая при этом значение *какой-нибудь*:

Θέλεις τίποτε φρούτα; Хочешь каких-нибудь фруктов?

В отрицательных высказываниях это местоимение имеет как значение *что-то*, так и значение *ничего*:

Δεν θέλεις τίποτε να σου φέρω από το περίπτερο; Ты хочешь, чтобы я тебе что-нибудь купил в киоске?
- Όχι, δεν θέλω τίποτε. – Нет, я ничего не хочу.

- **μερικός, μερική, μερικό** несколько, некоторый, некоторая, некоторое

Это местоимение употребляется для определения предметов или лиц по количеству, при этом не уточняя это количество:

Όταν τον συνάντησα, είχε μερικά γράμματα στα χέρια του. Когда я его встретил, у него в руках было несколько писем.

Μερικοί άνθρωποι δεν ξέρουν τι ακριβώς θέλουν. Некоторые люди не знают, что именно им нужно.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ός, -ή, -ό** и полностью согласуется с определяемым существительным:

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	μερικός	μερική	μερικό
γενική	μερικού	μερικής	μερικού
αιτιατική	μερικό	μερική	μερικό
κλητική	—*	—*	—*

Παдеж	Μужской род	Γενский род	Средний род
Μножественное число			
ονομαστική	μερικοί	μερικές	μερικά
γενική	μερικών	μερικών	μερικών
αιτιατική	μερικούς	μερικές	μερικά
κλητική	—*	—*	—*

* Единственное число употребляется у этого местоимения крайне редко.

** Этой формы не существует.

- **κάτι** что-то

Это местоимение является несклоняемым и в предложении может употребляться самостоятельно в значении *что-то*:

Ήθελε να μου πει κάτι, αλλά δεν πρόλαβε. Он хотел мне что-то сказать, но не успел.

Его могут сопровождать притяжательные местоимения, когда оно заменяет собой существительное со значением предмета:

Βρήκα κάτι δικό σου στο τραπέζι. Я нашёл какие-то твои вещи на столе (дословно *что-то твоё*).

Также это местоимение может употребляться в качестве определения к именам существительным, и в этом случае оно будет обозначать *несколько* и совпадать по значению с местоимением **μερικός**:

Χτες το βράδυ ήρθαν στο σπίτι μου κάτι φίλοι. Вчера вечером ко мне домой пришли несколько друзей.

Άκουσα κάτι φωνές και βγήκα έξω. Я услышал какие-то голоса и вышел на улицу.

- **κάμποσος, κάμποση, κάμποσο** несколько

Это местоимение употребляется для обозначения количества предметов или лиц, без уточнения этого количества:

Του έκανα κάμποσες ερωτήσεις, αλλά δεν μου απάντησε. Я задал ему несколько вопросов, но он мне не ответил.

Σε περιμένω κάμποση ώρα. Я жду тебя уже долго (дословно *некоторое время*).

Оно всегда согласуется с определяемым с существительным, склоняется аналогично прилагательному на -ος, -η, -ο и полностью согласуется с определяемым существительным:

Παдеж	Μαρσхий ροδ	Женский ροδ	Средний ροδ
Εινστυναιον ριςλ			
ονομαστικη	καρμποςος	καρμποση	καρμποσο
γενικη	καρμποσου	καρμποσης	καρμποσου
αιτιατικη	καρμποσον	καρμποση	καρμποσο
κλητικη	—*	—*	—*
Μνηστυναιον ριςλ			
ονομαστικη	καρμποσοι	καρμποσες	καρμποσα
γενικη	καρμποσων	καρμποσων	καρμποσων
αιτιατικη	καρμποσους	καρμποσες	καρμποσα
κλητικη	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Во множественном числе это местоимение в сочетании с именами существительными имеет значение *достаточно, много* и совпадает по значению с прилагательными *πολύς много* и *αρκετός достаточно*:

Ήταν καρμποσοι ανθρωποι μαζεμένοι στη γωνία
(= αρκετοί ανθρωποι, πολλοί ανθρωποι). *На углу собралось много людей.*

• **καθένας, καθεμία (καθεμιά), καθένα** *каждый, каждая, каждое*
Это местоимение образовано от несклоняемого прилагательного **κάθε** *каждый* и формы определённого артикля. Оно склоняется

аналогично неопределённому артиклю **ένας, μία, ένα** и не имеет формы множественного числа:

Παдеж	Εινστυναιον ριςλ		
	μαρσхий ροδ	женский ροδ	средний ροδ
ονομαστικη	καθένας	καθεμία (καθεμιά)	καθένα
γενικη	καθενός	καθεμίας (καθεμιάς)	καθενός
αιτιατικη	καθέναν	καθεμία (καθεμιά)	καθένα
κλητικη	—**	—**	—**

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда употребляется с определённым артиклем:

Ο καθένας μπορεί να περάσει από εκεί. *Любой может там пройти (= каждый).*
Είναι δίδυμες, η καθεμία όμως έχει διαφορετικό χαρακτήρα. *Они сёстры-близнецы, но у каждой свой характер.*
Αυτά τα γαρμπούζια έχουν 5 Ευρώ το καθένα. *Эти арбузы стоят по пять евро каждый.*

К этому местоимению можно отнести и несклоняемое местоимение **καθετί**, которое обозначает любой предмет или все подряд одинаковые предметы и употребляется как правило в форме **ονομαστική** и **αιτιατική**:

Παραπονιέται για το καθετί. *Он жалуется по любому поводу.*
Ξέρω το καθετί γι' αυτόν. *Я знаю о нём всё.*

• **ο δείνα, ο τάδε** *такой-то*

Это местоимение обозначает неопределённое лицо, имея одну форму для всех трёх родов. Род определяется по форме определённого артикля, который всегда стоит перед местоимением:

Δεν με ενδιαφέρει τι λέει για μένα ο δείνα κύριος και τι σκέφτεται η δείνα κυρία. *Меня не интересует, что говорит обо мне такой-то господин и что думает такая-то госпожа.*

Ας υποθέσουμε ότι θα φτάσει την τάδε ημέρα. *Давайте предположим, что он приедет в такой-то день.*

Это местоимение употребляется только в форме единственного числа:

Έδωσαν ραντεβού με τον
τάδε και το δείνα για την
τάδε ώρα στο τάδε μέρος.

*Они назначили встречу с таким-то
и таким-то в такое-то время в
таком-то месте.*

ГЛАГОЛ

Глагол **Το ρήμα** – это самостоятельная часть речи, обозначающая действие или состояние:

Το παιδί κοιμάται.	<i>Ребёнок спит.</i>
Το χιόνι πέφτει.	<i>Снег падает.</i>
Ο αθλητής τρέχει.	<i>Спортсмен бежит.</i>

Глагол организует предложение и выполняет в нём функцию сказуемого.

Образование глаголов

Образование глаголов от различных частей речи производится при помощи словообразовательных суффиксов и окончаний:

- от изменяемых частей речи (от имён существительных и имён прилагательных) образуются глаголы, обозначающие существование субъекта в каком-либо состоянии или воздействие на объект:

-άζω, -ιάζω:

δόξα – δοξάζω	<i>слава – прославлять</i>
κόπος – κοπιάζω	<i>труд, усилие – усердно трудиться</i>

-ίζω:

άσπρος – ασπρίζω	<i>белый – белеть</i>
κίτρινος – κιτρινίζω	<i>жёлтый – желтеть</i>

-εύω

δουλειά – δουλεύω	<i>работа – работать</i>
όνειρο – ονειρεύομαι	<i>мечта – мечтать</i>

-ώνω

λάδι – λαδώνω	<i>масло – смазывать маслом</i>
πάγος – παγώνω	<i>лёд – морозить</i>

-αίνω

ζεστός – ζεσταίνω	<i>жаркий – согревать</i>
μακρύς – μακραίνω	<i>дальний – удлинять</i>

-βολώ (глаголы с этим суффиксом обозначают бросание, метание, изобилие указанного в первой части корня глагола предмета):

πέτρα – πετροβολώ	<i>камень – бросать камни</i>
μόσχος – μοσχοβολώ	<i>благонивоние – благоухать</i>

-κοπώ (глаголы с этим суффиксом обозначают непрерывное действие):

λάμπος – λαμποκοπώ	<i>блеск – блестеть</i>
---------------------------	-------------------------

-λογώ (глаголы с этим суффиксом обозначают сбор, накопление, сосредоточение предметов, указанных в первой части корня глагола, или же непрерывное действие):

δόξα – δοξολογώ	<i>слава – прославлять</i>
μάταιος – ματαιολογώ	<i>напрасный – болтать впустую</i>

- от неизменяемых частей речи (наречий) образуются глаголы при помощи следующих суффиксов:

-ζω:

παράμερα – παραμερίζω	<i>в стороне – отстранять</i>
συχνά – συχνάζω	<i>часто – часто посещать</i>

-ίζω:

καληνύχτα – καληνυχτίζω	<i>спокойной ночи – желать спокойной ночи</i>
καλώς όρισε – καλωσορίζω	<i>добро пожаловать – приветствовать</i>

-εύω:

κοντά – κοντεύω	<i>рядом – приближаться</i>
αγνάντια – αγναντεύω	<i>напротив – рассматривать с противоположной стороны</i>

-ώνω:

χαμηλά – χαμηλώνω	<i>низко – понижать</i>
ψηλά – ψηλώνω	<i>высоко – поднимать</i>

Значение глаголов

По значению «настроения» действия (**διάθεση настроение**) глаголы подразделяются на следующие группы:

- действительные **ρήματα ενεργητικής διάθεσης**, которые обозначают действие, производимое субъектом:

Ποτίζει τα λουλούδια κάθε πρωί.	<i>Он поливает цветы каждое утро.</i>
Πήγαμε σινεμά χτες.	<i>Мы ходили вчера в кино.</i>

- страдательные **ρήματα παθητικής διάθεσης**, обозначающие действие, которое испытывает на себе субъект:

Η γη φωτίζεται από τον ήλιο.	<i>Земля освещается солнцем.</i>
Τα βουνά σκεπάστηκαν από το χιόνι.	<i>Горы были покрыты снегом.</i>

- возвратные **ρήματα μέσης διάθεσης**, обозначающие, что субъект испытывает на себе действие, которое производит сам:

Χτενίζομαι και πλένομαι	<i>Я причёсываюсь и моюсь</i>
κάθε πρωί.	<i>каждое утро.</i>
Ο Γιώργος γυμνάζεται τακτικά.	<i>Горго регулярно тренируется.</i>

- нейтральные **ρήματα ουδέτερης διάθεσης**, обозначающие состояние, в котором находится субъект:

Το παιδί κοιμάται.	<i>Ребёнок спит.</i>
Πεινάω σαν λύκος.	<i>Я голоден как волк.</i>

Χάρηκε που μας είδε.
Το γραφείο του βρίσκεται
στο κέντρο της πόλης.

Он обрадовался, когда увидел нас.
Его офис находится
в центре города.

Действительные глаголы делятся на два вида:

- переходные **μεταβατικά ρήματα** — глаголы, обозначающие действие, направленное на какое-либо лицо или предмет:

Έβγαλε τα κλειδιά
να ανοίξει την πόρτα.
Πήρε τα πράγματά της και έφυγε. *Она взяла свои вещи и ушла.*

Он достал ключи,
чтобы открыть дверь.

- непереходные **αμετάβατα ρήματα** — глаголы, которые обозначают действие, не направленное на лицо или предмет. Как правило, при глаголах такого вида нет объекта:

Τρέχω να προλάβω το τρένο.
Βγήκε στο μπαλκόνι.
Πήγα για ψώνια.

Я спешу, чтобы успеть на поезд.
Он вышел на балкон.
Я пошёл за покупками.

Нет строгих различий между непереходными и переходными глаголами. Поэтому некоторые из непереходных глаголов могут становиться переходными (т. е. при них может появляться объект):

Πάω στο σχολείο.
Πάω το παιδί στο σχολείο.
Τα πουλιά πετούν.
Πετάω τα χαρτιά στα σκουπίδια.
Γέλασε με τη κωμωδία που είδε.
Τον γέλασε.

Я иду в школу.
Я веду ребёнка в школу.
Птицы летают.
Я выкидываю бумагу в мусор.
Он смеялся над комедией,
которую он смотрел.
Он его обманул.

Основные глаголы, которые могут становиться переходными, — **αγριεύω** злиться, **ανεβαίνω** подниматься, **βράζω** кипеть, **κυκλοφορώ** быть в обращении, **ξυπνώ** просыпаться, **παίζω** играть, **πηγαίνω** ходить, **σπουδάζω** учиться, **τρέμω** дрожать, **τρέχω** бежать, **χορεύω** танцевать и пр.

В свою очередь переходные глаголы могут становиться непереходными:

Αλλάζω ρούχα.
Ο καιρός αλλάζει.
Τελειώνω τη δουλειά μου.
Το ψωμί τελειώνει.
Χτυπώ την πόρτα.
Το τηλέφωνο χτυπά.

Я меняю одежду.
Погода меняется.
Я заканчиваю свою работу.
Хлеб заканчивается.
Я стучу в дверь.
Телефон звонит.

Основные глаголы, которые могут становиться непереходными, — это **αλλάζω** менять, **ανοίγω** открывать, **αρχίζω** начинать, **ανάβω** включать, **зажигать**, **γεμίζω** наполнять, **γυρίζω** возвращать, **δένω** связывать, **πιάνω** хватать, **σβήνω** гасить, **τυπώ** печатать, **φωτίζω** освещать, **χαλώ** портить, **χαμηλώνω** понижать, **χτυπώ** стучать, бить и пр.

Греческий глагол имеет личные и неличные формы. К личным формам относятся категории лица **πρόσωπο**, числа **αριθμός**, наклонения **έγκλιση**, времени **χρόνος** и залога **φωνή**. Глагол изменяется по лицам (**πρώτο πρόσωπο** первое лицо, **δεύτερο πρόσωπο** второе лицо, **τρίτο πρόσωπο** третье лицо) и числам (**ενικός αριθμός** единственное число, **πληθυντικός αριθμός** множественное число). При этом на лицо и число всегда указывает окончание глагола, личное местоимение в качестве подлежащего употребляется с глаголом только в случае эмпазы (см. раздел «Местоимение»).

Спряжения глаголов

Все глаголы греческого языка делятся на два спряжения. К первому спряжению относятся глаголы, ударение в которых падает на второй или на третий от конца слова слог: **πηγαίνω** идти, **είμαι** быть, **έχω** иметь, **βάζω** ставить, **μένω** жить, **αισθάνομαι** чувствовать, **έρχομαι** приходить. Ко второму спряжению относятся так называемые «слитные» глаголы, т. е. те, ударение в которых падает на последний слог. В греческом языке глаголы второго спряжения делятся на две группы:

- к первой группе относятся глаголы, которые при спряжении имеют следующие окончания в **Ενεστώτας** действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ώ/-άω*	-άμε/-ούμε*
2	-άς	-άτε
3	-ά/-άει*	-άνε/-ούν*

* Употребляются обе формы.

К глаголам этой группы относятся: **αγαπώ** любить, **απαντώ** отвечать, **βαστώ** удерживать, **βοηθώ** помогать, **βουτώ** погружать, **γελώ** смеяться, **γεννώ** рожать, **διψώ** хотеть пить, **εκτιμώ** ценить, **ζητώ** просить, **κεντώ** вышивать, **κολλώ** клеить, **κολυμπώ** плавать, **κουνώ** качать, **κρατώ** держать, **креμώ** вешать, **κυβερνώ** управлять, **κυλάω** катить, **κυνηγώ** охотиться, **μελετώ** изучать, **μετρώ** подсчитывать, **μιλώ** говорить, **νικώ** побеждать, **ξεχνώ** забывать, **πεινώ** хотеть есть, **περπατώ** гулять, **περνώ** проходить мимо, **πετώ** летать, **πηδώ** прыгать, **πονώ** болеть, **πουλώ** продавать, **προσδοκώ** ожидать, **προτιμώ** предпочитать, **ρουφώ** глотать, **ρωτώ** спрашивать, **σταματώ** останавливаться, **συζητώ** обсуждать, **συναντώ** встречать, **τηλεφωνώ** звонить по телефону, **τιμώ** почитать, **τραβώ** тянуть, **τραγουδώ** петь, **тρυπώ** прокалывать, **φιλώ** целовать, **φορώ** носить, **φυσώ** дуть, **χαίρετώ** приветствовать, **χαλώ** портить, **χαμογελάω** улыбаться, **χρωστώ** быть должным, **χτυπώ** бить и пр.

- ко второй группе относятся глаголы, которые при спряжении имеют следующие окончания в **Ενεστώτας** действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ώ	-ούμε
2	-είς	-είτε
3	-εί	-ούν

К глаголам этой группы относятся: **αγνοώ** *игнорировать*, **αδιαφορώ** *быть безразличным*, **αδικώ** *обижать*, **απειλώ** *угрожать*, **απορώ** *недоумевать*, **αποτελώ** *составлять*, **αργώ** *опаздывать*, **αφαιρώ** *отнимать*, **δημιουργώ** *создавать*, **δικαιολογώ** *оправдывать*, **ειδοποιώ** *уведомлять*, **ενεργώ** *действовать*, **εξαιρώ** *исключать*, **εξαντλώ** *исчерпывать*, **εξηγώ** *объяснять*, **επιθυμώ** *желать*, **επιχειρώ** *предпринимать*, **ζω** *жить*, **θεωρώ** *полагать*, **ικανοποιώ** *удовлетворять*, **καλλιεργώ** *возделывать*, **καλώ** *звать*, **κατοικώ** *населять*, **κινώ** *двигать*, **κληρονομώ** *наследовать*, **μπорώ** *мочь*, **νοσταλγώ** *скушать*, **παρακολουθώ** *наблюдать*, **παρηγορώ** *утешать*, **πληροφορώ** *сообщать*, **προσπαθώ** *пытаться*, **προχωρώ** *идти вперёд*, **συγκινώ** *волновать*, **συμμαχώ** *заключать союз*, **συμπαθώ** *симпатизировать*, **συμφωνώ** *соглашаться*, **τηλεγραφή** *посылать телеграмму*, **τιμωρώ** *наказывать*, **χρησιμοποιοῦ** *использовать*, **ωφελέω** *приносить пользу*.

Глагольные основы

Все личные глагольные формы образуются путём присоединения к основе глагольных окончаний. В греческом языке выделяются две глагольные основы:

- **глагольная основа настоящего времени**: определяется по словарной форме глагола путём отбрасывания окончания (в греческом языке словарная форма глагола представляет собой форму первого лица единственного числа настоящего времени): **διαβάζω** *читать* – основа **διαβάζ-** и окончание **-ω**, **χτενίζομαι** *причёсываться* – основа **χτενίζ-** и окончание **-ομαι**.

От основы настоящего времени образуются такие глагольные времена, как **ενεστώτας** (настоящее), **παράτατικός** (прошедшее длительное), **μέλλοντας συνεχής** (будущее длительное), и такие наклонения, как **προστατική συνεχής** (повелительное длительное), **υποτακτική συνεχής** (зависимое длительное).

- **глагольная основа прошедшего времени** у правильных глаголов образуется от основы настоящего времени путём присоединения суффикса **-σ-** для образования форм действительного залога и путём добавления суффикса **-θηκ-** для образования форм страдательного залога. При присоединении суффиксов в основе глагола могут происходить следующие фонетические изменения:

Окончание основы настоящего времени + суффикс -σ-	Окончание основы прошедшего времени действительного залога
Основы на зубные звуки -ν-, -θ-, -ζ- : δένω <i>вязать</i> αγοράζω <i>покупать</i> νιώθω <i>чувствовать</i>	-σ- έδεσα* αγόρασα ένιωσα
Основы на губные звуки -π-, -β-, -φ-, -πτ- : λείπω <i>отсутствовать</i> ανάβω <i>зажигать</i> βάφω <i>красить</i> ανακαλύπτω <i>обнаруживать</i>	-ψ- έλειψα άναψα έβαψα ανακάλυψα
Основы на -ευ- : δουλεύω <i>работать</i>	-εψ- δούλεψα
Основы на заднеязычные звуки -κ-, -γ-, -χ-, -σκ-, -χν-, -γγ-, -γχ- : πλέκω <i>вязать</i> ανοίγω <i>открывать</i> τρέχω <i>бежать</i> διδάσκω <i>учить</i> ρίχνω <i>бросать</i> σφίγγω <i>сжимать</i> ελέγχω <i>проверять</i>	-ξ- έπλεξα άνοιξα έτρεξα δίδαξα έριξα έσφιξα έλεγξα

Οκνчание основы настоящего времени + суффикс -σ-	Οκνчание основы прошедшего времени действительного залога
<p>Κ этому типу относятся и глаголы-исключения на -ζ- и -ττ-:</p> <p>αγγίζω касаться αλλάζω менять αρπάζω хватать βουλιάζω топить διατάζω приказывать κατασταλάζω оседать κοιτάζω смотреть μαλάζω разминать παίζω играть πειράζω дразнить πήζω загустевать πρήζω раздувать στάζω капать στηρίζω подпирать στοιβάζω нагромождать σφάζω резать σφυρίζω свистеть τάζω обещать ταράζω волновать, взбалтывать τινάζω трясти τρίζω трещать τρομάζω пугать τραντάζω сотрясать φωνάζω кричать υποστηρίζω поддерживать φαντάζω выделяться χαράζω царапать κηρύττω провозглашать</p>	<p>άγγιξα άλλαξα άρπαξα βούλιαξα διέταξα/διάταξα** καταστάλαξα κοίταξα μάλαξα έπαιξα πείραξα έπηξα έπρηξα έσταξα στήριξα στοίβαξα έσφαξα σφύριξα έταξα τάραξα τίναξα έτριξα τρόμαξα τράνταξα φώναξα υποστήριξα φάνταξα χάραξα κήρυξα</p>
<p>Παράληπες глаголы II спряжения:</p> <p>αγαπώ любить μιλώ говорить θεωρώ считать δημιουργώ создавать</p>	<p>-ησ-</p> <p>αγάπησα μίλησα θεώρησα δημιούργησα</p>

* В таблице приводятся правильные глаголы в форме первого лица Αορίστου действительного залога. Более подробно об образовании этого времени см. ниже.
 ** Первая форма чаще употребляется в книжной речи.

Οκνчание основы настоящего времени + суффикс -θηκ-	Οκνчание основы прошедшего времени страдательного залога
<p>Οснoвы на зубные звуки:</p> <p>-ν-:</p> <p>λύνω решать ντύνω надевать πληρώνω платить</p> <p>-θ-, -ζ-:</p> <p>ετοιμάζω готовить πείθω убеждать</p> <p>Κ этой группе относятся и глаголы-исключения на -ν-:</p> <p>πιάνω хватать κλείνω закрывать σβήνω гасить</p>	<p>-θηκ-</p> <p>λύθηκα* ντύθηκα πληρώθηκα</p> <p>-στηκ-</p> <p>ετοιμάστηκα πείστηκα</p> <p>πιάστηκα κλείστηκα σβήστηκα</p>
<p>Οснoвы на губные звуки -π-, -β-, -φ-:</p> <p>εγκαταλείπω оставлять κρύβω прятать γράφω писать</p>	<p>-φτηκ-</p> <p>εγκαταλείφτηκα κρύφτηκα γράφτηκα</p>
<p>Οснoвы на -ευ-:</p> <p>μαγειρεύω готовить παντρεύω женить</p>	<p>-ευτηκ-</p> <p>μαγειρεύτηκα παντρεύτηκα</p>
<p>Οснoвы на заднеязычные звуки -κ-, -γ-, -χ-, -σκ-, -χν-, -γγ-, -γχ-:</p> <p>πλέκω плести ανοίγω открывать διώχνω прогонять σφίγγω сжимать</p>	<p>-χτηκ-</p> <p>πλέχτηκα ανοίχτηκα διώχτηκα σφίχτηκα</p>

Окончание основы настоящего времени + суффикс -θηκ-	Окончание основы прошедшего времени страдательного залога
К этому типу относятся и глаголы-исключения на -ζ- и -ττ-: αλλάζω <i>менять</i> κοιτάζω <i>смотреть</i> παίζω <i>играть</i> στηρίζω <i>подпира́ть</i> τρομάζω <i>пуга́ть</i> τραντάζω <i>со́трясать</i> κηρύττω <i>про́возглашать</i>	αλλάχτηκα κοιτάχτηκα παίχτηκα στηρίχτηκα τρομάχτηκα τραντάχτηκα κηρύχτηκα
Правильные глаголы II спряжения: αγαπώ <i>любить</i> μιλώ <i>говори́ть</i> θεωρώ <i>счита́ть</i> δημιουργώ <i>создава́ть</i>	-ηθηκ- αγαπήθηκα μιλήθηκα θεωρήθηκα δημιουργήθηκα

* В таблице приводятся правильные глаголы в форме первого лица Аорίστου страдательного залога. Более подробно об образовании этого времени см. ниже.

Глагольные окончания

Глагольные окончания, присоединяемые к глагольным основам, делятся на следующие типы.

Первое спряжение

Первичные окончания действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ω	-ουμε
2	-εις	-ετε
3	-ει	-ουv

Первичные окончания страдательного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ομαι	-ομαστε
2	-εσαι	-εστε
3	-εται	-ονται

Вторичные окончания действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-α	-αμε
2	-ες	-ατε
3	-ε	-αν

Вторичные окончания страдательного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ομουν	-ομασταν
2	-οσουν	-οσασταν
3	-οταν	-ονταν

Второе спряжение

Первичные окончания действительного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-ώ/-άω	-άμε/-ούμε	-ώ	-ούμε
2	-άς	-άτε	-είς	-είτε
3	-ά/-άει	-άν/-ούν	-εί	-ούν

Первичные окончания страдательного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-ιέμαι	-ιόμαστε	-ούμαι	-ούμαστε
2	-ιέσαι	-ιέστε	-είσαι	-είστε
3	-ιέται	-ιούνται	-είται	-ούνται

Вторичные окончания действительного залога*:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-α	-αμε
2	-ες	-ατε
3	-ε	-αν

* Окончания одинаковы для обеих глагольных групп.

Вторичные окончания страдательного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-ιόμουν	-ιόμασταν	-ούμουν	-ούμασταν
2	-ιόσουν	-ιόσασταν	-ούσουν	-ούσασταν
3	-ιόταν	-ιόνταν	-ούνταν	-ούνταν

Первичные окончания используются для образования форм настоящего и будущего времени, а также форм зависимого наклонения, вторичные окончания – для создания форм прошедшего времени. Для образования глагольных форм используются различные частицы:

• **δε(ν)** – эта частица используется для создания отрицательной формы глагола в **Ενεστώτας** (настоящем времени), **Παρατατικός** (прошедшем длительном), **Αόριστος** (прошедшем завершённом), **Μέλλοντας** (будущем времени всех типов), **Παρακείμενος** (прошедшем законченном), **Υπερσυντέλικος** (давно прошедшем времени):

Δεν έκανε αυτό που
τον παρακάλεσαν να κάνει.
Δεν θα πάει μαζί μας αύριο.

Он не сделал того,
что его просили сделать.
Он не поедет с нами завтра.

• **μη(ν)** – эта частица используется для образования отрицательной формы **Υποτακτική** (зависимого наклонения всех типов), **Προστακτική** (повелительного наклонения всех типов) и в качестве отрицания при **Μετοχή ενεστώτα ενεργητικής φωνής**:

Θέλω να μην το ανοίξεις
πριν γυρίσω.
Μην τον φωνάζεις.
Μην ξέροντας πού να πάει
έμεινε σπíti.

Я хочу, чтобы ты не открывал
это до моего возвращения.
Не зови его.
Не зная, куда идти,
он остался дома.

• **θα** – эта частица используется для образования всех форм **Μέλλοντας** (будущего времени):

Θα του μιλήσω όταν έρθει.
Θα μας περιμένει κάθε πρωί
στις 8 στη στάση.

Я с ним поговорю, когда он придёт.
Он нас будет ждать каждое
утро в 8 часов на остановке.

• **να** – эта частица используется для образования всех форм **Υποτακτική** (зависимого наклонения):

Μου αρέσει να κάνω βόλτες.
Μακάρι να είχαμε αυτό
τον χάρτη μαζί μας!

Мне нравится гулять.
Ах, если бы у нас была с собой
эта карта!

Залог

Глагол имеет форму залога, в греческом языке выделяются:

• действительный залог **Ενεργητική φωνή** – эта форма обозначает действие, которое производит сам субъект:

Η βροχή πλένει το δρόμο.
Ο γραμματέας ετοιμάζει
τα έγγραφα.
Η ομάδα μας θα οργανώσει μια
θεατρική παράσταση.

Дождь моет улицу.
Секретарь подготавливает
документы.
Наша группа организует
театральное представление.

• страдательный залог **Παθητική φωνή** – эта форма обозначает действие, которому подвергается субъект:

Ο δρόμος πλένεται από τη βροχή.
Τα έγγραφα ετοιμάζονται από
τον γραμματέα.
Μια θεατρική παράσταση θα
οργανωθεί από την ομάδα μας.

Улица моется дождем.
Документы подготавливаются
секретарём.
Театральное представление будет
организовано нашей группой.

Наклонение

Глагол имеет форму наклонения, в греческом языке выделяются:

• изъявительное наклонение **Οριστική έγκλιση**, которое представляет обозначаемое глагольное действие как реальное вне зависимости от типа предложения (утвердительного, отрицательного или вопросительного):

Ο φοιτητής διαβάξει.
Θα πάμε απόψε σινεμά;
Δεν ήρθε ούτε χτες, ούτε σήμερα.

Студент занимается.
Мы пойдём сегодня в кино?
Он не пришёл ни вчера, ни сегодня.

• повелительное наклонение **Προστακτική έγκλιση**, в котором выделяются повелительное длительное **Προστακτική συνεχής** и повелительное завершённое **Προστακτική απλή**. Это наклонение представляет обозначаемое глаголом действие как приказ, желание, повеление:

Κλείσε το παράθυρο.
Στείλτε το αμέσως.

Закрой окно.
Отправьте это немедленно.

Προσθητική имеет всего две формы – второго лица единственного и множественного числа. Образуются эти формы следующим образом:

Действительный залог

Προσθητική συνεχής	
2 лицо ед. ч.	Основа настоящего времени + -ε: γράφω → γράφε διαβάζω → διαβάζε*
2 лицо мн. ч.	Основа настоящего времени + -ετε: γράφω → γράφετε διαβάζω → διαβάζετε
Προσθητική απλή	
2 лицо ед. ч.	Основа прошедшего времени + -ε: γράφω → γράψε διαβάζω → διάβασε*
2 лицо мн. ч.	Основа прошедшего времени + -τε: γράφω → γράψτε διαβάζω → διαβάστε

* Если в глаголе более двух слогов, в этой форме ударение переносится с предпоследнего слога на третий от конца слова слог.

Страдательный залог

Προσθητική συνεχής	
2 лицо ед. ч.	Этой формы не существует, её заменяет соответствующая форма Υποθητική συνεχής
2 лицо мн. ч.	Этой формы не существует, её заменяет соответствующая форма Υποθητική συνεχής
Προσθητική απλή	
2 лицо ед. ч.	Основа прошедшего времени действительного залога + -ου: γράφω → γράψου συναντώ → συναντήσου
2 лицо мн. ч.	Основа прошедшего времени страдательного залога + -είτε: γράφω → γραφθείτε συναντώ → συναντηθείτε

Υποθητική έγκλιση – зависимое или сослагательное наклонение, в котором выделяются Υποθητική Συνεχής (зависимое длительное наклонение), Υποθητική Απλή (зависимое завершённое), Υποθητική Παρακειμένου (зависимое завершённое), Δυνητική (возможное) и Ευχτική (желательное). Это наклонение представляет обозначаемое глаголом действие как желаемое, возможное или предполагаемое:

Αν βρέξει δεν θα πάμε βόλτα. *Если будет дождь, мы не пойдём гулять.*

Θέλω να βρεθούμε την Κυριακή. *Я хочу, чтобы мы встретились в воскресенье.*

Образуется это наклонение следующим образом:

Υποθητική συνεχής
να + основа настоящего времени + первичные окончания: να γράφω να γράφομαι
Υποθητική απλή
να + основа прошедшего времени + первичные окончания: να γράψω να γραφτώ*
Υποθητική παρακειμένου
να + глагол έχω в форме Ενεστώτας + απαρέμφατο: να έχω γράψει να έχω γραφτεί
Δυνητική
θα + глагол в форме Παρακειμένου (для обозначения действия, вероятного в настоящем, прошедшем или будущем): Θα αγοράζα αυτή την μπλούζα, <i>Я купила бы эту кофту,</i> αλλά δεν μου φτάνουν τα λεφτά. <i>но мне не хватает денег.</i> θα + глагол в форме Υπερσυντέλικος (для обозначения действия, которое не может произойти никогда и ни при каких условиях): Θα σου είχα τηλεφωνήσει, <i>Я позвонил бы тебе,</i> αλλά το ξέχασα. <i>но я забыл об этом.</i>

Ευχτική

να + глагол в форме **Παρατατικός** (для обозначения действия, невозможного в настоящем или будущем):

Καλύτερα να με έλεγαν *Лучше, если бы меня*
Όλα παρά Ευδοκία. *звали Ольга, а не Евдокия.*

να + глагол в форме **Αόριστος/Παρακείμενος** (для обозначения действия, желательного в прошлом):

Μακάρι να πέρασε στις *Дай бог, чтобы он*
εξετάσεις. *сдал экзамены.*

να + глагол в форме **Υπερσυντέλικος** (действие, невозможное и нежелательное в прошлом):

Ας μην είχαν τελειώσει *Ах если бы каникулы*
ακόμα οι διακοπές. *ещё не закончились.*

* В этой форме ударение всегда будет падать на окончание глагола (см. ниже парадигму спряжения).

Времена

Глагол изменяется по временам. В греческом языке существуют следующие времена.

Ενεστώτας. Настоящее время

Настоящее время **Ενεστώτας** обозначает действие, происходящее в момент речи, повторяющееся или совершающееся постоянно:

Τώρα πάω για ψώνια. *Я сейчас иду за покупками.*
Κάθε μέρα ξυπνά στις *Каждый день он встаёт*
εφτά το πρωί. *в семь утра.*
Το χειμώνα χιονίζει. *Зимой идёт снег.*

Это время образуется следующим образом:

основа настоящего времени + первичные окончания.

Παρατατικός. Прошедшее длительное время

Прошедшее длительное время **Παρατατικός** обозначает действие, которое происходило в прошлом в течение определённого времени или повторялось:

Όλο το πρωί τα παιδιά έπαιζαν *Всё утро дети играли*
στην αυλή. *во дворе.*
Κάθε βράδυ έβγαζε βόλτα *Каждый вечер он выводил*
τον σκύλο του. *собак на прогулку.*

Это время образуется следующим образом:

основа настоящего времени + вторичные окончания.

При образовании временных форм **Παρατατικός** и **Αόριστος** к глагольной основе добавляется приращение **ε-**, если глагол состоит из двух или одного слога:

γράφω – έγραφα, κόβω – έκοψα, ζω – έζησα.

Приращение используется для создания дополнительного слога в основе глагола, чтобы перенести ударение (в указанных временных формах в **Παρατατικός** и **Αόριστος** глаголов первого спряжения и в форме **Αόριστος** глаголов второго спряжения ударение должно стоять на третьем слоге от конца слова). В случае, если в глаголе при спряжении не требуется дополнительный слог для постановки ударения, приращение не употребляется:

Αόριστος действительный залог		
1 лицо	έγραψα	γράψαμε
2 лицо	έγραψες	γράψατε
3 лицо	έγραψε	έγραψαν

При этом ряд глаголов образует приращение на **η-**:

έρχομαι *приходить* – **ήρθα**
πίνω *пить* – **ήπια**
ξέρω *знать* – **ήξερα**
θέλω *хотеть* – **ήθελα**

Некоторые сложные глаголы, содержащие в качестве первой части основы наречие **πολύ**, **παρά-**, **καλά-**, **κακά-**, **κουτσά-**, приставки **από-**, **εκ-**, **εν-**, **επί-**, **κατά-**, **μετά-**, **παρά-**, **προς-**, **συν-**, **υπό-**, имеют внутреннее приращение:

παρακάνω *переборщить* – **παραέκανα**
κακομαθαίνω *баловать* – **κακοέμαθα**
αποδίδω *отдавать, возвращать* – **απέδίδα**
εμπνέω *вдохновлять* – **ενέπνευσα**
επιλέγω *выбирать* – **επέλεξα**
ενδιαφέρω *интересовать* – **ενδιέφερα**
μεταφέρω *переносить, перевозить* – **μετέφερα**
συλλαμβάνω *поймать, ловить* – **συνέλαβα**
υπάρχω *существовать* – **υπήρχα**

Αόριστός. Прошедшее завершённое время

Прошедшее завершённое время **Αόριστος** обозначает действие, которое произошло в прошлом:

Τον συνάντησα τυχαία πέρσι. *Я его случайно встретил*
в прошлом году.

Το τρένο έφτασε στο
σταθμό στις έξι.

Ποезд приехал на станцию
в шесть часов.

Это время образуется следующим образом:

основа прошедшего времени + вторичные окончания.

Μέλλοντας συνεχής. Будущее длительное время

Будущее длительное время **Μέλλοντας συνεχής** обозначает действие, которое повторяется или будет происходить постоянно в будущем:

Όλο το καλοκαίρι θα πηγαίνω στη θάλασσα για ψάρεμα. *Всё лето я буду ходить на море ловить рыбу.*

Θα τους γράφει τακτικά. *Он будет им писать постоянно.*

Это время образуется следующим образом:

θα + основа настоящего времени + первичные окончания.

Μέλλοντας απλός. Будущее завершённое время

Будущее завершённое время **Μέλλοντας απλός** обозначает действие, которое произойдёт в будущем:

Θα τελειώσει τη δουλειά του στο τέλος του μήνα. *Он закончит свою работу в конце месяца.*

Θα τον φωνάξω μόλις είναι έτοιμο το φαγητό. *Я его позову, как только будет готова еда.*

Это время образуется следующим образом:

θα + основа прошедшего времени + первичные окончания.

В форме страдательного залога ударение всегда будет падать на окончание глагола (см. парадигму спряжения ниже).

Μέλλοντας τετελεσμένος. Будущее законченное время

Будущее законченное время **Μέλλοντας τετελεσμένος** обозначает действие в будущем, которое уже закончится к определённом моменту времени:

Θα έχει γράψει όλες τις επιστολές πριν γυρίσουμε. *Он уже напишет все письма к тому моменту, как мы вернёмся.*

Θα μου το έχει επιστρέψει όταν φτάσεις στο σπίτι. *Он уже вернёт мне это к тому моменту, как ты доберёшься до дома.*

Это время образуется следующим образом:

θα + вспомогательный глагол έχω в форме Ενεστώτας + απαρέμφατο.

Παρακείμενος. Прошедшее законченное время

Прошедшее законченное время **Παρακείμενος** обозначает действие в прошлом, которое уже закончилось к определённом моменту в настоящем:

Δεν έχει συναντήσει ποτέ
του την ξαδέλφη του
Έχει πλύνει τα πιάτα.

Он никогда в жизни не встречал
свою двоюродную сестру.
Он уже помыл посуду.

Это время образуется следующим образом:

вспомогательный глагол έχω в форме Ενεστώτας + απαρέμφατο.

Υπερσυντέλικος. Давно прошедшее время

Давно прошедшее время **Υπερσυντέλικος** обозначает действие, которое произошло в прошлом и закончилось к определённом моменту времени в прошлом:

Πήγαν να πάρουν το ψωμί πρωί-πρωί, αλλά ο φούρνος δεν είχε ανοίξει ακόμα. *Они пошли за хлебом рано утром, но пекарня ещё не открылась.*

Του είχα επιστρέψει τα δανεικά πριν μου τα ζητήσει. *Я вернул ему долг до того, как он попросил его вернуть.*

Это время образуется следующим образом:

вспомогательный глагол έχω в форме Παρατατικός + απαρέμφατο.

Времена греческого глагола делятся на простые и сложные в зависимости от типа образования глагольной формы. Так, к простым временам относятся Ενεστώτας, Παρατατικός, Αόριστος, т. к. все изменения при образовании соответствующей глагольной формы происходят непосредственно в самом глаголе:

Ενεστώτας – γράφω

Παρατατικός – έγραφα

Αόριστος – έγραψα

К сложным временам относятся такие времена, как Μέλλοντας συνεχής, Μέλλοντας απλός, Μέλλοντας τετελεσμένος, Παρακείμενος, Υπερσυντέλικος, т. к. при образовании соответствующей глагольной формы помимо изменений в самом глаголе к нему присоединяются другие части речи:

Μέλλοντας συνεχής – θα γράφω

Μέλλοντας απλός – θα γράψω

Μέλλοντας τετελεσμένος – θα έχω γράψει

Παρακείμενος – έχω γράψει

Υπερσυντέλικος – είχα γράψει

Неличные формы глагола

К неличным формам глагола относятся:

- **απαρέμφατο** – неизменяемая форма глагола, используемая для образования времён Παρακείμενος, Υπερσυντέλικος и Μέλλοντας τετελεσμένος. Она образуется от основы прошедшего времени:

απαρέμφατο ενεργητικής φωνής:

основа прошедшего времени **ενεργητικής φωνής** + окончание **ει**
γράφω → γράψει

απαρέμφατο παθητικής φωνής:

основа прошедшего времени **ενεργητικής φωνής** + окончание **ει**
γράφω → γραφτεί

- **μετοχή** – причастие, глагольная форма, имеющая признаки прилагательного, значение залога и времени (образование см. ниже).

Образование причастий

К неличным формам греческого языка помимо **απαρέμφατο** относится причастие **μετοχή**. В греческом языке выделяются следующие виды причастий:

- действительное причастие настоящего времени **μετοχή Ενεστώτα ενεργητικής φωνής** – эта форма обозначает длительное действие, которое совершается постоянно, многократно или повторяется регулярно. Она образуется от основы настоящего времени **Ενεργητικής φωνής** при помощи суффикса **-οντας** для глаголов первого спряжения и суффикса **-ώντας** для глаголов второго спряжения:

ανοίγω – ανοίγοντας

Ανοίγοντας την πόρτα την είδα μπροστά μου.

Открывая дверь, я увидел её перед собой.

τραγουδώ – τραγουδώντας

Τα παιδιά περπατούν τραγουδώντας. Дети шагают, распевая песни.

На русский язык обычно это причастие переводится деепричастием:

Τον συνάντησα χτες το βράδυ γυρίζοντας στο σπίτι.

Я встретил его вчера вечером, возвращаясь домой.

Της αρέσει να διαβάζει ακούγοντας μουσική.

Ей нравится читать, слушая музыку.

При образовании отрицательной формы этого причастия обычно употребляется отрицание **μην**:

Μην ξέροντας τι να πει, σώπασε.

Не зная, что сказать, он замолчал.

Μην μπορώντας να απαντήσει, κοκκίνισε.

Не будучи в состоянии ответить, она покраснела.

При использовании слабых форм личных местоимений при этом причастии местоимения обычно ставятся после причастия (как и при форме **Προστακτική**):

Ρωτώντας τον βρήκε τον δρόμο. Спрашивая его, она нашла дорогу.

В случае употребления слабой формы личного местоимения женского рода в форме множественного числа **αιτιατική** употребляется форма **τες**:

Ακούγοντάς τες να μιλούν κατάλαβε ότι δεν είναι Ελληνίδες.

Слушая, как они говорят, он понял, что они не гречанки.

Если в причастии ударение падает на третий от конца слова слог, при постановке слабой формы личного местоимения на последнем слоге причастия появляется дополнительное ударение:

Σπρώχνοντάς τον έβγαλε έξω και αυτόν και τους φίλους του.

Подталкивая его, он выгнал и его, и его друзей.

Это причастие не изменяется.

Также существует так называемая книжная форма этого причастия, сохранившаяся в современном языке от древнегреческого языка. Эта форма образуется при помощи основы настоящего времени действительного залога и окончаний:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ων	-ουσα	-ον
-ών	-ώσα	-ών
-ών	-ούσα	-ούν

ισχύω – ισχύων, ισχύουσα, ισχύον

κυβερνώ – κυβερνών, κυβερνώσα, κυβερνών

κρατώ – κρατών, κρατούσα, κρατούν

Это причастие склоняется и всегда согласуется с определяемым именем существительным:

ισχύων, ισχύουσα, ισχύον

Παдеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ισχύων	ισχύουσα	ισχύον
γενική	ισχύοντος	ισχύουσης	ισχύοντος
αιτιατική	ισχύοντα	ισχύουσαν	ισχύον
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	ισχύοντες	ισχύουσαι	ισχύοντα
γενική	ισχυόντων	ισχυουσών	ισχυόντων
αιτιατική	ισχύοντας	ισχυούσας	ισχύοντα
κλητική	—*	—*	—*

* Формы не существует.

κυβερνών, κυβερνώσα, κυβερνών

Παдеж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	κυβερνών	κυβερνώσα	κυβερνών
γενική	κυβερνώντος	κυβερνώσης	κυβερνώντος
αιτιατική	κυβερνώντα	κυβερνώσαν	κυβερνών
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	κυβερνώντες	κυβερνώσαι	κυβερνώντα
γενική	κυβερνώντων	κυβερνώσων	κυβερνώντων
αιτιατική	κυβερνώντας	κυβερνώσας	κυβερνώντα
κλητική	—*	—*	—*

* Φормы не существует.

κρατών, κρατούσα, κρατούν

Παдеж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	κρατών	κρατούσα	κρατούν
γενική	κρατούντος	κρατούσης	κρατούντος
αιτιατική	κρατούντα	κρατούσαν	κρατούν
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	κρατούντες	κρατούσαι	κρατούντα
γενική	κρατούντων	κρατούσων	κρατούντων
αιτιατική	κρατούντας	κρατούσας	κρατούντα
κλητική	—*	—*	—*

* Φормы не существует.

Этот тип склонения является архаическим, поэтому в окончаниях наблюдаются отклонения от склонения аналогичных имён прилагательных.

Как правило, причастия этого типа используются в официальной, научной и книжной, а также письменной речи. Некоторые из них субстантивируются (переходят в разряд существительных):

διανυκτερεύοντα φαρμακεία	аптеки, работающие в ночное время
διάττοντες αστέρες	блуждающие звёзды
διευθύνων σύμβουλος	генеральный директор (председатель совета директоров)
επείγον περιστατικό	неотложный случай
επικρατούσα άποψη	господствующее мнение
εφημερεύοντα φαρμακεία	аптеки, работающие в дневное время без перерыва
θεράπων ιατρός	лечащий врач
ιθύνουσα τάξη	господствующий класс
ισχύουσα νομοθεσία	действующее законодательство
κυβερνών κόμμα	правлящая партия
μέλλον σύζυγος / μέλλουσα σύζυγος	будущий супруг / будущая супруга
πρωτεύον θέμα	первоочередной вопрос
τρέχων μήνας	текущий месяц
φθίνουσα πρόοδος	убывающая прогрессия

В качестве имён существительных используются:

ο αιτών, η αιτούσα	проситель, просительница (лицо, подающее прошение)
οι απόντες	отсутствующие (лица)
ο δηλών, η δηλούσα	заявитель, заявительница (лицо, подающее заявление)
οι διαμένοντες	жильцы
υπέρ του δέοντος (το δέον нужно)	чересчур, слишком
ο παράγων	фактор
οι παρόντες	присутствующие (лица)
οι πάσχοντες	больные
το πρέπον	должное
το προϊόν	товар
η πρωτεύουσα	столица (η πρωτεύουσα πόλη первый город)
τα υπάρχοντα	имущество (существующее имущество)
η υποτείνουσα	гипотенуза

• страдательное причастие настоящего времени μετοχή Ενεστώτα παθητικής φωνής обозначает действие, которое испытывает на себе

предмет. Оно образуется от основы настоящего времени при помощи суффикса -μεν- и родовых окончаний -ος, -η, -ο:

εργάζομαι – εργαζόμενος, εργαζόμενη, εργαζόμενο

εξαρτάμαι – εξαρτώμενος, εξαρτώμενη, εξαρτώμενο

τρέμω – τρεμάμενος, τρεμάμενη, τρεμάμενο

προηγούμαι – προηγούμενος, προηγούμενη, προηγούμενο

Это причастие склоняется аналогично прилагательным на -ος, -η, -ο:

εργαζόμενος, εργαζόμενη, εργαζόμενο

Παдеж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	εργαζόμενος	εργαζόμενη	εργαζόμενο
γενική	εργαζόμενου	εργαζόμενης	εργαζόμενου
αιτιατική	εργαζόμενο	εργαζόμενη	εργαζόμενο
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	εργαζόμενοι	εργαζόμενες	εργαζόμενα
γενική	εργαζόμενων	εργαζόμενων	εργαζόμενων
αιτιατική	εργαζόμενους	εργαζόμενες	εργαζόμενα
κλητική	—*	—*	—*

* Φормы не существует.

Как правило, причастия этого типа используются в официальной, научной и книжной, а также письменной речи. Некоторые из причастий этого типа переходят в разряд имён прилагательных:

αμφισβητούμενο συμπέρασμα	сомнительный вывод
αναρριχώμενα φυτά	вьющиеся растения
εξαρτώμενα μέλη	зависимые члены (семьи)
ερχόμενη εβδομάδα	наступающая неделя
προηγούμενη εβδομάδα	предыдущая неделя
συρόμενη πόρτα	раздвижная дверь
τιμώμενα πρόσωπα	почётные лица
τρεμάμενα χέρια	дрожащие руки
τρεχούμενο νερό	текущая вода
τρεχούμενος λογαριασμός	текущий счёт
φυλασσόμενη διάβαση	регулируемый переход, охраняемый проезд

• действительное причастие прошедшего времени μετοχή Αορίστου ενεργητικής φωνής обозначает действие, которое было совершено действующим лицом в момент времени в прошлом. Как правило, эти причастия употребляются только в официальном, книжном, научном языке и письменной речи. Образуются они от основы прошедшего времени действительного залога и родовых окончаний -ας, -ασα, -αν:

επιζώ – επιζήσας, επιζήσασα, επιζήσαν

υπογράφω – υπογράψας, υπογράψασα, υπογράψαν

κλέβω – κλέψας, κλέψασα, κλέψαν

Этот тип причастий склоняется и полностью согласуется с определяемым существительным:

επιζήσας, επιζήσασα, επιζήσαν

Παдеж	Μужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	επιζήσας	επιζήσασα	επιζήσαν
γενική	επιζήσαντος	επιζησάσης	επιζήσαντος
αιτιατική	επιζήσαντα	επιζήσασαν	επιζήσαν
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	επιζήσαντες	επιζήσασαι	επιζήσαντα
γενική	επιζησάντων	επιζησασών	επιζησάντων
αιτιατική	επιζήσαντας	επιζησάσας	επιζήσαντα
κλητική	—*	—*	—*

* Φормы не существует.

Эти причастия часто субстантивируются:

ο απιβιώσας, η αποβιώσασα	ушедший из жизни (мужчина, женщина)
ο δηλώσας	заявивший
οι εναπομείναντες	оставшиеся (люди)
ο επιζήσας	выживший
ο κλέψας	укрававший
οι υπηρετήσαντες	отслужившие
ο υπογράψας	подписавший
οι ψηφίσαντες	проголосовавшие
ο μεταστάς	скончавшийся

• действительное причастие прошедшего законченного времени **μετοχή Παρακειμένου ενεργητικής φωνής** обозначает действие, которое было совершено действующим лицом в момент времени в прошлом и завершилось к определённом моменту времени. Как правило, эти причастия употребляются только в официальном, книжном, научном языке и письменной речи. Образуются они при помощи **μετοχή Ενεστώτα ενεργητικής φωνής** глагола **έχω** и **απαρέμφατο** смыслового глагола:

γράφω – έχοντας γράψει

διαβάζω – έχοντας διαβάσει

Έχοντας ετοιμάσει όλα τα πράγματα για το ταξίδι πήγαν για ύπνο.

Подготовив все вещи для путешествия, они пошли спать.

• страдательное причастие прошедшего времени **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής** обозначает действие, которое завершилось к моменту действия, обозначаемого глаголом:

Γύρισε σπίτι πολύ κουρασμένος.

Он вернулся домой очень уставший.

Эта форма образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи суффикса **-μεν-** и родовых окончаний **-ος, -η, -ο**:

διαβάζω – διάβασα – διαβασμένος, διαβασμένη, διαβασμένο

κουράζομαι – κουράστηκα – κουρασμένος, κουρασμένη, κουρασμένο

В конечном звуке основы при образовании этой формы часто происходят изменения:

1. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-στηκ-** и **-νθηκ-** имеют окончание причастия **-σμενος, -η, -ο**:

ακούω	ακούστηκα	ακουσμένος, -η, -ο
ζαλίζω	ζαλίστηκα	ζαλισμένος, -η, -ο
θερμαίνω	θερμάνθηκα	θερμασμένος, -η, -ο
καλώ	καλέστηκα	καλεσμένος, -η, -ο
κρεμώ	κρεμάστηκα	κρεμασμένος, -η, -ο
πείθω	πείστηκα	πεισμένος, -η, -ο
περνώ	περάστηκα	περασμένος, -η, -ο
πιάνω	πιάστηκα	πιασμένος, -η, -ο

2. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-θηκ-** имеют окончание причастия **-μενος, -η, -ο**:

αγαπώ	αγαπήθηκα	αγαπημένος, -η, -ο
δένω	δέθηκα	δεμένος, -η, -ο
ζεσταίνω	ζεστάθηκα	ζεσταμένος
λύνω	λύθηκα	λυμένος, -η, -ο
ντύνω	ντύθηκα	ντυμένος, -η, -ο
πικραίνω	πικράθηκα	πικραμένος, -η, -ο
πληρώνω	πληρώθηκα	πληρωμένος, -η, -ο
φέρνω	φέρθηκα	φερμένος, -η, -ο
χάνω	χάθηκα	χαμένος, -η, -ο
χτυπώ	χτυπήθηκα	χτυπημένος, -η, -ο

3. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-φτηκ-** имеют окончание причастия **-μμενος, -η, -ο**:

ανάβω	ανάφτηκα	αναμμένος, -η, -ο
γράφω	γράφτηκα	γραμμένος, -η, -ο
εγκαταλείπω	εγκαταλείφτηκα	εγκαταλειμμένος, -η, -ο
κρύβω	κρύφτηκα	κρυμμένος, -η, -ο
ράβω	ράφτηκα	ραμμένος, -η, -ο

4. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-χτηκ-** имеют окончание причастия **-γμενος, -η, -ο**:

αλλάζω	αλλάχτηκα	αλλαγμένος, -η, -ο
ανοίγω	ανοίχτηκα	ανοιγμένος, -η, -ο
αρπάζω	αρπάχτηκα	αρπαγμένος, -η, -ο
διώχνω	διώχτηκα	διωγμένος, -η, -ο

εξελίσσομαι	εξελίχτηκα	εξελιγμένος, -η, -ο
μπλέκω	μπλέχτηκα	μπλεγμένος, -η, -ο
παίζω	παίχτηκα	παιγμένος, -η, -ο
πλέκω	πλέχτηκα	πλεγμένος, -η, -ο
στηρίζω	στηρίχτηκα	στηριγμένος, -η, -ο
σφίγγω	σφίχτηκα	σφιγμένος, -η, -ο

5. глаголы с формой Αόριστος παθητικής φωνής на -ευτηк- имеют окончание причастия -εμενος, -η, -ο:

γιατρεύω	γιατρεύτηκα	γιατρεμένος, -η, -ο
δουλεύω	δουλεύτηκα	δουλεμένος, -η, -ο
μαγειρεύω	μαγειρεύτηκα	μαγειρεμένος, -η, -ο
μαζεύω	μαζεύτηκα	μαζεμένος, -η, -ο
παντρεύω	παντρεύτηκα	παντρεμένος, -η, -ο

Некоторые глаголы с основой настоящего времени на -αιν- и -υν- образуют причастия следующим образом:

απομακρύνω	απομακρυσμένος, -η, -ο
αποθρασύνω	αποθρασυμένος, -η, -ο
οξύνω	οξυμένος, -η, -ο
αποθαρρύνω	αποθαρρημένος, -η, -ο
επιβαρύνω	επιβαρηνένος, -ο, -η
αποτυχαίνω	αποτυχημένος, -η, -ο
αυξαίνω	αυξημένος, -η, -ο
μαθαίνω	μαθημένος, -η, -ο
πετυχαίνω	πετυχημένος, -η, -ο
πεθαίνω	πεθαμένος, -η, -ο

Некоторые глаголы действительного залога не имеют формы Αόριστος παθητικής φωνής, но при этом образуют форму μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής:

αγανακτώ	αγανακτισμένος, -η, -ο
αγρυπνώ	αγρυπνισμένος, -η, -ο
αδυνατίζω	αδυνατισμένος, -η, -ο
ακουμπώ	ακουμπισμένος, -η, -ο
αρρωσταίνω	αρρωστημένος, -η, -ο
γερνώ	γερασμένος, -η, -ο
διψώ	διψασμένος, -η, -ο
δυστυχώ	δυστυχισμένος, -η, -ο
ευτυχώ	ευτυχισμένος, -η, -ο
θυμώνω	θυμωμένος, -η, -ο
κιτρινίζω	κιτρινισμένος, -η, -ο
κρυνώ	κρυωμένος, -η, -ο
λαχανιάζω	λαχανιασμένος, -η, -ο
λιποθυμώ	λιποθυμισμένος, -η, -ο
μεθώ	μεθυσμένος, -η, -ο
ναυαγώ	ναυαγισμένος, -η, -ο
νυστάζω	νυσταγμένος, -η, -ο
παγώνω	παγωμένος, -η, -ο
πεινώ	πεινασμένος, -η, -ο
πέφτω	πεσμένος, -η, -ο
συννεφιάζω	συννεφιασμένος, -η, -ο
ταξιδεύω	ταξιδεμένος, -η, -ο
τελειώνω	τελειωμένος, -η, -ο
τρομάζω	τρομαγμένος, -η, -ο

Причастие **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής** всегда согласуется с определяемым существительным и склоняется по типу прилагательных на -ος, -η, -ο:

γραμμένος, γραμμένη, γραμμένο

Παдеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	γραμμένος	γραμμένη	γραμμένο
γενική	γραμμένου	γραμμένης	γραμμένου
αιτιατική	γραμμένο	γραμμένη	γραμμένο
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	γραμμένοι	γραμμένες	γραμμένα
γενική	γραμμένων	γραμμένων	γραμμένων
αιτιατική	γραμμένους	γραμμένες	γραμμένα
κλητική	—*	—*	—*

* *Формы не существует.*

Эта форма причастия имеет степени сравнения, которые образуются по аналитическому типу:

Σтепень сравнения			
положительная	сравнительная	превосходная	абсолютная превосходная
αλλαγμένος, -η, -ο	πιο αλλαγμένος, -η, -ο	ο πιο αλλαγμένος, -η, -ο	πολύ αλλαγμένος, -η, -ο
στενοχωρεμένος, -η, -ο	πιο στενοχωρεμένος, -η, -ο	ο πιο στενοχωρεμένος, -η, -ο	πολύ στενοχωρεμένος, -η, -ο

Также от некоторых причастий этого типа могут образовываться наречия при помощи формы среднего рода множественного числа:

λυπημένος, -η, -ο – **λυπημένα**
θυμωμένος, -η, -ο – **θυμωμένα**

От наречий могут образовываться степени сравнения (см. раздел «Наречие»).

Также существует еще одна форма **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής**, которая употребляется только в официальной, книжной,

научной и письменной речи. Она образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи родовых окончаний -είς, -είσα, -έν:

απολύω – απολυθείς, απολυθείσα, απολυθέν
καταβάλλω – καταβληθείς, καταβληθείσα, καταβληθέν
πληττω – πληγείς, πληγείσα, πληγέν

Это причастие имеет архаический тип склонения:

πληγείς, πληγείσα, πληγέν

Παдеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	πληγείς	πληγείσα	πληγέν
γενική	πληγέντος	πληγείσης	πληγέντος
αιτιατική	πληγείς	πληγείσα	πληγέν
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	πληγέντες	πληγείσαι	πληγέντα
γενική	πληγέντων	πληγείσων	πληγέντων
αιτιατική	πληγέντας	πληγείσας	πληγέντα
κλητική	—*	—*	—*

* *Формы не существует.*

Это причастие употребляется в таких выражениях, как:

απολυθέντες υπάλληλοι	уволненные служащие
καταβληθέν ποσό	внесённая сумма
νεοεκλεγείς δήμαρχος	новоизбранный мэр
πληγείσα περιοχή	пострадавший район
συγκεντρωθέν πλήθος	собравшаяся толпа

Данное причастие может субстантивироваться:

οι απορριφθέντες	отклонённые (в процессе тендера или конкурса)
οι διαγωνισθέντες	состязавшиеся
οι διασωθέντες	спасшиеся
οι διωχθέντες	прогнанные
οι εξωρισθέντες	высланные, ссыльные
οι συλληφθέντες	пойманные, арестованные

• ещё одна форма страдательного причастия прошедшего времени **Τετελεσμένη μετοχή παθητικής φωνής** обозначает действие, закончившееся к определённом моменту в прошлом.

Данная форма образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи удвоения первого слога основы и прибавления суффикса -μεν- и родовых окончаний -ος, -η, -ο:

εγκρίνω – εγκεκριμένος, -η, -ο

δίνω – δεδομένος, -η, -ο

πείθω – πεπεισμένος, -η, -ο

Это причастие всегда согласуется с определяемым существительным и склоняется по типу прилагательных на -ος, -η, -ο:

δεδομένος, δεδομένη, δεδομένο

Παдеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Εдинственное число			
ονομαστική	δεδομένος	δεδομένη	δεδομένο
γενική	δεδομένου	δεδομένης	δεδομένου
αιτιατική	δεδομένο	δεδομένη	δεδομένο
κλητική	—*	—*	—*
Μножественное число			
ονομαστική	δεδομένοι	δεδομένες	δεδομένα
γενική	δεδομένων	δεδομένων	δεδομένων
αιτιατική	δεδομένους	δεδομένες	δεδομένα
κλητική	—*	—*	—*

* Φормы не существует.

Этот тип причастий употребляется в основном в официальной, книжной, научной и письменной речи, но некоторые слова вошли в общеупотребительную лексику:

βεβαρημένο ποινικό μητρώο
ενδεδειγμένη θεραπεία

отягощённое уголовное прошлое
показанная терапия
(назначенное лечение)

εκτεταμένη μόρφωση
κατεψυγμένα τρόφιμα
κατειλημμένο τηλέφωνο
πεπαλαιωμένες ιδέες
συντετριμμένοι συγγενείς
τεταμένες σχέσεις

всестороннее образование
мороженые продукты
телефон занят
устаревшие взгляды
расстроенные родственники
натянутые отношения

Некоторые из причастий этого типа субстантивировались:

ο επιτετραμμένος
τα δεδομένα
οι συντεταγμένες
τα πεπραγμένα
ο υπογεγραμμένος

временный поверенный
данные
координаты
акты совета директоров
подписавшийся

ΓΛΑΓΟΛ (продолжение)

ГЛАГОЛ (продолжение)

Спряжение глаголов

Глаголы в греческом языке делятся по способу образования форм на правильные и неправильные. Правильные глаголы спрягаются по установленной парадигме путём прибавления к основе окончания. Неправильные глаголы зачастую имеют особенности в образовании основы, поэтому их спряжение надо запоминать отдельно.

Спряжение неправильного глагола **εἶμαι** *быть*

Лицо	Единственное число	Множественное число
Ενεστώτας		
1	εἶμαι	εἶμαστε
2	εἶσαι	εἴστε
3	εἶναι	εἶναι
Παρατατικός*		
1	ἤμουν	ἤμασταν
2	ἦσουν	ἦσασταν
3	ἦταν	ἦταν
Μέλλοντας**		
1	θα εἶμαι	θα εἶμαστε
2	θα εἶσαι	θα εἴστε
3	θα εἶναι	θα εἶναι
Υποτακτική***		
1	να εἶμαι	να εἶμαστε
2	να εἶσαι	να εἴστε
3	να εἶναι	να εἶναι

* У этого глагола одна форма прошедшего времени.

** У этого глагола одна форма будущего времени.

*** У этого глагола одна форма зависимого наклонения. Форм повелительного наклонения у этого глагола нет.

Спряжение неправильного глагола **έχω** *иметь*

Лицо	Единственное число	Множественное число
Ενεστώτας		
1	έχω	έχουμε
2	έχεις	έχετε
3	έχει	έχουμε
Παρατατικός*		
1	είχα	είχαμε
2	είχες	είχατε
3	είχε	είχαν
Μέλλοντας**		
1	θα έχω	θα έχουμε
2	θα έχεις	θα έχετε
3	θα έχει	θα έχουν
Υποτακτική***		
1	να έχω	να έχουμε
2	να έχεις	να έχετε
3	να έχει	να έχουν
Προστακτική		
2	έχε	έχετε
Μετοχή Ενεστώτα действительный залог		
έχοντας		

* У этого глагола одна форма прошедшего времени.

** У этого глагола одна форма будущего времени.

*** У этого глагола одна форма зависимого наклонения.

Правильные глаголы

I спряжение

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Ενεστώτας				
1	γράφω	γράφουμε	γράφομαι	γραφόμαστε
2	γράφεις	γράφετε	γράφεσαι	γράφεστε
3	γράφει	γράφουν	γράφεται	γράφονται

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μн. ч.	ед. ч.	μн. ч.
Παρατατικός				
1	έγραφα	γράφαμε	γραφόμουν	γραφόμασταν
2	έγραφες	γράφατε	γραφόσουν	γραφόσασταν
3	έγραφε	έγραφαν	γραφόταν	γράφονταν
Αόριστος				
1	έγραψα	γράψαμε	γράφτηκα	γραφτήκαμε
2	έγραφες	γράψατε	γράφτηκες	γραφτήκατε
3	έγραψε	έγραφαν	γράφτηκε	γράφτηκαν
Μέλλοντας συνεχής				
1	θα γράφω	θα γράφουμε	θα γράφομαι	θα γραφόμαστε
2	θα γράφεις	θα γράφετε	θα γράφεις	θα γράφεστε
3	θα γράφε	θα γράφουν	θα γράφεται	θα γράφονται
Μέλλοντας απλός				
1	θα γράψω	θα γράψουμε	θα γραφτώ	θα γραφτούμε
2	θα γράφεις	θα γράψετε	θα γραφτείς	θα γραφτείτε
3	θα γράψει	θα γράψουν	θα γραφτεί	θα γραφτούν
Μέλλοντας τετελεσμένος				
1	θα έχω γράψει	θα έχουμε γράψει	θα έχω γραφτεί	θα έχουμε γραφτεί
2	θα έχεις γράψει	θα έχετε γράψει	θα έχεις γραφτεί	θα έχετε γραφτεί
3	θα έχει γράψει	θα έχουν γράψει	θα έχει γραφτεί	θα έχουν γραφτεί
Παρακείμενος				
1	έχω γράψει	έχουμε γράψει	έχω γραφτεί	έχουμε γραφτεί
2	έχεις γράψει	έχετε γράψει	έχεις γραφτεί	έχετε γραφτεί
3	έχει γράψει	έχουν γράψει	έχει γραφτεί	έχουν γραφτεί
Υπερσυντέλικος				
1	είχα γράψει	είχαμε γράψει	είχα γραφτεί	είχαμε γραφτεί
2	είχες γράψει	είχατε γράψει	είχες γραφτεί	είχατε γραφτεί
3	είχε γράψει	είχαν γράψει	είχε γραφτεί	είχαν γραφτεί
Υποτακτική συνεχής				
1	να γράφω	να γράφουμε	να γράφομαι	να γραφόμαστε
2	να γράφεις	να γράφετε	να γράφεις	να γράφεστε
3	να γράφει	να γράφουν	να γράφεται	να γράφονται

Υποτακτική απλή				
1	να γράψω	να γράψουμε	να γραφτώ	να γραφτούμε
2	να γράφεις	να γράψετε	να γραφτείς	να γραφτείτε
3	να γράψει	να γράψουν	να γραφτεί	να γραφτούν
Υποτακτική παρακείμενου				
1	να έχω γράψει	να έχουμε γράψει	να έχω γραφτεί	να έχουμε γραφτεί
2	να έχεις γράψει	να έχετε γράψει	να έχεις γραφτεί	να έχετε γραφτεί
3	να έχει γράψει	να έχουν γράψει	να έχει γραφτεί	να έχουν γραφτεί
Προστακτική συνεχής				
2	γράφε	γράφετε	—	—
Προστακτική απλή				
2	γράψε	γράψτε	γράψου	γραφτείτε

II спряжение
I группа

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μн. ч.	ед. ч.	μн. ч.
Ενεστώτας				
1	αγαπώ/ αγαπάω	αγαπούμε/ αγαπάμε	αγαπιέμαι	αγαπιόμαστε
2	αγαπάς	αγαπάτε	αγαπιέσαι	αγαπιέστε
3	αγαπά/ αγαπάει	αγαπούν/ αγαπάνε	αγαπιέται	αγαπιόνται
Παρατατικός				
1	αγαπούσα	αγαπούσαμε	αγαπιόμουν	αγαπιόμασταν
2	αγαπούσες	αγαπούσατε	αγαπιόσουν	αγαπιόσασταν
3	αγαπούσε	αγαπούσαν	αγαπιόταν	αγαπιόνταν
Αόριστος				
1	αγάπησα	αγαπήσαμε	αγαπήθηκα	αγαπηθήκαμε
2	αγάπησες	αγαπήσατε	αγαπήθηκες	αγαπηθήκατε
3	αγάπησε	αγαπήσαν	αγαπήθηκε	αγαπήθηκαν

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μн. ч.	ед. ч.	μн. ч.
Μέλλοντας συνεχής				
1	θα αγαπώ/ θα αγαπάω	θα αγαπούμε/ θα αγαπάμε	θα αγαπιέμαι	θα αγαπιόμαστε
2	θα αγαπάς	θα αγαπάτε	θα αγαπιέσαι	θα αγαπιέστε
3	θα αγαπά/ θα αγαπάει	θα αγαπούν/ θα αγαπάνε	θα αγαπιέται	θα αγαπιούνται
Μέλλοντας απλός				
1	θα αγαπήσω	θα αγαπήσουμε	θα αγαπηθώ	θα αγαπηθούμε
2	θα αγαπήσεις	θα αγαπήσετε	θα αγαπηθείς	θα αγαπηθείτε
3	θα αγαπήσει	θα αγαπήσουν	θα αγαπηθεί	θα αγαπηθούν
Μέλλοντας τετελεσμένος				
1	θα έχω αγαπήσει	θα έχουμε αγαπήσει	θα έχω αγαπηθεί	θα έχουμε αγαπηθεί
2	θα έχεις αγαπήσει	θα έχετε αγαπήσει	θα έχεις αγαπηθεί	θα έχετε αγαπηθεί
3	θα έχει αγαπήσει	θα έχουν αγαπήσει	θα έχει αγαπηθεί	θα έχουν αγαπηθεί
Παρακείμενος				
1	έχω αγαπήσει	έχουμε αγαπήσει	έχω αγαπηθεί	έχουμε αγαπηθεί
2	έχεις αγαπήσει	έχετε αγαπήσει	έχεις αγαπηθεί	έχετε αγαπηθεί
3	έχει αγαπήσει	έχουν αγαπήσει	έχει αγαπηθεί	έχουν αγαπηθεί
Υπερσυντέλικος				
1	είχα αγαπήσει	είχαμε αγαπήσει	είχα αγαπηθεί	είχαμε αγαπηθεί
2	είχες αγαπήσει	είχατε αγαπήσει	είχες αγαπηθεί	είχατε αγαπηθεί
3	είχε αγαπήσει	είχαν αγαπήσει	είχε αγαπηθεί	είχαν αγαπηθεί
Υποτακτική συνεχής				
1	να αγαπώ/ να αγαπάω	να αγαπούμε/ να αγαπάμε	να αγαπιέμαι	να αγαπιόμαστε
2	να αγαπάς	να αγαπάτε	να αγαπιέσαι	να αγαπιέστε
3	να αγαπά/να αγαπάει	να αγαπούν/ να αγαπάνε	να αγαπιέται	να αγαπιούνται

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μн. ч.	ед. ч.	μн. ч.
Υποτακτική απλή				
1	να αγαπήσω	να αγαπήσουμε	να αγαπηθώ	να αγαπηθούμε
2	να αγαπήσεις	να αγαπήσετε	να αγαπηθείς	να αγαπηθείτε
3	να αγαπήσει	να αγαπήσουν	να αγαπηθεί	να αγαπηθούν
Υποτακτική παρακειμένη				
1	να έχω αγαπήσει	να έχουμε αγαπήσει	να έχω αγαπηθεί	να έχουμε αγαπηθεί
2	να έχεις αγαπήσει	να έχετε αγαπήσει	να έχεις αγαπηθεί	να έχετε αγαπηθεί
3	να έχει αγαπήσει	να έχουν αγαπήσει	να έχει αγαπηθεί	να έχουν αγαπηθεί
Προστακτική συνεχής				
2	αγάπα	αγαπάτε	—*	—*
Προστακτική απλή				
2	αγάπησε	αγαπήστε	αγαπήσου	αγαπηθείτε

* Φормы не существует. Вместо неё употребляется соответствующая форма Υποτακτική συνεχής παθητικής φωνής.

II группа

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μн. ч.	ед. ч.	μн. ч.
Ενεστώτας				
1	στερώ	στερούμε	στερούμαι	στερούμαστε
2	στερείς	στερείτε	στερείσαι	στερείστε
3	στερεί	στερούν	στερείται	στερούνται
Παρατατικός				
1	στερούσα	στερούσαμε	στερούμουν	στερούμασταν
2	στερούσες	στερούσατε	στερούσουν	στερούσασταν
3	στερούσε	στερούσαν	στερούταν	στερούνταν

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μν. ч.	ед. ч.	μν. ч.
Αόριστος				
1	στέρησα	στερήσαμε	στερήθηκα	στερηθήκαμε
2	στέρησες	στερήσατε	στερήθηκες	στερηθήκατε
3	στέρησε	στέρησαν	στερήθηκε	στερήθηκαν
Μέλλοντας συνεχής				
1	θα στερώ	θα στερούμε	θα στερούμαι	θα στερούμαστε
2	θα στερείς	θα στερείτε	θα στερείσαι	θα στερείστε
3	θα στερεί	θα στερούν	θα στερείται	θα στερούνται
Μέλλοντας απλός				
1	θα στερήσω	θα στερήσουμε	θα στερηθώ	θα στερηθούμε
2	θα στερήσεις	θα στερήσετε	θα στερηθείς	θα στερηθείτε
3	θα στερήσει	θα στερήσουν	θα στερηθεί	θα στερηθούν
Μέλλοντας τετελεσμένος				
1	θα έχω στερήσει	θα έχουμε στερήσει	θα έχω στερηθεί	θα έχουμε στερηθεί
2	θα έχεις στερήσει	θα έχετε στερήσει	θα έχεις στερηθεί	θα έχετε στερηθεί
3	θα έχει στερήσει	θα έχουν στερήσει	θα έχει στερηθεί	θα έχουν στερηθεί
Παρακείμενος				
1	έχω στερήσει	έχουμε στερήσει	έχω στερηθεί	έχουμε στερηθεί
2	έχεις στερήσει	έχετε στερήσει	έχεις στερηθεί	έχετε στερηθεί
3	έχει στερήσει	έχουν στερήσει	έχει στερηθεί	έχουν στερηθεί

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	μν. ч.	ед. ч.	μν. ч.
Υπερσυντέλικος				
1	είχα στερήσει	είχαμε στερήσει	είχα στερηθεί	είχαμε στερηθεί
2	είχες στερήσει	είχατε στερήσει	είχες στερηθεί	είχατε στερηθεί
3	είχε στερήσει	είχαν στερήσει	είχε στερηθεί	είχαν στερηθεί
Υποτακτική συνεχής				
1	να στερώ	να στερούμε	να στερούμαι	να στερούμαστε
2	να στερείς	να στερείτε	να στερείσαι	να στερείστε
3	να στερεί	να στερούν	να στερείται	να στερούνται
Υποτακτική απλή				
1	να στερήσω	να στερήσουμε	να στερηθώ	να στερηθούμε
2	να στερήσεις	να στερήσετε	να στερηθείς	να στερηθείτε
3	να στερήσει	να στερήσουν	να στερηθεί	να στερηθούν
Υποτακτική παρακειμένου				
1	να έχω στερήσει	να έχουμε στερήσει	να έχω στερηθεί	να έχουμε στερηθεί
2	να έχεις στερήσει	να έχετε στερήσει	να έχεις στερηθεί	να έχετε στερηθεί
3	να έχει στερήσει	να έχουν στερήσει	να έχει στερηθεί	να έχουν στερηθεί
Προστακτική συνεχής				
2	—*	—*	—**	—**
Προστακτική απλή				
2	στέρησε	στερείστε	στερήσου	στερηθείτε

* Формы не существует. Вместо неё употребляется соответствующая форма Υποτακτική συνεχής ενεργητικής φωνής.

** Формы не существует. Вместо неё употребляется соответствующая форма Υποτακτική συνεχής παθητικής φωνής.

Особенности спряжения глаголов

Ενεστώτας
Действительный залог

I спряжение

Для образования формы третьего лица множественного числа используется также окончание **-ουνε**, характерное для разговорного языка:

γράφουν	γράφουνε
διαβάζουν	διαβάζουνε

Ряд глаголов образует форму **Ενεστώτας** действительного залога по типу глаголов второго спряжения:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	λέω	λέμε
2	λες	λέτε
3	λέει	λένε

Эти глаголы называются **стяжёнными** (у них происходит стяжение основы и окончания до одного или двух слогов). К ним относятся такие глаголы, как **ακούω** *слушать, слышать*, **καίω** *жечь*, **κλαίω** *плакать*, **τρώω** *есть*, **φταίω** *быть виноватым*, **φυλάω** *охранять*.

Также к этому типу относится форма **πάω** глагола **πηγαίνω** *ходить*, которая используется в настоящем времени. Обе формы употребляются одинаково часто.

Основы данных глаголов можно определить по форме **Παρατατικός** действительного залога.

II спряжение

Ряд глаголов может образовывать форму обеих групп:

φορώ *нести, носить*

Лицо	Единственное число		Множественное число	
1	φοράω	φορώ	φοράμε	φορούμε
2	φοράς	φορείς	φοράτε	φορείτε
3	φορά	φορεί	φοράνε	φορούν

Аналогичным образом будут спрягаться **κληρονομώ** *наследовать*, **οδηγώ** *вести машину*, **προχωρώ** *идти вперёд*, **στενοχωρώ** *расстраивать*, **τηλεφωνώ** *звонить по телефону* и пр.

Страдательный залог

II спряжение

У ряда глаголов второй группы форма **Ενεστώτας** страдательного залога образуется по типу глаголов первой группы:

παρηγορώ <i>утешать</i>	παρηγοριέμαι
στενοχωρώ <i>огорчать, смущать</i>	στενοχωριέμαι
τηλεφωνώ <i>звонить по телефону</i>	τηλεφωνιέμαι
φορώ <i>носить</i>	φοριέμαι

Также ряд глаголов второй группы образует параллельные формы:

αδικούμαι <i>быть осуждаемым</i>	αδικιέμαι
αρνούμαι <i>отказываться</i>	αρνιέμαι
δικαιολογούμαι <i>оправдываться</i>	δικαιολογιέμαι
παραπονούμαι <i>жаловаться</i>	παραπονιέμαι

Исключения в склонении представляют глаголы **θυμάμαι** *помнить*, **κοιμάμαι** *спать*, **λυπάμαι** *жалеть*:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	θυμάμαι / θυμούμαι*	θυμόμαστε / θυμούμαστε*
2	θυμάσαι	θυμάστε
3	θυμάται	θυμούνται

* Вторая форма употребляется так же, как и первая.

Παρατατικός

Действительный залог

I спряжение

У **стяжённых** глаголов в **Παρατατικός** действительного залога в основе будет появляться согласный **-γ-**, который ставится перед окончанием:

λέω *говорить*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	έλεγα	λέγαμε
2	έλεγες	λέγατε
3	έλεγε	έλεγαν

ακούω *слушать, слышать*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	άκουγα	ακούγαμε
2	άκουγες	ακούγατε
3	άκουγε	άκουγαν

καίω *жечь*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	έκαιγα	καίγαμε
2	έκαιγες	καίγατε
3	έκαιγε	έκαιγαν

II спряжение

Наряду с обычными формами глаголы первой группы образуют параллельную форму, употребляющуюся в основном в разговорном языке:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	μίλαγα	μιλάγαμε
2	μίλαγες	μιλάγατε
3	μίλαγε	μίλαγαν (μιλάγανε)

Страдательный залог

I спряжение

Наряду с регулярными вторичными окончаниями также употребляются окончания разговорного языка:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	γραφόμουνα	γραφόμασταν
2	γραφόσουνα	γραφόσασταν
3	γραφότανε	γραφόντανε

II спряжение

У глаголов первой группы наряду с окончанием третьего лица множественного числа **-όνταν** используется окончание **-όντουσαν**:

αγαπιόνταν	αγαπιόντουσαν
συναντιόνταν	συναντιόντουσαν

Ряд глаголов, основа действительного залога настоящего времени которых оканчивается на **-ι** или на **-γ**, при образовании формы

Παρατατικός страдательного залога утрачивает **-ι** в словообразовательном суффиксе:

ικανοποιούμαι *удовлетворять*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ικανοποιόμουν	ικανοποιόμασταν
2	ικανοποιόσουν	ικανοποιόσασταν
3	ικανοποιόταν	ικανοποιόνταν

διηγούμαι *рассказывать*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	διηγόμουν	διηγόμασταν
2	διηγόσουν	διηγόσασταν
3	διηγόταν	διηγόνταν

Αόριστος

Действительный залог

I спряжение

При образовании основы прошедшего времени действительного залога наблюдаются следующие особенности:

- ряд глаголов с окончанием основы на **-αιω** имеет основу прошедшего времени на **-αψα**:

καίω <i>жечь</i>	έκαψα
κλαίω <i>плакать</i>	έκλαψα

- глагол **φταίω** имеет основу на **-αιξα**:

φταίω <i>быть виноватым</i>	έφταιξα
-----------------------------	---------

- глаголы на **-έω** имеют основу прошедшего времени на **-ευσα**:

πλέω <i>плыть</i>	έπλευσα
πνέω <i>дуть</i>	έπνευσα

- большинство глаголов с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** имеет основу прошедшего времени на **-ανα**:

ανασαίνω <i>переводить дух, вздыхать</i>	ανάσανα
ζεσταίνω <i>согревать</i>	ζέστανα
κουτσαίνω <i>хромать</i>	κούτσана
σημαίνω <i>обозначать</i>	σήμανα

ψυχραίνω <i>οхлаждать</i>	ψύχρανα
ξηραίνω <i>сушить, высушивать</i>	ξέρανα
πικραίνω <i>οгорчать</i>	πίκρανα
φυραίνω <i>терять в весе</i>	φύρανα
πεθαίνω <i>умирать</i>	πέθανα
ρυπαίνω <i>загрязнять</i>	ρύπανα
θερμαίνω <i>нагревать</i>	θέρμανα

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω**, имеющие в составе корня древнегреческий глагол **ἵστημι** *стоять* – **ἔστησα** (Αόριστος от глагола **ἵστημι**) имеют основу прошедшего времени на **-ησα**:

βλασταίνω <i>давать почки</i>	βλάστησα
εγκατασταίνω / εγκαθιστώ* <i>помещать</i>	εγκατάστησα / εγκατέστησα*
συσταίνω <i>представлять</i>	σύστησα
ανασταίνω <i>воскрешать</i>	ανάστησα / ανέστησα

* Эта параллельная форма используется в книжной речи.

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω**, образованные от имён прилагательных, имеют основу прошедшего времени на **-υνα**:

ακριβαίνω <i>дорожать</i>	ακρίβυνα
φαρδαίνω <i>расширять</i>	φάρδυνα
παχαίνω <i>толстеть</i>	πάχυνα
λεπταίνω <i>уточнять</i>	λέπτυνα

- ряд глаголов с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** имеет основу прошедшего времени на **-ασα**:

προφταίνω / προφτάνω* <i>успевать</i>	πρόφτασα
σωπαίνω <i>молчать</i>	σώπασα
χορταίνω <i>наедаться</i>	χόρτασα

* Одинаково употребляются обе формы глагола.

- некоторые глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** при образовании основы прошедшего времени теряют окончание основы настоящего времени **-αιν-**:

αποτυχαίνω <i>терпеть неудачу</i>	απέτυχα
καταλαβαίνω <i>понимать</i>	κατάλαβα
λαβαίνω / λαμβάνω* <i>получать</i>	έλαβα

λαχαίνω <i>встречать</i>	έλαχα / έλαχε**
μαθαίνω <i>учить</i>	έμαθα
παθαίνω <i>терпеть убытки</i>	έπαθα
πετυχαίνω <i>добиваться</i>	πέτυχα
συμβαίνει <i>случаться</i>	συνέβη / συνέβηκε***
τυχαίνω / τυχαίνει** <i>происходить</i>	έτυχα / έτυχε**

* Употребляются оба глагола, значение зависит от приставки.

** Первое лицо употребляется редко, поэтому приводится и форма третьего лица.

*** Первая форма употребляется чаще в книжной речи, вторая – в разговорной.

- ряд глаголов с основой на **-λ, -ρ, -ν**:

1. имеет основу прошедшего времени, которая совпадает с основой настоящего времени:

κλίνω <i>склонять</i>	έκλινα
κρίνω <i>считать, полагать</i>	έκρινα
ευκολύνω <i>облегчать</i>	ευκόλυνα
ξεδιαλύνω <i>объяснять</i>	ξεδιάλυνα
οικτίρω <i>сочувствовать</i>	οίκτιρα

2. имеет один согласный в основе прошедшего времени вместо двух согласных основы настоящего времени (сюда относятся все глаголы на **-λλω/-λνω**):

αγγέλλω <i>объявлять</i>	άγγελια
επιβάλλω <i>принуждать</i>	επέβαλα
μεταβάλλω <i>менять</i>	μετέβαλα
παραγγέλλω (-λλω) <i>заказывать</i>	παράγγελια
προβάλλω <i>выдвигать</i>	πρόβαλα
προσβάλλω <i>оскорблять</i>	προσέβαλα
στέλλω <i>посылать</i>	έστειλα
σφάλω <i>ошибаться</i>	έσφαλα
υποβάλλω <i>подавать</i>	υπέβαλα
ψάλλω / ψέλνω <i>воспевать</i>	έψαλα

3. для образования основы прошедшего времени изменяется гласный в основе настоящего времени:

μένω <i>жить, пребывать</i>	έμεινα
απονέμω <i>присуждать</i>	απένειμα

4. при образовании основы прошедшего времени выпадает согласный -v- основы настоящего времени:

γέρνω <i>наклонять</i>	έγειρα
δέρνω <i>драть</i>	έδειρα
σέρνω <i>тащить</i>	έσυρα

5. у некоторых глаголов при образовании основы прошедшего времени происходит чередование тематического гласного в корне:

Основа Ενεστώτας	Основа Αόριστος	Основа для образования		
		Μέλλοντας απλός	Υποτακτική απλή	Παρακείμενος (Απαρέμφατο)
μπαίνω <i>входить</i>	μπήκα	θα μπω	να μπω	έχω μπει
βγαίνω <i>выходить</i>	βγήκα	θα βγω	να βγω	έχω βγει
ανεβαίνω <i>подниматься</i>	ανέβηκα	θα ανεβώ	να ανεβώ	έχω ανέβει / έχω ανεβεί*
κατεβαίνω <i>спускаться</i>	κατέβηκα	θα κατεβώ	να κατεβώ	έχω κατεβεί / έχω κατεβεί*
παίρνω <i>брать</i>	πήρα	θα πάρω	να πάρω	έχω πάρει
πηγαίνω <i>ходить</i>	πήγα	θα πάω	να πάω	έχω πάει

* Употребляются одинаково обе формы.

6. у глаголов на -άρω основа прошедшего времени оканчивается на -άρισα:

μπαρκάρω <i>грузить на судно</i>	μπάρкара / μπαρκάρισα
μαντάρω <i>чинить</i>	μάνταρα / μαντάρισα
παρκάρω <i>парковать</i>	πάρкара / παρκάρισα
σερβίρω <i>подавать, сервировать</i>	σερβίρισα

7. глаголы на -ύνω имеют одинаковую основу для настоящего и прошедшего времени:

μεγεθύνω <i>увеличивать</i>	μεγέθυνα
μολύνω <i>загрязнять</i>	μόλυνα
επιταχύνω <i>ускорять</i>	επιτάχυνα

απομακρύνω <i>удалять</i>	απομάκρυνα
ελαφρύνω <i>облегчать</i>	ελάφρυνα
διευκολύνω <i>облегчать, делать простым</i>	διευκόλυνα
διευθύνω <i>управлять</i>	διεύθυνα / διηύθυνα*

* Вторая форма употребляется чаще в книжной речи.

II спряжение

Некоторые глаголы образуют основу прошедшего времени действительного залога следующим образом:

• Αόριστος на -ασα образуют глаголы:

αντανακλώ <i>отражать</i>	αντανάκλασα
γελώ <i>смеяться</i>	γέλασα
διψώ <i>испытывать жажду</i>	δίψασα
κρεμώ <i>вешать</i>	κρέμασα
πεινώ <i>испытывать голод</i>	πείνασα
σχολώ <i>заканчивать, прекращать</i>	σχόλασα
χαλώ <i>портить</i>	χάλασα

Кроме того, теряют -v- в основе настоящего времени действительного залога:

γερνώ <i>стареть</i>	γέρασα
κερνώ <i>угощать</i>	κέρασα
ξεχνώ <i>забывать</i>	ξέχασα
περνώ <i>проходить мимо, проводить время</i>	πέρασα

• Αόριστος на -αξα образуют следующие глаголы:

βασιτώ <i>держат, поддерживать</i>	βάσταξα
πετώ <i>летать</i>	πέταξα
φυλάω* <i>хранить</i>	φύλαξα

* Этот глагол происходит от формы φυλάγω, поэтому в Ενεστώτας действительного залога формы φυλώ не существует.

- Αόριστος на -ηξα образуют следующие глаголы:

βουτώ погружать	βούτηξα
ζουλώ сжимать	ζούληξα
πηδώ прыгать	πήδηξα
ρουφώ глотать	ρούφηξα
στραμπουλώ вывихнуть	στραμπούληξα
τραβώ тянуть	τράβηξα
φυσώ дуть	φύσηξα
χυμώ накидываться	χύμηξα

- Αόριστος на -εσα образуют следующие глаголы:

αποτελώ составлять	αποτέλεσα
αφαιρώ вычитать	αφαίρεσα
διαιρώ делить	διαίρεσα
εκτελώ исполнять	εκτέλεσα
εξαιρώ исключать	εξαίρεσα
επαίνω хвалить	επαίνεσα
καλώ звать	κάλεσα
μπορώ быть в состоянии, мочь	μπόρεσα
παρακαλώ просить	παρακάλεσα
πονώ болеть	πόνεσα
στενοχωρώ огорчать	στενοχώρεσα
συγχωρώ прощать	συγχώρεσα
φορώ носить	φόρεσα
χωρώ вмещать	χώρεσα

- глаголы δρω, μεθώ и ζω образуют следующие формы основы прошедшего времени действительного залога:

δρω действовать	έδρασα
ζω жить	έζησα
μεθώ пьянеть	μέθυσα

Страдательный залог

При образовании основы прошедшего времени страдательного залога наблюдаются следующие особенности.

I спряжение

- От глаголов с основой настоящего времени на -ύνω и на -νομαι образуют основу прошедшего времени на -νθηκα:

απομακρύνω удалять	απομακρύνθηκα
διευθύνω управлять	διευθύνθηκα
επιβαρύνω обременять	επιβαρύνθηκα
μολύνω загрязнять	μολύνθηκα
ευκολύνω облегчать	ευκολύνθηκα
αμύνομαι обороняться	αμύνθηκα
αισθάνομαι чувствовать	αισθάνθηκα

Исключением является глагол ξεδιαλύνω, который образует форму аориста ξεδιαλύθηκα.

- большинство глаголов с окончанием основы настоящего времени на -αίνω имеет основу прошедшего времени на -θηκα:

εγκατασταίνω / εγκαθιστώ* помещать	εγκαταστάθηκα
ζεσταίνω согревать	ζέστάθηκα
μαραίνω иссушать	μαράθηκα
ξεραίνω сушить, высушивать	ξεράθηκα
πικραίνω огорчать	πικράθηκα
τρελαίνω сводить с ума	τρελάθηκα
ψυχραίνω охлаждать	ψυχράθηκα

* Эта параллельная форма используется в книжной речи.

Некоторые глаголы на -αίνω образуют основу прошедшего времени на -νθηκα:

απολυμαίνω дезинфицировать	απολυμάνθηκα
θερμαίνω нагревать	θερμάνθηκα
λευκαίνω отбеливать	λευκάνθηκα
ρουπαίνω загрязнять	ρουπάνθηκα

- глаголы с основой настоящего времени на **-αίν-** и основой прошедшего времени действительного залога на **-αν-** образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-αθ-**:

Ενεστώτας действ. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
τρελαίνω <i>сводить с ума</i>	τρέλανα	τρελάθηκα
ξεραίνω <i>высушивать</i>	ξέρανα	ξεράθηκα
πικραίνω <i>огорчать</i>	πίκρανα	πικράθηκα
ψυχραίνω <i>охлаждать</i>	ψύχρανα	ψυχράθηκα

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω**, содержащие в составе корня древнегреческий глагол (ἵστημι – ἔστησα), имеют основу прошедшего времени на **-ήθηκα**:

συσταίνω <i>представлять</i>	συστήθηκα
ανασταίνω <i>воскрешать</i>	αναστήθηκα

- глаголы с основой настоящего времени на **-ύω** образуют основу прошедшего времени на **-ύθηκα**:

αναλύω <i>анализировать</i>	αναλύθηκα
απολύω <i>увольнять</i>	απολύθηκα
διανύω <i>проходить, пробегать</i>	διανύθηκα
ενισχύω <i>усиливать</i>	ενισχύθηκα
επενδύω <i>инвестировать</i>	επενδύθηκα
αναδύομαι <i>всплывать, внезапно показываться</i>	αναδύθηκα
υποδύομαι <i>играть роль</i>	υποδύθηκα

- ряд глаголов с основой настоящего времени на гласный звук образует основу прошедшего времени на **-στηκα**:

ακούω <i>слушать, слышать</i>	ακούστηκα
αντικρούω <i>давать отпор</i>	αντικρούστηκα
αποκλείω <i>исключать</i>	αποκλείστηκα
αποσείω <i>стряхивать, отвергать</i>	αποσείστηκα
προσκρούω <i>противоречить</i>	προσκρούστηκα

- у глаголов на **-άρω, -ίρω** основа прошедшего времени оканчивается на **-αρίστηκα**:

μπλοκάρω <i>блокировать</i>	μπλοκαρίστηκα
σερβίρω <i>сервировать</i>	σερβιρίστηκα
φρεσκάρω <i>освежать</i>	φρεσκαρίστηκα

II спряжение

- Глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-ησ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-ηθηκ-**. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αγαπώ <i>любить</i>	αγάπησα	αγαπήθηκα
αγνοώ <i>игнорировать</i>	αγνόησα	αγνοήθηκα
ακουμπώ <i>опираться</i>	ακούμπησα	ακουμπήθηκα
απαντώ <i>отвечать</i>	απάντησα	απαντήθηκα
γεννώ <i>рождать</i>	γέννησα	γεννήθηκα
προτιμώ <i>предпочитать</i>	προτίμησα	προτιμήθηκα
φιλώ <i>целовать</i>	φίλησα	φιλήθηκα
αναρωτιέμαι <i>задаваться вопросом</i>	—	αναρωτήθηκα
αρνούμαι <i>отрицать, отказываться</i>	—	αρνήθηκα
ασχολούμαι <i>заниматься чем-либо</i>	—	ασχολήθηκα
μιμούμαι <i>подражать</i>	—	μιμήθηκα

Исключением из правила является глагол **κυλώ** *катить, валять*:
κυλώ – κύλησα – κυλίστικα.

- глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-ασ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-αστηκ-**. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αντανακλώ <i>отражать</i>	αντανάκλασα	αντανακλάστηκα
αποσπώ <i>срывать, отрывать</i>	απόσπασα	αποσπάστηκα
γελώ <i>смеяться</i>	γέλασα	γελάστηκα
διαθλώ <i>преломлять</i>	διάθλασα	διαθλάστηκα
διασπώ <i>раскалывать, расщеплять</i>	διάσπασα	διασπάστηκα
κρεμώ <i>вешать</i>	κρέμασα	κρεμάστηκα
ξεγελώ <i>обманывать</i>	ξεγέλασα	ξεγελάστηκα
καταριέμαι <i>проклинать</i>	—	καταράστηκα

К этому типу относятся и глаголы, основа настоящего времени действительного залога которых оканчивается на -v-:

κερνώ <i>угощать</i>	κέρασα	κεράστηκα
ξεπερνώ <i>реодолевать</i>	ξεπέρασα	ξεπεράστηκα
ξεχνώ <i>забывать</i>	ξέχασα	ξεχάστηκα
περνώ <i>проходить мимо</i>	πέρασα	περάστηκα

• глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на -εσ-, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на -εσθηκ-:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αποτελώ <i>составлять</i>	αποτέλεσα	αποτελέστηκα
διαρκώ <i>длиться</i>	διήρκεσα*	διαρκέστηκα
καλώ <i>приглашать, звать</i>	κάλεσα	καλέστηκα
τελώ <i>совершать, исполнять</i>	τέλεσα	τελέστηκα

* Эти глаголы изменяют гласный основы при присоединении приращения.

** В глаголе появляется приращение сразу после приставки перед основой.

При этом некоторые глаголы, производные от καλώ, образуют основу прошедшего времени страдательного залога следующим образом:

αποκαλώ <i>давать прозвище</i>	αποκάλεσα	αποκλήθηκα
προκαλώ <i>вызывать, возбуждать</i>	προκάλεσα	προκλήθηκα
προσκαλώ <i>приглашать</i>	προσκάλεσα	προσκληθήκα

• некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на -εσ-, образует основу прошедшего времени страдательного залога на -εθ-. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αναιρώ <i>отклонять, отвергать</i>	αναίρεσα	αναιρέθηκα
αφαιρώ <i>вычитать</i>	αφαίρεσα	αφαιρέθηκα
διαίρώ <i>делишь</i>	διαίρεσα	διαιρέθηκα
εξαιρώ <i>исключать</i>	εξαίρεσα	εξαιρέθηκα
επαινώ <i>хвалить</i>	επαίνεσα	επαινέθηκα
καταφρονώ <i>презирать, пренебрегать</i>	καταφρόνεσα	καταφρονέθηκα
στενοχωρώ <i>огорчать</i>	στενοχώρεσα	στενοχωρέθηκα
φορώ <i>носить</i>	φόρεσα	φορέθηκα
βαριέμαι <i>надоедать, тяготиться</i>	—	βαρέθηκα
παραπονιέμαι <i>жаловаться</i>	—	παραπονέθηκα

• некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на -αξ-, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на -αχθηκ-:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
βαστώ <i>держать</i>	βάσταξα	βαστάχτηκα
πετώ <i>летать</i>	πέταξα	πετάχτηκα

• некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на -ηξ-, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на -ηχθηκ-:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
βουτώ <i>погружать</i>	βούτηξα	βουτήχτηκα
πηδώ <i>прыгать</i>	πήδηξα	πηδήχτηκα
ρουφώ <i>глотать</i>	ρούφηξα	ρουφήχτηκα
σκουντώ <i>толкать</i>	σκούντηξα	σκουντήχτηκα
τραβώ <i>тянуть</i>	τράβηξα	τραβήχτηκα

Δεύτερος Αόριστος

Ряд глаголов первого спряжения образует вторую (параллельную) форму прошедшего завершенного времени Δεύτερος Αόριστος страдательного залога, в которой продуктивным суффиксом для образования основы является -ηκ- (в отличие от суффикса -θηκ- первой формы).

Эта форма образуется при помощи основы настоящего времени действительного залога, к которой прибавляется суффикс -ηκ- и вторичные личные окончания:

πνίγω <i>душить</i>	πνίγηκα
γράφω <i>писать</i>	γράφηκα

У некоторых глаголов при образовании данной основы происходят изменения в гласном звуке основы настоящего времени:

βρέχω <i>мочить, поливать</i>	βράχηκα
στρέφω <i>крутить, вертеть</i>	στράφηκα
ντρέπομαι <i>стесняться</i>	ντράπηκα
φαίνομαι <i>казаться</i>	φάνηκα
χαίρομαι <i>радоваться</i>	χάρηκα

Спрягаются глаголы в этой форме аналогично типу спряжения первой формы:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	φάνηκα	φανήκαμε
2	φάνηκες	φανήκατε
3	φάνηκε	φάνηκαν

Αρχαϊόκλιτος Αόριστος

В греческом языке также сохранились формы древнегреческого прошедшего времени Αρχαϊόκλιτος Αόριστος страдательного залога. Они употребляются в основном в официальной, книжной, научной и письменной речи и образуются от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи древнегреческих вторичных окончаний.

εκλέγομαι *быть избранным*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	εξελέγην	εξελέγημεν
2	εξελέγης	εξελέγητε
3	εξελέγη	εξελέγησαν

διεξάγομαι *проводиться, производиться*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	διεξήχθην	διεξήχθημεν
2	διεξήχθης	διεξήχθητε
3	διεξήχθη	διεξήχθησαν

αναβάλλομαι *отменяться*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ανεβλήθην	ανεβλήθημεν
2	ανεβλήθης	ανεβλήθητε
3	ανεβλήθη	ανεβλήθησαν

Μέλλοντας συνεχής

При образовании формы будущего длительного времени в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что слабые формы личных местоимений ставятся всегда после частицы θα и перед глагольной формой:

Θα μου το κάνει κάθε φορά
που θα το χρειάζομαι.

Он будет это для меня делать
всякий раз, когда мне будет
это нужно.

Μέλλοντας απλός

• При образовании формы будущего завершенного времени действительного залога у некоторых глаголов первого спряжения ударение будет падать на последний слог:

μπαίνω <i>входить</i>	θα μπω*
βγαίνω <i>выходить</i>	θα βγω*
ανεβαίνω <i>подниматься</i>	θα ανεβώ
κατεβαίνω <i>спускаться</i>	θα κατεβώ

* В односложных формах ударение не ставится согласно правилу постановки ударения.

• в форме Μέλλοντας απλός страдательного залога ударение у глаголов обоих спряжений всегда будет падать на окончание глагола:

1 лицо	θα γραφτώ	θα γραφτούμε
2 лицо	θα γραφτείς	θα γραφτείτε
3 лицо	θα γραφτεί	θα γραφτούν

• при образовании этой формы в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что последние ставятся всегда после частицы θα и перед глагольной формой:

Θα του το πούμε μόλις γυρίσει.

Мы ему это скажем,
как только он вернется.

Μέλλοντας τετελεσμένος

При образовании формы будущего законченного времени в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что они ставятся всегда после частицы **θα** и перед глагольной формой:

Θα το έχω τελειώσει πριν ξυπνήσει. *Я уже закончу это до того, как он проснётся.*

Παρακείμενος

Наряду с обычной формой **Παρακείμενος** страдательного залога также образуется параллельная аналитическая форма при помощи формы **Ενεστώτας** страдательного причастия прошедшего времени **μετοχή αορίστου** глагола **είμαι**:

1 лицо	είμαι γραμμένος, -η, -ο*	είμαστε γραμμένοι, -ες, -α*
2 лицо	είσαι γραμμένος, -η, -ο*	είστε γραμμένοι, -ες, -α*
3 лицо	είναι γραμμένος, -η, -ο*	είναι γραμμένοι, -ες, -α*

* Форма страдательного причастия прошедшего времени всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

Τα παιδιά είναι ντυμένα και λουσμένα και γέμισαν χώματα στο παιχνίδι.

Дети были одеты и умыты, но испачкались играя.

Υπερσυντέλικος

Наряду с обычной формой **Υπερσυντέλικος** также образуется параллельная аналитическая форма при помощи формы **Παρατατικός** страдательного причастия прошедшего времени глагола **είμαι**:

1 лицо	ήμουν γραμμένος, -η, -ο*	ήμασταν γραμμένοι, -ες, -α*
2 лицо	ήσουν γραμμένος, -η, -ο*	ήσασταν γραμμένοι, -ες, -α*
3 лицо	ήταν γραμμένος, -η, -ο*	ήταν γραμμένοι, -ες, -α*

* Форма страдательного причастия прошедшего времени всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

Το αρνί ανήμερα το Πάσχα ήταν ψημένο από νωρίς και οι καλεσμένοι το έφαγαν με ευχαρίστηση.

На Пасху барана зажарили заранее, и гости съели его с удовольствием.

Σпряжение неправильных глаголов

Ряд глаголов греческого языка имеет особенности в спряжении:

- древнегреческий глагол **ἴστημι, ἵσταμαι** образует следующие формы в современном языке:

Ενεστώτας действ. залог	Ενεστώτας страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας απλός действ. залог	Μέλλοντας απλός страд. залог
στήνω <i>устанавливать</i>	στήνομαι	έστησα	στήθηκα***	θα στήσω	θα στηθώ
στέκω <i>стоять</i>	στέκομαι	—*	στάθηκα***	—*	θα σταθώ
αποκαθιστώ <i>восстанавливать</i>	αποκαθίσταμαι**	αποκατέστησα	αποκαταστήθηκα***	θα αποκαταστήσω	θα αποκατασταθώ
—*	δίσταμαι <i>быть несогласным**</i>	—*	—*	—*	—*
εγκαθιστώ <i>помещать, поселять</i>	εγκαθίσταμαι**	εγκατέστησα	εγκαταστάθηκα***	θα εγκαταστήσω	θα εγκατασταθώ
—*	ενίσταμαι** <i>возражать</i>	—*	—*	—*	—*
εφιστώ <i>обращать внимание</i>	εφίσταμαι**	επέστησα	επεστάθην	θα επιστήσω	θα επιστώ
καθιστώ <i>устанавливать</i>	καθίσταμαι**	κατέστησα	καταστάθηκα***	θα καταστήσω	θα καταστηθώ
—*	παραστέκομαι <i>помогать</i>	—*	παραστάθηκα	—*	θα παρασταθώ
παριστάνω <i>представлять</i>	παρίσταμαι**	παρέστησα	παραστάθηκα***	θα παραστήσω	θα παρασταθώ
—*	προΐσταμαι <i>стоять, возглавлять</i>	—*	—*	—*	—*
—*	συμπαραστέκομαι <i>соучествовать</i>	—*	συμπαραστάθηκα***	—*	θα συμπαρασταθώ
—*	συμπαρίσταμαι <i>оказывать поддержку</i>	—*	συμπαραστάθηκα***	—*	θα συμπαρασταθώ
συνιστώ <i>(= συστήνω) рекомендовать</i>	συνίσταμαι**	συνέστησα	сυστήθηκα***	θα συστήσω	θα συστηθώ

Ενεστώτας действ. залог	Ενεστώτας страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας απλός действ. залог	Μέλλοντας απλός страд. залог
υποκαθιστώ подменять	—*	υποκατέστησα	—*	θα υποκαταστήσω	—*
—*	υφίσταμαι** существовать	—*	υπέστην***	—*	θα υποστώ

* Этой формы не существует.

** Этот тип спрягается по следующей парадигме:

1 лицо	καθίσταμαι	καθιστάμεθα
2 лицо	καθίστασαι	καθίστασθε
3 лицо	καθίσταται	καθίστανται

*** В официальном, книжном и научном языке употребляется форма Αόριστος страдательного залога со вторичными окончаниями древнегреческого языка:

1 лицо	κατέστην	κατέστημεν
2 лицо	κατέστης	κατέστητε
3 лицо	κατέστη	κατέστησαν

- древнегреческий глагол **τίθημι, τίθεμαι** образует следующие формы в современном языке:

Ενεστώτας действ. залог	Ενεστώτας страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας απλός действ. залог	Μέλλοντας απλός страд. залог
θέτω ставить	τίθεμαι**	έθεσα	τέθηκα***	θα θέσω	θα τεθώ
αναθέτω поручать	ανατίθεμαι**	ανέθεσα	ανατέθηκα***	θα αναθέσω	θα ανατεθώ
αντιπαραθέτω противо- поставлять	αντιπαράτιθεμαι**	αντιπαρέθεσα	αντιπαράτεθηκα***	θα αντιπαραθέσω	θα αντιπαρατεθώ
—*	αντιτίθεμαι**	—*	αντιτέθηκα***	—*	θα αντιτεθώ
διαθέτω располагать	διατίθεμαι**	διέθεσα	διατέθηκα***	θα διαθέσω	θα διατεθώ
εκθέτω выставлять	εκτίθεμαι**	εξέθεσα	εκτέθηκα***	θα εκθέσω	θα εκτεθώ
καταθέτω вкладывать	κατατίθεμαι**	κατέθεσα	κατατέθηκα***	θα καταθέσω	θα κατατεθώ
προσθέτω добавлять	προστίθεμαι**	προσέθεσα	προστέθηκα***	θα προσθέσω	θα προστεθώ
—*	προτίθεμαι**	—*	προτέθηκα***	—*	θα προτεθώ
προϋποθέτω предполагать	προϋποτίθεμαι**	προϋπέθεσα	προϋποτέθηκα***	θα προϋποθέσω	θα προϋποτεθώ
νομοθετώ издавать закон	νομοθετούμαι	νομοθέτησα	νομοθετήθηκα	θα νομοθετήσω	θα νομοθετηθώ
τοποθετώ размещать	τοποθετούμαι	τοποθέτησα	τοποθετήθηκα	θα τοποθετήσω	θα τοποθετηθώ

Ενεστώτας действ. залог	Ενεστώτας страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας απλός действ. залог	Μέλλοντας απλός страд. залог
υιοθετώ усыновлять	υιοθετούμαι	υιοθέτησα	υιοθετήθηκα	θα υιοθετήσω	θα υιοθετηθώ

* Этой формы не существует.

** Этот тип спрягается по следующей парадигме:

1 лицо	τίθεμαι	τιθέμεθα
2 лицо	τίθεσαι	τίθεσθε
3 лицо	τίθεται	τίθενται

*** В официальном, книжном и научном языке употребляется форма Αόριστος страдательного залога со вторичными окончаниями древнегреческого языка:

1 лицо	ετέθην	ετέθημεν
2 лицо	ετέθης	ετέθητε
3 лицо	ετέθη	ετέθησαν

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ. Зависимое наклонение

Зависимое наклонение **Υποτακτική** употребляется в греческом языке при следующих глаголах и выражениях:

- **Υποτακτική συνεχής** (зависимое длительное наклонение): ακούω *слушать, слышать*; αρέσει *нравиться*; αρχίζω *начинать*; βλέπω *смотреть, видеть*; εξακολουθώ *продолжать*; επιμένω *настаивать, упорствовать*; κουράζομαι *уставать, утомляться*; παύω *прекращать, переставать*; συνηθίζω *иметь обыкновение, привычку*; συνεχίζω *продолжать*; σταματώ *останавливаться, прекращать*; ποτέ *никогда*: πάντα *всегда*:

Μου αρέσει να ξυπνάω πολύ νωρίς. *Мне нравится просыпаться очень рано.*

- **Υποτακτική απλή** (зависимое завершённое наклонение): ακομα *ещё*; αργω *опаздывать*; είναι ώρα *пора*; είναι η σειρά *чёрёд, очередь*; ειμαι ετοιμος *быть готовым*; λιγο ελειψε *чуть не*; ποτε δεν *никогда не*; παρα λιγο *чуть не*; παρα τριχα *чуть не*; περιμενω *ждать, ожидать*; πριν *прежде чем*, до того как; προτου *до того как*; μεχρι *прежде чем*, до того как; ωσπου *до тех пор, пока не*:

Είναι ώρα να φάμε.

Πора садиться есть.

Παράλιγο να χάσουμε το αεροπλάνο.

Мы чуть не опоздали на самолёт.

έχω *имеет значение модального глагола быть* должным:

Έχω να τον συναντήσω από πέρσι.

Я его не встречал с прошлого года (дословно — я должен его встретить уже с прошлого года).

κοντεύω глагол *приблизиться* в данном случае выступает в значении *чуть не*:

Κόντεψε να μην την γνωρίσει. Он чуть было её не узнал.

• **Υποτακτική** также употребляется со следующими выражениями: *είναι ευχάριστο приятно; είναι δυσάρεστο неприятно; είναι καλό хорошо, полезно; είναι κακό плохо; είναι εύκολο просто, легко; είναι δύσκολο сложно, тяжело; είναι χρήσιμο полезно; είναι ωφέλιμο полезно; είναι βλαβερό вредно; είναι δυνατό вероятно; είναι αδύνατο невозможно; κάνει καλό полезно; κάνει κακό вредно; είναι πιθανό вероятно; για να для того, чтобы; πρέπει нужно, должно; μπορώ можно; μπορεί возможно; εύχομαι желаю; επιτρέπω позволять, разрешать; προσέχω быть осторожным; προσπαθώ пытаться; πιστεύω верить, надеяться; σκοπεύω намереваться, собираться; θέλω хотеть*:

Είναι καλό να πίνεις πολύ νερό. Полезно пить много воды.
Είναι εύκολο να δίνεις συμβουλές. Легко давать советы.
Είναι δυνατό να το κάνουμε αύριο. Вероятно, мы сделаем это завтра.
Πιστεύω να μην χιονίσει σήμερα. Надеюсь, сегодня не пойдёт снег.

κάνω *делать* с **Υποτακτική** используется в значении *заставлять*:

Τον έκανα να μου πει όλη την αλήθεια. Я заставил его сказать мне всю правду.

Υποτακτική может субстантивироваться (приобретать значение существительного) путём прибавления к форме определённого артикля среднего рода. Переводиться эта конструкция может существительным, неопределённой формой глагола или деепричастием:

Το να καπνίζεις είναι βλαβερό. Курить вредно.
Με το να κάνεις συνεχώς τα ίδια λάθη χαλάς τις σχέσεις του με τους φίλους σου. Совершая постоянно одни и те же ошибки, ты портишь отношения со своими друзьями.

Υποτακτική может употребляться вне зависимости от глагола главного предложения. В этом случае оно может иметь следующие значения:

- **сомнение**:
Τι να κάνω; Να αγοράσω ή μα μην αγοράσω αυτό το αυτοκίνητο; Что мне делать? Покупать или не покупать эту машину?
- **пожелание**:
Ας περάσουμε καλά στις διακοπές! Пусть мы хорошо проведём время в отпуске.
- **приказание**:
Μην του επιτρέπεις να βγαίνει χωρίς τα ζεστά ρούχα το χειμώνα έξω. Не разрешай ему выходить без тёплой одежды на улицу зимой.

- **разрешение**:
Μαμά, να πάω και εγώ εκδρομή με άλλα παιδιά; – Να πας. Мама, можно я поеду с другими ребятами на экскурсию? – Поезжай.
- **вероятность**:
Αν τον βρω θα του μιλήσω. Если я его найду, я с ним поговорю.

Δυνητική. Возможное наклонение

Форма возможного наклонения употребляется при согласовании времён в условных придаточных предложениях:

- если в придаточном стоит конструкция **αν + Παρατατικός**, тогда в главном предложении ставится **θα + Παρατατικός**:
Αν πηγαίναμε βόλτα, θα σε παίρναμε μαζί μας. Если бы мы пошли гулять, мы бы взяли тебя с собой.
- если при обозначении действия, которое не могло произойти в прошлом, в придаточном стоит конструкция **αν + Παρατατικός** или **αν + Υπερσυντέλικος**, тогда в главном предложении ставится **θα + Υπερσυντέλικος**:
Αν το ήξερε, δεν θα μου το είχε πει; Если бы он об этом знал, неужели он не сказал бы мне?

Ευχετική

Форма желательного наклонения обычно употребляется при следующих конструкциях и выражениях: **μακάρι να αχ**, *если бы, дай бог; θα ήθελα να я бы хотел, чтобы; καλύτερα να лучше, чтобы; αχ να αχ*, *если бы; τι καλά να как было бы хорошо, чтобы; аς пусть, давай, давайте*:
Μακάρι να τον βρήκα εκεί. Дай бог, чтобы я его там нашёл.

Προστακτική. Повелительное наклонение

Некоторые неправильные глаголы образуют форму повелительного наклонения **Προστακτική** следующим образом:

Γлагол	Προστακτική συνεχής		Προστακτική απλή	
	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.
ακούω слушать, слышать	άκου	ακούτε	άκουσε	ακούστε
ανεβαίνω подниматься	ανέβαινε	ανεβαίνετε	ανέβα	ανεβείτε
αφήνω оставлять, позволять	άφηνε	αφήνετε	άσε / άφησε	άστε / αφήστε
βγαίνω выходить	βγαίνε	βγαίνετε	βγες	βγέστε / βγείτε
βλέπω смотреть, видеть	βλέπε	βλέπετε	δες	δέστε / δείτε

Γлагол	Προστακτική συνεχής		Προστακτική απλή	
	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.
βρίσκω находить	βρίσκε	βρίσκετε	βρες	βρέστε / βρείτε
κάνω делать	κάνε	κάνετε	κάνε	κάντε
κατεβαίνω спускаться	κατέβαινε	κατεβαίνετε	κατέβα	κατεβείτε
λέω говорить	λέγε	λέγετε	πες	πέστε / πείτε
μπαίνω входить	μπαίνε	μπαίνετε	μπες	μπέστε / μπείτε
πηγαίνω ходить	πήγαινε	πηγαίνετε	—*	—*
πίνω пить	πίνε	πίνετε	πιες	πιέστε / πιείτε
προσλαμβάνω нанимать	προσλάμβανε	προσλαμβάνετε	—*	προσλάβετε
σηκώνομαι вставать	—*	—*	σήκω	σηκωθείτε
τρώω есть	τρώγε	τρώγετε	φάε	φάτε

* Φормы не существует, вместо неё употребляется аналогичная форма Υποτακτική.

Следует помнить, что слабая форма личных местоимений в сочетании с утвердительной формой **Προστακτική** всегда ставится после глагольной формы:

Γράψτε τα. *Напишите им.*
Αφήστε τους. *Оставьте их.*

Если в глагольной форме ударение падает на третий от конца слова слог, то при присоединении слабой формы личного местоимения на последний слог глагольной формы будет ставиться второе ударение:

Άλλαξέ τα. *Поменяй их.*
Κράτησέ του τα. *Оставь их для него.*

Если ударение падает на предпоследний слог глагольной формы и после неё стоят слабые формы личных местоимений в **γενική** и **αιτιατική**, тогда на слабую форму личного местоимения в **γενική** будет ставиться дополнительное ударение (по правилу об энклитиках — см. раздел «Местоимение»):

Φέρτε τους τα. *Принеси их им.*

Следует отметить, что в случае **Προστακτική** при использовании слабой формы личного местоимения женского рода множественного числа в **αιτιατική** используется форма **τες**:

Άφησέ τις. *Оставь их.*

В случае образования отрицательной формы **Προστακτική** используется соответствующая форма **Υποτακτική**, и порядок постановки слабых форм личных местоимений подчиняется правилам для **Υποτακτική**:

Μην τους τα δώσεις. *Не давай им их.*

СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

К служебным частям речи в греческом языке относятся:

предлог **η πρόθεση**,
союз **ο σύνδεσμος**,
междометие **το επιφώνημα**.

Предлог

Предлог **Πρόθεση** – это неизменяемая часть речи, которая стоит перед именными частями речи и наречиями и указывает на место, время, количество, образ действия, причину и пр.:

Πήγε διακοπές με τους φίλους του.	Он поехал отдыхать со своими друзьями.
Όταν έφυγε από το σπίτι, ξέχασε να σβήσει το φως.	Когда он ушёл из дома, он забыл погасить свет.
Μου αρέσουν μακαρόνια με κιμά.	Мне нравятся макароны с фаршем.

В греческом языке существует:

- пять односложных предлогов: **για, με, προς, σε, ως**;
- семь двусложных предлогов: **αντί, από, δίχως, κατά, μετά, παρά, χωρίς**;
- один трёхсложный предлог: **ίσαμε**.

Αντί

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιατική** и может иметь значение замены объекта **αντικατάσταση**:

Αντί τον πατέρα της συνάντησε τον άντρα της.	Вместо своего отца она встретила своего мужа.
--	---

Весьма часто этот предлог сочетается с предлогом **για**:

Αντί για έναν φάκελο μου έφερε τρεις.	Вместо одного конверта он принёс мне три.
---------------------------------------	---

Από

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- удаление от объекта:

а) удаление **απομάκρυνση**:

Από τη στέγη τρέχει νερό.	С крыши течёт вода.
Σηκώθηκε από το κρεβάτι.	Он встал с кровати.

б) освобождение от чего-либо **προφύλαξη, απαλλαγή**:

Γλίτωσα από ένα μεγάλο βάρος.	Я избавился от тяжёлого груза.
Χώρισα από τη γυναίκα μου.	Я развёлся со своей женой.

- точка отсчёта **αφετηρία**:

а) место **τοπική**:

Φεύγω από το σπίτι.	Я ухожу из дома.
Το τρένο αναχωρεί από την Αθήνα.	Поезд уезжает из Афин.
Πηγαίνω από τη Λαμία στην Θεσσαλονίκη.	Я еду из Ламии в Салоники.

Сюда же относятся и фразы, где **από** сочетается с **γενική**:

από του θείου	от дяди
(=από το σπίτι του θείου)	(= из дома дяди)
από φυσικού	по природе (своей)
από λόγου (μου, σου, του κтл.)	от (меня, тебя, него и т. д.) лично
αφ'ενός – αφ'ετέρου	во-первых – во-вторых

б) время **χρονική**:

Από Αύγουστο χειμώνα και από Μάρτη καλοκαίρι.	С августа – зима, с марта – лето.
Δουλέω από τις 8 το πρωί.	Я работаю с 8 часов утра.
Άρχισα από τα παιδικά μου χρόνια να διαβάζω.	Я начал читать в детстве (дословно с детских лет).

Сюда же относятся выражения

1) сочетание **από + ονομαστική**:

από μικρός (από νέος)	с детских лет (с молодости)
από παντρεμένοι	с тех пор, как поженились
από παιδί	с детских лет

Все эти выражения (сочетания с прилагательным или существительным), как правило, имеют отношение к возрасту, причём почти всегда подразумевается опущенное придаточное:

από παντρεμένοι – από (τότε που ήταν) παντρεμένοι	с тех пор, как поженились
---	---------------------------

2) сочетание **από + γενική**:

από μιάς αρχής	с самого начала
από της ημέρας εκείνης	с того дня
από είκοσι ετών (χρονών)	с двадцати лет
από γεννησιμιού (μου, σου, του)	с самого (моего, твоего, его) рождения

в) изменение в положении **μεταβολή**:

Από γραμματέας έγινε δήμαρχος.	Из секретаря он стал мэром.
--------------------------------	-----------------------------

Από αυτόνομη επαρχία έγινε ανεξάρτητο κράτος.	Из автономной республики они превратились в независимое государство.
---	--

• происхождение **προέλευση**:

α) происхождение **καταγωγή**:

Ο **μπάρμπας** μου είναι
Είμαι από χωριό.
Το **τυρί** αυτό είναι από τη Γαλλία.

Мой отец с Крита.
Я из деревни.
Сыр из Франции.

б) происхождение от чего-либо:

Φέρνω μήνυμα από τον αρχηγό.
Αυτός ο στίχος είναι από
το ποίημα του Κάλβου.
Τι θέλετε από μένα;
Τρώμε αυγά από την κότα.

Я несу известие от руководителя.
Эта строка из поэмы Кальвосо.

Что вам от меня нужно?
Мы едим куриные яйца
(дословно яйца от курицы).

Από ρόδο βγαίνει αγκάθι κι
από αγκάθι βγαίνει ρόδο.

Из розы появляется шип,
и из шипа появляется роза.

в) материал, из которого создан предмет, **υλικό κατασκευής**:

Ταβάνι από σανίδια.
Αγάλματα από μπρούντζο.
Ψωμί από σιτάρι.
Δαχτυλίδι από χρυσάφι.
Σκληρό σαν από σίδηρο.

Потолок из досок.
Статуи из бронзы.
Хлеб из пшеницы.
Кольцо из золота.
Твёрдый, как из железа.

γ) части, составляющие одно целое, **περιεχόμενο ή συστατικά ενός συνόλου**:

Στεφάνι από τριαντάφυλλα.
Ομάδα από πέντε άτομα.
Μια σειρά από σπάνια
αντικείμενα.
Πήγαινε από την άλλη μεριά
του τραπεζιού.
Χυμός από εξωτικά φρούτα.

Венок из роз.
Команда из пяти человек.
Ряд редких предметов.
Сядь на другой край стола.
Сок из экзотических фруктов.

• **через δια μέσου**:

Φεύγω από την πίσω πόρτα.
Τον είδα από το παράθυρο.

Я ухожу через заднюю дверь.
Я увидел его из окна
(дословно через окно).

Πέρασε την κλωστή από
τη βελόνα.

Продень нитку в иголку
(дословно через иголку).

Ζει από τη δουλειά του.

Он живёт на деньги, которые
зарабатывает (дословно
Он живёт через свою работу).

Также **από** употребляется в этом значении с наречиями места:

από εδώ
από εκεί
απ'έξω
από μέσα

отсюда
оттуда
снаружи
изнутри

• в сочетании с глаголами движения предлог **από** обозначает **πλησίον, παραλλήλως рядом, с обеих сторон**:

Από την πόρτα σου περνώ.
Πέρασε αύριο από το γραφείο
να τα πούμε.
Τον φίλησε η μάνα του από
δύο μάγουλα.
Από τη μία μεριά έχω το
σπίτι του πατέρα μου κι από
την άλλη της θείας.

Я прохожу мимо твоей двери.
Заходи завтра ко мне в офис,
и поговорим.
Мама расцеловала его в обе
щеки.
С одной стороны у меня
находится дом моего отца,
а с другой стороны – дом
моей тётки.

• лишение, избавление **χωρισμός**:

α) деление на части **διανομή** (в основном с числительными и существительными, обозначающими количество):

Πήραμε από μία μπίρα ο καθένας.
Σε κάθε βρύση έχει από ένα
δέντρο.
Περάστε μέσα από έναν.
Πήραν από 100 Ευρώ ο καθένας.

Мы взяли по два пива каждый.
У каждого источника стоит
по дереву.
Проходите внутрь по одному.
Они получили по 100 евро
каждый.

б) вычитание **αφαίρεση**:

Δύο από πέντε ίσον τρία.

Пять минус два равно трём.

в) исключение **εξαίρεση**:

Δεν έχει άλλη φροντίδα από αυτή.

О нём никто, кроме неё, не
заботится.

Τίποτε άλλο από το θάνατο.

Ничего, кроме смерти.

• сочетание с глаголами **έχω, πιάνω, κρατώ, παίρνω, καταλαβαίνω, ξέρω, μαθαίνω, γεμίζω**:

Τον πιάνω από το χέρι.
Γεμάτος από νερό.
Δεν παίρνει από λόγια.
Ξέρει από ιστορία.

Я беру его за руку.
Полный воды.
Он не понимает слов.
Он знает историю
(= разбирается в истории).

Κρατιέμαι από το κλαδί.
Η Ελλάδα έχει απ'όλα.

Я держусь за ветку.
В Греции всё есть.

• причина, повод **αιτία, αφορμή**:

Από το πολύ σφίξιμο κόπηκε
το σχοινί.
Έμεινε σκελετός από την πείνα.
Έτρεμε από το θυμό.
Όλα τα κάνει από τη ζήλια του.
Λάμπει από χαρά.

От сильного натяжения
верёвка лопнула.
Он высох от голода.
Он дрожал от гнева.
Он делает всё это из ревности.
Он сияет от радости.

- субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:

Τα βουνά φωτίζονται από τον ήλιο.	Горы освещены солнцем.
Υποστηρίζεται από ισχυρούς ανθρώπους.	Его поддерживают сильные люди (дословно Он поддерживается сильными людьми).
Είναι τιμημένος από τον κόσμο.	Народ его почитает (дословно Он почитаем народом).

- при степени сравнения или при простом сравнении:

Διαφέρει η Γη από τον Άρη.	Земля отличается от Марса.
Είσαι καλύτερος από μένα.	Он лучше, чем я.

- ссылка анафорά:

Έχει ανάγκη από μαστόρους.	Он нуждается в мастерах (дословно в отношении мастеров).
Από ηλικία φαινόταν μεγαλύτερη.	Она казалась старше по возрасту (дословно в отношении возраста).
Ασυνήθιστος από ποτό.	Он не привык к крепким напиткам (дословно в отношении спиртных напитков).
Είναι στραβός από ένα μάτι.	Он косит на один глаз (дословно в отношении одного глаза).
Από υγεία είναι καλά.	Со здоровьем у неё всё в порядке (дословно в отношении здоровья).

Για

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- причина, вынужденный повод **αιτία, αναγκαστικό αίτιο**.

Также в этом случае можно заменить предлог **για** другим предлогом: **εξαιτίας, λόγω** или **από** в значении **из-за, по причине**:

Κατηγορείται για φόνο.	Он осуждён за убийство.
Είναι φημισμένος για τα πλούτη του.	Он славится своими богатствами.
Τον θαυμάζω για την εξυπνάδα του.	Я восхищаюсь им за его сообразительность.
Για το φέρεσιμό αυτό θα μετανιώσεις.	Ты раскаешься в своём поведении.

- цель, мотив **σκοπός, τελικό αίτιο** за, к, для, ради:

Ετοιμάζομαι για τις εκλογές.	Я готовлюсь к выборам.
Δουλένει για το μεροκάματο.	Он работает за подённую плату.
Είναι μικρός ακόμα για τέτοια δουλειά.	Он ещё маленький для такой работы.

В некоторых фразах вся суть заключается в их сокращении при помощи предлога: после предлога обычно подразумевается придаточное целевое предложение, но в разговорной речи оно передается при помощи словосочетания предлога **για** с существительным:

Πήγε για κρασί.	Он отправился за вином (дословно Он пошёл, чтобы налить вина).
Τη ζήτησε για γυναίκα του.	Он попросил её выйти за него замуж (дословно Он попросил её себе в жёны).
Ζουν ξεχωριστά αλλά βγαίνουν μαζί για τα μάτια του κόσμου.	Они живут по отдельности, но в люди выходят вместе, чтобы не было пересудов.

Также в этом значении предлог **για** обозначает:

- α) **προς χάριν, προς τιμήν κ.α** в пользу, во благо и т. п.:

Έτσι κάνουν τα καλά παιδιά για τους γονείς τους.	Так себя ведут хорошие дети, уважая своих родителей (дословно в уважение).
Για σένα και τη ζωή μου θα δώσω.	За тебя я и жизнь отдам.
Το κάνω μόνο για σένα.	Я делаю это только для тебя.
Κοστίζει μόνο για σας 200 Ευρώ.	Только для вас это стоит 200 евро.

- β) **προς σωτηρία, προς υπεράσπιση, βοήθεια κ.α** в защиту, ради спасения и т. п.:

Πάει να πολεμήσει για τη χώρα του.	Он идёт воевать за свою Родину.
Παλένει για τη ζωή του.	Он сражается за свою жизнь.
Κάνει αγώνα για την ελευθερία.	Он борется за свободу.

- в) **προς προφύλαξη από** для защиты от:

Παίρνω ένα σιρόπι για βήχα.	Я принимаю сироп от кашля (дословно для защиты от).
-----------------------------	---

- при обозначении направления **σκοπική κατεύθυνση, προορισμός**:

Φεύγω για τη Μόσχα.	Я уезжаю в Москву.
Για πού πας;	Куда ты направляешься?
Το λεωφορείο πάει για την Καισαριανή.	Автобус едет в Кесариани.
Για δω ή για κει;	Туда или сюда?

- в значении замены, подмены **αντικατάσταση, ανταλλαγή** (также в этом значении может употребляться предлог **αντί**):

Πρέπει να πας εσύ για μένα.	Ты должен пойти вместо меня.
Ο σεισμός δεν άφησε στην πόλη πέτρα για πέτρα.	Землетрясение не оставило камня на камне в городе.
Πήρα τον Κώστα για σένα.	Я принял Костаса за тебя.

Сюда же относятся различные наречные выражения типа **όλα για όλα** совсем все, **πέρα για πέρα** совсем далеко.

- при обозначении вознаграждения **ανταπόδοση, ανταμοιβή**:
Εργάζομαι για χίλια ευρώ το μήνα. *Я работаю за тысячу евро в месяц.*
Τι να σου δώσω για το καλό μήνυμα που μου έφερες; *Что мне тебе дать за хорошую новость, которую ты мне принёс?*
- уподобление **ομοίωση** = σαν, ως (обычно в сочетании с **ονομαστική**):
Δεν κάνει για δάσκαλος. *Он не годится в учителя.*
Αυτός δεν μοιάζει για υπουργός. *Он не похож на министра.*
Δεν τον θέλει για τον άντρα της. *Она не хочет его себе в мужья.*
- равенство **εξίσωση**:
Αυτός δουλεύει για δέκα εργάτες. *Он работает как десять рабочих.*
Τρώει για δύο. *Он ест за двоих.*
- ценность, стоимость **αξία**:
Κλείσαμε συμβόλαιο για εκατό ευρώ. *Мы подписали контракт на тысячу евро.*
- отношение, связь **αναφορά, σχέση** = όσον αναφορά, ως προς, προς, σχετικά με:
Για την ώρα είναι όλα καλά. *На данный момент всё в порядке.*
(= όσο αφορά την ώρα αυτή...) *Как он влюблён в эту женщину!*
Τι έρωτα έχει για αυτή τη γυναίκα! (= προς αυτή τη γυναίκα)
Θα σταματήσουμε εδώ για σήμερα (= προς το παρόν). *На сегодня мы останемся здесь.*
Τηλεφωνώ για την αγγελία που βάλατε. *Я звоню по объявлению, которое вы дали.*
- время **χρόνος**:
Έμεινε για δύο ώρες. *Он остался на два часа.*
Φεύγω για πάντα. *Я уезжаю навсегда.*
Θα λείψω για μια βδομάδα. *Я буду отсутствовать в течение недели.*
Έχω παραγγελία για την Παρασκευή. *У меня есть заказ на пятницу.*
- пожелание, восклицание **ευχή, επίκληση, απόγνωση**:
Για όνομα του Θεού! *Ради Бога!*
Για το Χριστό! *Ради Христа!*
Για όνομα του Κυρίου! *Ради Господа Бога!*
- запрет, угроза **προτροπή, απαγόρευση, απειλή**:
В этом значении предлог **για** всегда употребляется с глаголом в форме повелительного наклонения **Προστακτική**:
Για πρόσεξε καλά! *Ну-ка, смотри внимательней!*
Για τόλμησε! *Ну-ка, попробуй!*

Για να

Это сочетание вводит:

1. целевые придаточные **τελικές**:
Έρθα για να σε δω. *Я пришёл, чтобы тебя увидеть.*
2. причинные придаточные **αιτιολογικές**:
Για να σε ακούσω κοίτα τι έπαθα! *Чтобы я тебя выслушал, послушай, что со мной случилось!*
(всегда заменяет **επειδή**)
3. придаточные следствия **συμπερασματικές**:
Δεν είναι και μωρό παιδί για να φοβάται (= ώστε να). *Он не ребёнок и поэтому не боится.*

Δίχως

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιατική** и обозначает отсутствие, недостаток **στέρηση, έλλειψη**:

Μην αγαπήσεις άνθρωπο δίχως να σε αγαπήσει. *Не люби, если тебя не полюбят (дословно без того, чтобы тебя полюбили).*

Выражение **δίχως άλλο** обычно употребляется в значении **ασφαλώς, βεβαίως точно, конечно**:

Θα έρθω αύριο δίχως άλλο. *Я точно приду завтра.*

Ίσαμε

Этот предлог сочетается с **αιτιατική** и может иметь следующие значения:

- время **χρονική έννοια** (= ως, μέχρι):
Θα σας απαντήσω ίσαμε αύριο. *Я вам отвечу до завтра.*
Ίσαμε πότε θα κάνω υπομονή; *До каких пор я буду терпеть?*
- место **τοπική έννοια** (= ως, μέχρι):
Τον συνόδεψε ίσαμε την πόρτα. *Он проводил его до дверей.*
- приблизительное значение (= περίπου, πάνω-κάτω)
Ήταν ίσαμε σαράντα στρατιώτες. *Там было приблизительно сорок солдат.*
Θα ήταν ίσαμε σαράντα χρονών. *Ему, наверно, около сорока лет.*

Κατά

Предлог **κατά** в сочетании с **αιτιατική** обозначает:

- место **τοπος**:
- α) направление **κατεύθυνση** (= προς):
Πάμε βόλτα κατά τη θάλασσα. *Пойдём прогуляем к морю.*
Κίνησαν κατά το βορρά. *Они направились на север.*

б) устойчивые выражения:

κατά μέρος	в сторону
κατ'οίκον	на дом
κατά γην ξηράν και θάλασσα	по суше и по морю
κατά φαντασίαν	мнимо (например, κατά φαντασίαν ασθενής мнимый больной)
κατά επίθεση	прямо, лично
κατά πρόσωπο	в лицо (в значении оскорбить, посмотреть прямо и т. п.)
κατά δω	сюда
κατά κει	туда
κατ'ευθείαν	прямо

• время χρόνος:

а) приблизительность χρονική προσέγγιση, εγγύτητα:

Θα έρθω κατά το μεσημέρι.	Я приду около полудня.
Κατά το Πάσχα θα επιστρέψω.	Я вернусь перед Пасхой.

б) длительность χρονική διάρκεια:

Κατά την εκτέλεση του μουσικού κομματιού το τηλέφωνό του χτυπούσε συνέχεια.	Во время исполнения музыкального произведения его телефон звонил без остановки.
Κατά το Δεύτερο Παγκόσμιο πόλεμο όλοι υπέφεραν από πείνα και αρρώστιες.	Во время Второй мировой войны все страдали от голода и болезней.

Сюда же относится фраза κατά προσέγγιση (= περίπου) приблизительно.

в) периодичность συχνότητα εμφάνισης, περιοδικότητα:

Θα σημειωθούν βροχοπτώσεις κατά διαστήματα.	Ожидаются кратковременные дожди.
Μας επισκέπτεται κατά καιρούς.	Он заходит к нам время от времени.

Сюда же относится фраза κατά το πλείστον (= τις περισσότερες φορές) в большинстве случаев.

• переносное значение μεταφορική έννοια:

а) образ действия τρόπος.

В этом значении предлог κατά в основном употребляется в выражениях научной, книжной и письменной речи.

κατ'εξακολούθηση	постоянно, без перерыва
κατ'επάγγελμα	по профессии
κατ'επιλογήν	по выбору
κατ'επιταγήν	по приказу
κατ'οικονομίαν	планируя
κατά σύστημα	систематично
κατά παράβαση του νόμου	в нарушение закона

κατ'επανάληψη

постоянно, повторяясь, многократно
случайно
по необходимости
на основании
в сущности, глубоко
побуквенно, пословно (о переводе, т. е. сохраняя значение каждого слова)

κατ'επίφαση

внешне (не являясь таковым на самом деле)

κατά διαδοχήν

по наследству

κατά κανόνα

по правилу, согласно закону

κατά κύριο λόγο

в основном

κατά λάθος

по ошибке

κατ'αλφαβητική σειρά

в алфавитном порядке

κατ'αντιμοίαν

в присутствии обеих сторон (на очной ставке)

κατ'ιδίαν

в особенности

κατά μόνας

каждый в отдельности

ούτε κατά διάνοια

и не думай даже

κατ'αναλογία

по аналогии

κατ'εξοχήν

преимущественно

κατ'εικόνα και ομοίωση

по образу и подобию

б) согласно σύμφωνα με:

Κατά τη γνώμη μου πρέπει να συμφωνήσουμε.

По-моему, нам нужно согласиться.

Κατά συνθήκη μας πλήρωσαν τις αποζημιώσεις.

Согласно договору нам выплатили компенсацию.

Сюда же относятся фразы:

κατά βούλησιν

по желанию

κατ'εμέ

по-моему

κατά πόσο

насколько

κατά γενική ομολογία

по общему признанию

το κατά δύναμιν

в меру возможностей

κατά παράδοση

по традиции

κατά προτίμηση

по предпочтению

κατά συνείδηση

согласно наиболее правильному мнению каждого

κατά τα λεγόμενα

согласно сказанному

κατ'ήθος

согласно привычке

κατά φύσιν

по природе

κατ'ευχήν

согласно пожеланиям

κατά πάσαν πιθανότητα

по всей вероятности

в) разница по количеству διαφορά, απόκλιση, ποσό:

Ήταν κατά δέκα χρόνια μεγαλύτερός του.

Он был старше меня на десять лет.

Κατά τι διαφέρουν οι δύο λαοί;
Κατά πόσο;

Чем различаются оба народа?
Насколько?

Сюда же относятся фразы:

κατά το μάλλον ή ήττον
ούτε κατ'ελάχιστον

более или менее
ни капельки, ни на грош

г) в отношении чего-либо **αναφορά** (= ως προς):

Διαφέρουν κατά το μήκος
και το ύψος.

Они отличаются по ширине
и высоте.

Σ'αυτό το θέμα υπάρχει πρόβλημα,
κατά τ'άλλα είμαστε σύμφωνοι.

В этом вопросе у нас есть проб-
лемы, но в целом мы согласны.

Сюда же относятся фразы:

κατά κόσμον
κατ'όνομα

в миру (об имени монаха)
на словах (не на деле)

д) ссылка, отношение **αναφορά, σχέση**:

τα καθ'ημάς

наше, касающееся нас
(= наше имущество, наши дела)

е) подобие **ομοιότητα**:

Κατά μάννα, κατά κύρη είναι
γιος και θυγατέρα (= Κατά
μάστρο Πάννη και τα κοπέλια του).

Яблоко от яблони недалеко
падает.

Предлог **κατά** в сочетании с **γενική** обозначает:

• действие, направленное против кого-либо, **κίνηση εναντίον**:

Άρχισαν επίθεση κατά του
εχθρού.

Они начали наступление
на врага.

• враждебная позиция **εχθρική ή αρνητική στάση**:

Τάχθηκαν κατά των
αμερικανικών θέσεων στο
Κυπριακό.

Они выразили свой протест
по американской позиции в от-
ношении кипрской проблемы.

Είναι κατά της συμβιβαστικής
λύσης.

Он против положительного
решения.

• решение, направленное против кого-либо, **εξαντίωση**:

Ψηφίζω κατά κάποιου.

Голосую против кого-либо.

Сюда же относится фраза **τα υπέρ και τα κατά** за и против.

Με

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

• вместе **μαζί**:

а) сосуществование **συνύπαρξη** (в этом значении предлог **με** очень часто сопровождается наречием **μαζί**):

Πήγα στο θέατρο με τον
πατέρα μου.

Я пошёл в театр со своим
отцом.

Ήμασταν τριάντα (μαζί)
με τον οδηγό.

Нас было тридцать вместе
с водителем.

Ήρθε ο Μάης με τα λουλούδια.

Пришёл май с цветами.

б) компания **συντροφιά, παρέα**:

Ζει με την γυναίκα του.

Он живёт со своей женой.

Θα έρθω με τον Πέτρο.

Я приду вместе с Петросом.

в) под начальством, под руководством кого-либо **υπό την αρχηγία, υπό την εξουσία, υπό την προστασία**:

Στις προηγούμενες εκλογές
ήμασταν με το Π.Α.Σ.Ο.Κ.

На предыдущих выборах мы были
вместе с партией ПАСОК.

Με τους Ευρωπαίους έχουμε
τώρα καινούργιους νόμους.

Сейчас у нас с жителями
европейских стран новые законы.

г) характеристика человека **χαρακτηρισμός**:

Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια.

Учительница с золотистыми
глазами.

Η κοπέλα με τα μελαχρινά
μαλλιά (μελαχρινή).

Девушка с чёрными волосами.

Τα κορίτσια με τα πολλά
τα νάζια (τα πολύ ναζιάρικα).

Очень капризные девочки
(дословно девушки с большим
количеством капризов).

• сопровождение **συνοδεία (συνθήκες, περιστατικά, κατάσταση)**:

Δεν ταξιδεύω με τέτοια βροχή.

В такой дождь я не путешествую.

Με τέτοιο θόρυβο δεν μπορώ
να κοιμηθώ.

В таком шуме я не могу уснуть.

Ξημερωθήκαμε με χιόνι.

Мы проснулись и увидели, что всё
в снегу.

• содержимое, особая черта, свойство **περιεχόμενο, ιδιαίτερο χαρα-
κτηριστικό, ιδιότητα**:

Μου έδειξε ένα μπουκάλι με ξύδι.

Он показал мне бутылку с уксусом.

Ένα σεντούκι με παλια ρούχα
μου χάρισε η γιαγιά μου.

Моя бабушка подарила мне
сундук со старой одеждой.

Νοικιάσαμε σπίτι με ωραία
επίπλωση.

Мы сняли хорошо меблированный
дом (дословно с хорошей
меблировкой).

Μου αρέσει καφές με γάλα.

Мне нравится кофе с молоком.

• материал **ύλη**:

В данном значении очень часто в этом случае можно поставить пред-
лог **από**.

Σπίτι χτισμένο με πέτρα.

Дом, построенный из камня.

Ψωμί με πατατάλευρο.

Хлеб из картофельной муки.

• инструмент, средство **μέσο, όργανο**:

Πήγα σπίτι με τα πόδια.

Я пошёл домой пешком.

Γύρισε με το τραίνο.

Он вернулся на поезде.

Διαβάζω με το φώς της λάμπας.

Я читаю при свете лампы.

Θα σου τα στείλω με έναν φίλο μου.
Το λογάριάσα με το μάτι.
Με τι λεφτά ζεις;
Πήγαινε με τη βοήθεια του Θεού.

*Я их тебе отправлю со своим другом.
Я прикинул это на глаз.
На какие деньги ты живёшь?
Иди с божьей помощью.*

• образ действия **τρόπος**:

В большинстве случаев сочетание с предлогом **με** можно заменить наречием:

με τίποτα	<i>ни за что</i>
με πονηριά (= πονηρά)	<i>хитро</i>
με λίγα λόγια (= βραχυλογικώς)	<i>кратко</i>
με προθυμία (πρόθυμα)	<i>охотно</i>
με καλό μάτι (ευνοϊκά)	<i>благосклонно</i>
με χίλια βάσανα (πολύ δύσκολα)	<i>с большими сложностями</i>
με τον ιδρώτα, με πολύ κόπο	<i>в поте лица, с большими усилиями</i>
με την καρδιά (= ενκάρδιως)	<i>от всего сердца</i>
με τη βία, με το ζόρι	<i>насильно</i>
με τη σειρά	<i>по очереди</i>
με συνοδεία	<i>в сопровождении</i>
με γούστο	<i>со вкусом</i>
με υποψία	<i>с подозрением</i>

Сюда же относятся различные фразы типа:

πουλάω με το κιλό	<i>продавать на вес</i> (дословно по килограммам)
σπιθαμή με σπιθαμή (=λεπτομερέστата)	<i>подробнейшим образом</i>

• мера длины **μέτρο διαστάσεως**:

Ένα δωμάτιο τρία με πέντε.	<i>Комната три на пять метров.</i>
----------------------------	------------------------------------

• условие, договор **όρος, συμφωνία**:

Νοικιάζει δωμάτια με το μήνα.	<i>Он арендует комнату с ежемесячной оплатой.</i>
Προσλήφθηκε στη δουλειά με μισθό τρεις χιλιάδες.	<i>Его приняли на работу с зарплатой в три тысячи.</i>
Δανείζω χρήματα με είκοσι τοις εκατό.	<i>Я даю деньги в долг под двадцать процентов.</i>

• обмен **ανταλλαγή**:

Οι έμποροι άλλαζαν χάντρες με χρυσό.	<i>Торговцы меняли бусины на золото.</i>
Άλλαξε δραχμές με ευρώ.	<i>Он поменял драхмы на евро.</i>

• состояние, настроение **κατάσταση, ψυχική διάθεση**:

Έφαγα με όρεξη.	<i>Я поел с аппетитом.</i>
Γέλασαμε με την καρδιά μας.	<i>Мы смеялись от всего сердца.</i>

• арифметические действия **αριθμητική σχέση**:

Το δέκα διαιρείται με το δύο.	<i>Десять делится на два.</i>
Ο Παναθηναϊκός νίκησε με δύο-μηδέν τον Ολυμπιακό.	<i>Панатинаикос выиграл у Олимпиакоса со счетом два – ноль.</i>

• причина **αιτία**:

Τη σιχάθηκα με αυτά που κάνει.	<i>Я стал испытывать к ней отвращение, наблюдая за тем, что она делает.</i>
--------------------------------	---

Συγκινήθηκε με την συμπεριφορά τους.	<i>Его тронуло их поведение.</i>
--------------------------------------	----------------------------------

Τσαντίζεται με το παραμικρό.	<i>Он раздражается по пустякам.</i>
------------------------------	-------------------------------------

• субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:

Μάχονται τα παιδιά και οι γυναίκες αντρεωμένες με την προγονική οργή.	<i>Сражаются дети и женщины, объятые гневом предков.</i>
---	--

Очень часто в этом значении употребляется предлог **από** (см. выше).

• близкие, тесные отношения **στενή επαφή**:

Μάχη στήθος με στήθος.	<i>Сражение плечо к плечу (дословно грудь к груди).</i>
Ήλθαμε πρόσωπο με πρόσωπο.	<i>Мы столкнулись лицом к лицу.</i>
Φιληθείτε χείλη με χείλη.	<i>Поцелуйтесь в губы.</i>

• подобие **ταύτησης, ομοιότητας**:

Το δικό σου αυτοκίνητο είναι ίδιο με το δικό μου.	<i>Твоя машина абсолютно похожа на мою.</i>
Η Δανάη μοιάζει με τον πατέρα της.	<i>Данаи похожа на своего отца.</i>

• стоимость, цена, гонорар **τίμημα, τιμή, αμοιβή, αντιστάθμισμα**:

Δεν πουλώ με κέρδος, αλλά με ζημιά.	<i>Я продаю не с прибылью, а в убыток.</i>
-------------------------------------	--

• противоположность, враждебность **αντίθεση, εχθρότητα**:

Έχει τσακωθεί με τους δικούς του.	<i>Он поругался со своими родственниками.</i>
Τι τα βάζεις με την Μοίρα;	<i>Что ты сердишься на судьбу?</i>
Τρώγονται ο ένας με τον άλλον.	<i>Они ругаются друг с другом.</i>

В этом значении возможно и употребление предлогов **κατά** и **εναντίον** в сочетании с **γενική**.

• враждебность, противостояние **αντίθεση, εναντίωση**:

Με όλα του τα μειονεκτήματα είναι το καλύτερο σύστημα που υπάρχει.	<i>Несмотря на все недостатки, это самая лучшая из существующих систем.</i>
Και με τόσα βάσανα η ζωή πάλι είναι γλυκιά.	<i>Несмотря на столько мучений, жизнь всё равно сладкая штука.</i>

В этом случае также может употребляться предлог **παρά**.

- отношения, связь **αναφορά, σχέση**:

Με εκείνο το πρόβλημα που είχαμε χτες δεν μπόρεσα να βρω λύση.	Я не смог найти решения проблемы, которая возникла у нас вчера.
Έχει μανία με το ψάρεμα.	Он заядлый рыбак (дословно У него мания рыбалки).
Ασχολείται με την κηπουρική.	Он занимается садоводством.

- время **χρόνος**:

α) одновременно или сразу после **συγχρόνως ή αμέσως μετά**:

Γυρίσαμε με το ηλιοβασίλεμα.	Мы вернулись на закате.
Με την ώρα σας να πάτε (= εγκαίρως).	Идите вовремя.

β) временные рамки **χρονικό όριο**:

Δέκα με έντεκα έχουμε μάθημα.	С десяти до одиннадцати у нас занятия.
-------------------------------	--

в) после **κατόπιν, ύστερα από**:

Το δέντρο μεγαλώνει χρόνο με χρόνο.	Дерево растёт из года в год.
-------------------------------------	------------------------------

Μετά

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- последовательность по времени **χρονική ακολουθία**:

Θα έρθει μετά τις έξι.	Он придёт после шести.
------------------------	------------------------

- последовательность в пространстве **τοπική ακολουθία**:

Θα στρίψουμε μετά το φανάρι δεξιά.	Мы повернём направо после светофора.
------------------------------------	--------------------------------------

- следование по порядку **ακολουθία κατά τάξη**:

Έρθε πρώτος μετά (από) τον Γερμανό στο ακόντιο.	Он был первым после немца в метании копья.
---	--

- причинно-следственная связь **σχέση αιτίας – αποτελέσματος**:

Μετά (από) τον σάλο που προκλήθηκε στις εφημερίδες για παράνομους διορισμούς διατάχτηκε δικαστική διερεύνηση.	В результате шумихи, которая возникла в газетах после противозаконного приёма на работу, было назначено судебное разбирательство.
---	---

В сочетании с **γενική** предлог имеет значение:

- в сопровождении **συνοδεία, το ομού**:

Προσήλθε μετά της συζύγου του.	Он пришёл вместе со своей супругой.
--------------------------------	-------------------------------------

- образ действия **τρόπος**:

μετά σπουδής	с усердием
μόλις και μετά τιμής	с почтением (обычно в конце письма)
μετά βίας	прилагая усилия

Παρά

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- противопоставление **αντίθεση, εναντίωση**:

Το έκανα παρά τη θέλησή μου.	Я сделал это вопреки своему желанию.
Παρ'όλα αυτά τον αγαπά πολύ.	Несмотря на всё это, она его очень любит.

- противопоставление, нарушение, преувеличение **εναντιότητα, παράβαση, υπέρβαση**:

παρά πάσαν προδοκία	несмотря на все ожидания
παρά φύσιν	противоестественно
Δε με βοήθησε οικονομικώς παρά τις υποσχέσεις.	Он мне не оказал финансовой помощи, несмотря на свои обещания.

- вычитание, уменьшение, задержка **αφαίρεση, ελάττωση, καθυστέρηση**:

παρά τρία	чуть не
παρά κάτι	без чего-либо
παρά λίγο (παρ'ολίγον)	чуть было не
Η ώρα είναι δώδεκα παρά τέταρτο.	Двенадцать часов без десяти минут.
Απέτυχε να εκλεγεί παρά ένα ψήφο.	Он не выиграл выборы, так как ему не хватило одного голоса (дословно Он проиграл выборы из-за отсутствия одного голоса).

- исключение, ограничение **εξαίρεση, περιορισμός**:

Δεν θα φάω παρά ένα γλυκό.	Я не съем ничего кроме сладкого.
----------------------------	----------------------------------

- смена временных промежутков **χρονική εναλλαγή**:

μέρα παρά μέρα	через день
----------------	------------

- прибавление **προσθήκη** (в этом значении предлог **παρά** употребляется только в выражениях научной, книжной и письменной речи):

παρά ποτέ	чем когда-либо
Παρά την προσβολή είναι και ζημιά.	Кроме оскорбления это ещё и ущерб.

- местоположение или движение рядом с чем-либо **θέση ή κίνηση κοντά, παράλληλα ή δίπλα:**

παρά το πλευρόν	рядом с кем-либо
Παρά το κτίριο του Πανεπιστημίου βρίσκεται η Εθνική βιβλιοθήκη.	Рядом со зданием университета находится Национальная библиотека.
Παρά πόδα!	На караул!

В сочетании с **γενική** предлог **παρά** обозначает происхождение **προέλευση:**

Πληροφορήθηκα παρά των αρμοδίων.	Я получил информацию из компетентных органов.
----------------------------------	---

В значении вместе **μαζί** предлог **παρά** употребляется только в устойчивых выражениях книжного языка в сочетании с **δοτική** (см. раздел «Артикль. Имя существительное»):

παρ'εμοί	у меня
δικηγόρος παρ'αρείου πάγου	адвокат в Верховном суде

Προς

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- движение в определённом направлении **κατεύθυνση προς κάποιο τόπο:**

προς τα δεξιά	направо
προς τα αριστερά	налево
προς τα έξω	наружу
προς τα μέσα	внутрь
προς τα κάτω	вниз
προς τα πάνω	наверх
προς τα εκεί	туда
προς τα εδώ	сюда
Προς τα πού;	В какую сторону?
Πήρε το δρόμο προς το βουνό.	Он пошёл по дороге по направлению в гору.

- местоположение в отношении определённого направления **θέση σε σχέση με κατεύθυνση:**

Αυτό το χωριό βρίσκεται προς τα ανατολικά της Καβάλας.	Эта деревня находится на восток от города Кавала.
--	---

- разделение **χωρισμός και διανομή:**

βήμα προς βήμα	шаг за шагом
λέξη προς λέξη	слово за слово
Ψάξαμε τα σπίτια ένα προς ένα.	Мы обыскали дома один за другим.

- направление к кому-либо **κατεύθυνση προς κάποιο πρόσωπο:**
αναφορά προς το διευθυντή докладная записка директору
περιφρόνηση προς το θάνατο пренебрежение перед лицом смерти
ασέβεια προς τους γονείς. неуважение по отношению к родителям

Θα μιλήσουμε σαν άντρας προς άντρα.	Мы поговорим как мужчина с мужчиной.
-------------------------------------	--------------------------------------

- цель **σκοπός:**
προς όφελος для пользы
προς τιμωρία для наказания
προς το συμφέρον для блага
προς τιμή в честь (например: Это делает тебе честь.)

προς επεξεργασία	для обработки
προς υπεράσπιση	для защиты
Προς τι;	К чему?

- приблизительное время действия **χρονική προσέγγιση:**
προς το παρόν на данный момент
προς στιγμή временно, на короткий момент
Θα σε δω προς το απόγευμα. Я увижу тебя ближе к вечеру.

- сравнение, аналогия **σύγκριση, αναλογία:**
Σε αναλογία 7 προς δέκα Помощь предоставляется из расчёта семь к десяти.
παρέχεται η βοήθεια.

- цена, стоимость **αντίτιμο:**
Αγοράσαμε πορτοκάλια προς 1.5 Ευρώ το κιλό. Мы купили апельсины по 1,5 евро за килограмм.

В сочетании с **γενική** предлог **προς** имеет следующие значения:

- родство **συγγένεια:**
ο προς πατρός θεός дядя со стороны отца
- пожелание **ευχή:**
προς Θεού ради бога

а также употребляется в ряде устойчивых выражений:
προς ώρα временно
προς κακού к несчастью

Σε

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- движение внутрь **κίνηση προς το εσωτερικό χώρο:**
Μπαίνω στο δωμάτιο. Я захожу в комнату.
Πέφτω στο νερό. Я падаю в воду.
Βάζω πράγματα στη ντουλάπα. Я кладу вещи в шкаф.

- направление движения **απλή κατεύθυνση**:
Το δωμάτιο σου βλέπει στη *Твоя комната выходит на запад.*
δύση (=προς).
Πάει στον αδερφό του. *Он идёт к своему брату.*
 - окончание движения или действия **τέρμα κινήσεως ή ενέργειας ή εκτάσεως**:
Απ' άκρη σ' άκρη ακούγονται *Из конца в конец слышны*
ντουφεκιές (= έως). *выстрелы.*
 - окончание поездки **τέλος διαδρομής**:
Φτάνω στον προορισμό μου *Я прибываю в пункт назначения.*
(= ως, έως).
 - напротив, перед чем-либо **το απέναντι, μπροστά σε**:
Δεν παρουσιάστηκε στο *Он не предстал перед судом.*
δικαστήριο.
- Сюда же относятся и клятвы:
- Στον Θεό! *Во имя Бога!*
Στα μάτια σου! *Ради твоих глаз!*
Στη πίστη! *Во имя веры!*
Ορκίζομαι στη ζωή μου! *Клянусь своей жизнью!*
- место, в котором находится что-либо, **τόπος ή θέση μέσα στην οποία γίνεται ή βρίσκεται κάτι**:
Έμεινε στο σπίτι για να *Он остался дома, чтобы*
διαβάσει. *позаниматься.*
 - рядом с местом или каким-либо лицом **το πλησίον τόπου ή προσώπου**:
Σε ποιον δουλεύεις; (=προς) *У кого ты работаешь?*
Έχει στη πόρτα του μια μηλιά *У его двери растёт яблоня.*
(= κοντά σε).
 - между **το ανάμεσα, μεταξύ**:
Στα δέκα έναν βρίσκεις γέρο. *Среди десятирх найдёшь*
лишь одного старого.
 - соотношение **ποσοστό**:
Ένας στους δύο παίρνει δώρα. *Один из двоих получает подарок.*
 - вокруг **το γύρω, περίξ**:
Κάθισε όλη η οικογένεια *Вся семья села за стол.*
στο τραπέζι.
Έδεσε στο λαιμό της *Она повязала платок на шею.*
ένα μαντίλι.
 - сверху **επάνω (σε στάση ή κίνηση)**:
Καθόταν σε μια καρέκλα. *Он сидел на стуле.*
 - под, снизу **το υποκάτω (=κάτω από)**:
Η γη στριφογυρίζει στα πόδια *Земля крутится у неё под ногами.*
της (=κάτω από).

- время или временной промежуток **χρονικό σημείο ή χρονικό διάστημα**:
Έρθε στις πέντε το πρωί. *Он пришёл в пять часов утра.*
Σ' ένα χρόνο έγραψε δύο βιβλία. *За год он написал две книги.*
Σε μισή ώρα φτάνουμε. *Через полчаса мы прибываем.*
 - образ действия **τρόπος** (обычно в этом значении предлог **σε** сочетается с формой **αιτιατική** множественного числа):
Αρρώστησε στα καλά. *Он серьёзно заболел.*
 - результат **αποτέλεσμα**:
Ο ποιητής μεταμορφώθηκε *Поэт превратился в переводчика.*
σε μεταφραστή.
 - ссылка, отношение **αναφορά**:
Σε τι είναι ανώτερος από μένα; *Чем он лучше меня?*
 - цель **σκοπός**:
Τον έχω καλέσει σε τραπέζι. *Я пригласил его к столу.*
 - причина **αιτία**:
Συγκινήθηκε στο άκουσμα *Он расстрогался при звуках*
του Εθνικού ύμνου. *национального гимна.*
- В этом значении могут употребляться также предлоги **από, για, με**.
- субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:
Ο Νίκος είναι αγαπητός *Никоса любят все (дословно*
σε όλους. *Никос любим всеми).*
 - инструмент или средство **όργανο ή μέσο**:
Τον έσπασαν στο ξύλο. *Его сильно избили.*
 - состояние **κατάσταση**:
Ζει σε μεγάλη δυστυχία. *Он живёт в большом несчастье.*
 - вид предмета **είδος πράγματος**:
Ντύνεται στα μαύρα. *Она одевается в чёрное.*
 - приблизительно **περίπου**:
Τους υπολογίζω περίπου *Я предполагаю, что их*
σε 20 χιλιάδες. *приблизительно 20 тысяч.*
 - цена **αντίτιμο**:
Τα λεμόνια πάνε τρία *Лимоны продаются по*
στο ευρώ. *три штуки за евро.*

Χωρίς

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιατική** и имеет значение недостатка, отсутствия **στέρηση, έλλειψη**:

- Γύρισε από το ταξίδι χωρίς *Он вернулся из путешествия,*
καμιά ελπίδα για το μέλλον. *не имея никакой надежды*
на будущее.

Πέρασε η ώρα χωρίς να το καταλάβουμε.

Время прошло, и мы этого не заметили (дословно без того, чтобы мы это поняли).

Ως

Этот предлог обычно сочетается с **αιτιατική** и имеет значение предела **όριο, τέρμα**:

- место **τόπος**:

Μας έβρεξε ως το κόκαλο.

Мы промокли до нитки (дословно до костей).

Με κοίταξε από την κορυφή ως τα νύχια.

Он оглядел меня с головы до ног (дословно с макушки до ногтей).

- время **χρόνος**:

Από τις οκτώ ως τις μία το μεσημέρι πάντα είναι εκεί.

С восьми до часу дня он всегда там.

Δουλεύω από το πρωί ως το βράδυ.

Я работаю с утра до вечера.

Предлоги из книжной речи

В греческом языке существует ряд предлогов **λόγιες προθέσεις**, которые употребляются только в книжной, научной и письменной речи. В основном они используются в устойчивых выражениях. К таким предлогам относятся:

- **δια** *через что-либо*:

δια ξηράς

по суше

δια θαλάσσης

по морю

δια της βίας

насилу

δια παντός

навсегда

δια μέσου

посредством

- **εκ (εξ)** *из, наружу*:

εξ αιτίας

по причине

εξ ανάγκης

по необходимости

εξ όψεως

с виду

εκ των προτέρων

прежде всего, во-первых

εξ αρχής

изначально

εξάλλου

кроме того

εκ των υστέρων

затем, после

- **εν** *в, внутри*:

εν ανάγκη

по необходимости

εν ενεργεία

в действии

εν τω μεταξύ

между прочим

εν πάση περιπτώση

в любом случае

εν ριπή οφθαλμού

в мгновение ока

εν συνόλω

в целом

εν τάξει

в порядке

- **επί** *на*:

В сочетании с **γενική**:

επί κυβερνήτη

при правителе

επί капитализμού

при капитализме

επί ζωής

при жизни

επί τάπητος

на обсуждение

επί τόπου

на месте, сразу

επί τέλους (= επιτέλους)

наконец

επί κεφαλής (= επικεφαλής)

во главе

επί μέρους (= επιμέρους)

частично

В сочетании с **αιτιατική** для обозначения временного промежутка:

επί μέρες

в течение дней

επί έναν χρόνο

в течение года

- **μέχρι** *до, вплоть до*:

μέχρι ορισμένο σημείο

до определённого момента

μέχρι το σπίτι μου

до моего дома

μέχρι τις δύο η ώρα

вплоть до двух часов

- **περί** *о*:

περί τίνας

о ком

περί ανέμων και υδάτων

впустую, ни о чём

(τον έχω) περί πολλού

я его уважаю

- **про** *до*:

про Χριστού

до Рождества Христова (до н. э.)

про των εκλογών

до выборов

про ολίγου

незадолго до

про καιρού

давно

- **συν** *вместе, с*:

συν Θεώ

с божьей помощью

συν γυναιξί και τέκνοις

с чадами и домочадцами

- **υπέρ**:

В сочетании с **γενική** в значении *в защиту*:

υπέρ πατρίδος

в защиту родины

υπέρ του νόμου

в защиту закона

В сочетании с **αιτιατική** в значении *слишком, чересчур*:

υπέρ το μέτρο

чрезмерно

υπερ το δέον

чересчур, слишком

- **υπό** *под*:

υπό την εξουσία

под властью

υπό την ευθύνη

под ответственность

υπό τον όρο

при условии

υπό μορφή

в виде

Союз

Союз **Ο σύνδεσμος** — это неизменяемая служебная часть речи, которая используется для связи словосочетаний или предложений между собой.

Δεν τον έβλεπα, αλλά άκουγα Я не видел его, но слышал его слова.
τα λόγια του.

Союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

К сочинительным союзам относятся:

- соединительные **συνπλεκτικοί** — **και и, ούτε ни, μήτε ни, ουδέ ни¹⁾, μηδέ ни¹⁾:**

Ήρθε, κάθισε για λίγο και έφυγε βιαστικός. Он пришёл, посидел немного и ушёл торопясь.

- разделительные **διαχωριστικοί** — **ή или, είτε или:**

Είτε εγώ είτε κάποιος άλλος θα τον δούμε απόψε. Или я, или кто-то другой увидит его сегодня.

- противительные **αντιθετικοί** — **μα но, αλλά но, παρά кроме, όμως одна-ко, ωστόσο тем не менее, αν και хотя, μολονότι несмотря на то, что:**

Κατάλαβε το λάθος του, ωστόσο δεν το παραδεχόταν. Он понял свою ошибку и тем не менее не соглашался с этим.

Подчинительные союзы используются для ввода придаточных предложений. К подчинительным союзам относятся:

- специальные **ειδικοί** — **πως что, ότι что:**

Πες ότι θα πεθάνει μια μέρα. Скажи ему, что он когда-нибудь умрёт.

- целевые **τελικοί** — **να чтобы, για να для того чтобы:**

Θέλω να μου πεις τις σκέψεις σου. Я хочу, чтобы ты мне сказал, о чём ты думаешь.

- пояснительные **επεξηγηματικοί** — **δηλαδή то есть:**

Θα έρθουν και φίλοι σου, δηλαδή ο Κώστας και ο Νίκος; Придут твои друзья, то есть Костас и Никос?

- следственные **συμπερασματικοί** — **λοιπόν итак, ώστε так что, άρα следовательно, επομένως следовательно:**

Μιλά πολύ σιγά ώστε σχεδόν δεν ακούγεται. Он говорит тихо, так что его совсем не слышно.

- временные **χρονικοί** — **όταν когда, σαν когда, ενώ в то время как, καθώς пока, в то время как, αφού после того как, αφότου с тех пор как, μόλις как только, προτού прежде чем, ώσπου до тех пор пока:**

Σαν τέλειωσε ο πόλεμος, γύρισα εδώ.

Αφού τελειώσεις το διάβασμα, έλα να πάμε βόλτα.

Κогда война закончилась, я вернулся сюда.

Κогда ты закончишь заниматься, давай пойдём погуляем.

- причинные **αιτιολογικοί:** **γιατί потому что, επειδή поскольку, αφού потому что, поскольку:**

Δεν με καλεί επειδή δεν με συμπαθεί.

Он меня не приглашает, так как я ему не нравлюсь.

- условные **υποθετικοί:** **αν если, σαν если, άμα если:**

Εάν φοβάσαι το σκοτάδι, έλα αύριο το πρωί.

Если ты боишься темноты, приходи завтра утром.

Также к союзам можно отнести частицы, которые употребляются в следующих значениях:

- **ας** — эта частица обозначает побуждение к действию:

Ας πάει εκεί μόνος του.

Пусть он идёт туда один.

Ας το κάνουμε όλοι μαζί.

Давайте сделаем это все вместе.

- **για** — эта частица также обозначает побуждение к действию (не путать с предлогом **για**):

Για έλα εδώ να μου πεις τι έγινε.

Ну-ка, иди сюда и расскажи, что случилось.

Για δώσε μου αυτό που κρατάς.

Ну-ка, дай мне то, что ты держишь.

- **θα** — эта частица употребляется в следующих значениях:

1. для образования формы **Μέλλοντας:**

Θα πάμε εκεί απόψε.

Мы пойдём сегодня туда.

Θα μας καλέσει όταν γυρίσει.

Он позовёт нас, когда вернётся.

2. для образования формы сослагательного наклонения **Δυνητική:**

Θα τους το έλεγα εάν τους συναντούσα.

Я бы им об этом сказал, если бы их встретил.

3. для образования формы желательного наклонения **Πιθανολογική:**

Θα διαβάζει τώρα.

Наверно, он занимается.

- **μα** — эта частица употребляется при клятвах:

Μα τω Θεώ!

Клянусь Богом!

Μα την αλήθεια!

Честное слово!

- **να** — эта частица употребляется:

1. в качестве указательной частицы:

Να τες.

Вот они.

Να ο Ανδρέας.

Вот Андреас.

2. для образования формы **Υποτακτική:**

Θέλω να τον δω απόψε.

Я хочу его сегодня увидеть.

¹⁾ Эти союзы употребляются редко и в основном в книжной и письменной речи.

Междометие

Междометие το επιφώνημα – это звуки или неизменяемые слова, которые выражают сильное чувство:

- восхищение: α! ω! ποπό! μπα!
- удивление: α! ο! μπα!
- боль, огорчение, печаль: αχ! άου! ω! οχ! όχου! αλίμονο!
- уныние, отвращение, разочарование: ε! ου! ουφ! πουφ! πα πα πα!
- насмешку, иронию: ε! ου! αχαχούχα!
- пожелание: μακάρι! άμποτε! είθε!
- одобрение: γεια σου! μπράβο! εύγε! αμέ!
- побуждение к действию: α! χα! ά! μαρς! αλτ! σουτ! στ!
- отказ: α μπα!
- неуверенность, сомнение: χμ!

ΠΡΙΛΟΞΗΝΙΕ

Список неправильных глаголов

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
αμφιβάλλω <i>сомневаться</i>	αμφέβαλα	θα αμφιβάλω	—*	—*
αναφέρω <i>упоминать</i>	ανέφερα	θα αναφέρω	αναφέρθηκα	—*
ανεβαίνω <i>подниматься</i>	ανέβηκα	θα ανεβώ	—*	ανεβασμένος
αντέχω <i>выдерживать</i>	άντεξα	θα αντέξω	—*	—*
απελαύνω <i>изгонять</i>	απήλασα	θα απελάσω	απελάθηκα	—*
αποδίδω <i>отдавать</i>	απόδωσα	θα αποδώσω	αποδόθηκα	αποδομένος
απολαμβάνω <i>наслаждаться</i>	απήλαυσα	θα απολαύσω	—*	—*
αρέσω <i>нравиться</i>	άρεσα	θα αρέσω	—*	—*
αρκώ <i>быть достаточным</i>	άρκεσα	θα αρκέσω	αρκέστηκα	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
αρταίνω <i>приправлять пищу</i>	άρτυσα	θα αρτύσω	αρτύθηκα	αρτυσμένος
αυξάνω <i>увеличивать</i>	αύξησα	θα αυξήσω	αυξήθηκα	αυξημένος
αφήνω <i>оставлять, позволять</i>	άφησα	θα αφήσω	αφέθηκα	αφησμένος
βάζω <i>ставитъ, κλαсть</i>	έβαλα	θα βάλω	βάλθηκα	βαλμένος
-βάλλω**	-έβαλα	θα -βάλω	-βλήθηκα	-βλημένος
βαριέμαι <i>надождать, тяготиться</i>	—*	—*	βαρέθηκα	βαριεσποιημένος
βγάζω <i>вынимать, снимать</i>	έβγαλα	θα βγάλω	βγάλθηκα	βγαλμένος
βγαίνω <i>выходить</i>	βγήκα	θα βγω	—*	—*
βλέπω <i>смотреть, видеть</i>	είδα	θα δω	ειδώθηκα	ιδωμένος
-βλέπω**	-έβλεψα	θα -βλέπω	—*	—*
βόσκω <i>пасту</i>	βόσκησα	θα βοσκήσω	βοσκήθηκα	βοσκημένος
βρέχω <i>мокнуть</i>	έβρεξα	θα βρέξω	βράχηκα	βρεγμένος
βρίσκω <i>находить</i>	βρήκα	θα βρω	βρέθηκα	—*
γέρνω <i>сгибаться</i>	έγειρα	θα γείρω	—*	γεργμένος
γερνώ <i>стареть</i>	γέρασα	θα γεράσω	—*	γερασμένος
γίνομαι <i>становиться</i>	έγινα	θα γίνω	—*	γινωμένος

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
δέρνω <i>дыть</i>	έδειρα	θα δείρω	δάρθηκα	δαρμένος
διαβαίνω <i>проходить</i>	διάβηκα	θα διαβώ	—*	—*
δίνω <i>давать</i>	έδωσα	θα δώσω	δόθηκα	δοσμένος, δεδομένος
-δίδω**	-έδωσα	θα -δώσω	-δόθηκα	-δεδομένος
διψώ <i>хотеть пить</i>	δίψασα	θα διψάσω	—*	διψασμένος
είμαι <i>быть</i>	ήμουν	θα είμαι	—*	—*
εισάγω <i>ввозить, импортировать</i>	εισήγαγα	θα εισαγάγω	εισήχθηκα	εισαγόμενος***
εκπλήσσω <i>удивлять</i>	εξέπληξα	θα εκπλήξω	εξεπλάγην	—*
εξάγω <i>вывозить, экспортировать</i>	εξήγαγα	θα εξαγάγω	—*	εξαγόμενος***
επαναλαμβάνω <i>повторять</i>	επανέλαβα	θα επαναλάβω	επαναλήφθηκα	επανειλημμένος
επεμβαίνω <i>вмешиваться</i>	επενέβηκα	θα επεμβώ	—*	—*
επιμένω <i>настаивать</i>	επέμεινα	θα επιμένω	—*	—*
επιστρέφω <i>возвращать</i>	επέστρεψα	θα επιστρέψω	επιστράφηκα	—*
έρχομαι <i>приходить</i>	ήρθα	θα έρθω	—*	ερχόμενος***
εύχομαι <i>желать</i>	—*	—*	ευχήθηκα	—*
εφευρίσκω <i>обнаруживать, открывать</i>	εφήυρα	θα εφεύρω	εφευρέθηκα	εφευρεμένος
εφιστώ <i>обращать внимание</i>	επέστησα	θα επιστώ	επιστήθηκα	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
έχω <i>иметь</i>	είχα	θα έχω	—*	—*
θέλω <i>хотеть</i>	ήθελα / θέλησα	θα θελήσω	—*	ηθελημένος
θέτω <i>ставить</i>	έθεσα	θα θέσω	τέθηκα	—*
-θέτω**	-έθεσα	θα -θέσω	-τέθηκα	-τεθειμμένος
κάθομαι <i>сидеть</i>	κάθισα / έκατσα	θα καθίσω / θα κάτσω	—*	καθισμένος
καίω <i>жечь</i>	έκαψα	θα κάψω	κάηκα	καμένος
καλώ <i>звать, приглашать</i>	κάλεσα	θα καλέσω	καλέστηκα	καλεσμένος
-καλώ**	-κάλεσα	θα -καλέσω	-κλήθηκα	-κεκλημένος
κάνω <i>делать</i>	έκανα / έκαμα	θα κανω	—*	καμωμένος
καταλαβαίνω <i>понимать</i>	κατάλαβα	θα καταλάβω	—*	—*
καταριέμαι <i>проклинать</i>	—*	—*	καταράστηκα	καταραμένος
καταστρέφω <i>разрушать</i>	κατέστρεψα	θα καταστρέψω	καταστράφηκα	κατεστραμμένος
κατεβαίνω <i>спускаться</i>	κατέβηκα	θα κατεβώ	—*	κατεβασμένος
κλαίω <i>плакать</i>	έκλαψα	θα κλάψω	κλαύτηκα	κλαμένος
κλέβω <i>воровать</i>	έκλεψα	θα κλέψω	κλάπηκα	κλεμμένος
κλίνω <i>склонять</i>	έκλινα	θα κλίνω	κλίθηκα	—*
κόβω <i>резать, рубить</i>	έκοψα	θα κόψω	κόπηκα	κομμένος
κρεμώ <i>вешать</i>	κρέμασα	θα κρεμάσω	κρεμάστηκα	κρεμασμένος
κυλώ <i>катить</i>	κύλησα	θα κυλήσω	κυλίστηκα	κυλισμένος

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
λαβαίνω / -λαβαίνω** <i>получать</i>	έλαβα	θα λάβω	λήφθηκα / ελήφθην	λημμένος / -ειλημμένος
λέω <i>говорить</i>	είπα	θα πω	ειπώθηκα	ειπωμένος
-λέγω**	-έλεξα	θα λέξω	-λέχθηκα / -ελέγην	-λεγμένος
μαθαίνω <i>учить</i>	έμαθα	θα μάθω	μαθεύτηκα	μαθημένος
μένω <i>жить, оставаться</i>	έμεινα	θα μείνω	—*	—*
μετατρέπω <i>изменять, транс- формировать</i>	μετέτρεψα / μετάτρεψα	θα μετατρέψω	μετατράπηκα	—*
μπαίνω <i>входить</i>	μπήκα	θα μπω	—*	μπασμένος
μπορώ <i>быть в состоянии, мочь</i>	μπόρεσα	θα μπορέσω	—*	—*
ντρέπομαι <i>стесняться</i>	—*	—*	ντράπηκα	—*
ξέρω <i>знать</i>	ήξερα	θα ξέρω	—*	—*
παίρνω <i>брать</i>	πήρα	θα πάρω	πάρθηκα	παρμένος
παραλαύνω <i>проходить маршем</i>	παρέλασα / παρήλασα	θα παρελάσω	—*	—*
παρεμβαίνω <i>вмешиваться</i>	παρενέβην	θα παρέμβω	—*	—*
παρέχω <i>предоставлять</i>	παρείχα	θα παρέχω	παρασχέθηκα	—*
πεινώ <i>хотеть есть</i>	πείνασα	θα πεινάσω	—*	πεινασμένος
περιμένω <i>ждать</i>	περίμενα	θα περιμένω	—*	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
περνώ <i>проходить мимо</i>	πέρασα	θα περάσω	περάστηκα	περασμένος
πετώ <i>летать</i>	πέταξα	θα πετάξω	πετάχτηκα	πεταγμένος
πέφτω <i>падать</i>	έπεσα	θα πέσω	—*	πεσμένος
πηγαίνω <i>идти, ходить</i>	πήγα	θα πάω	—*	—*
πίνω <i>пить</i>	ήπια	θα πιω	πιώθηκα	πιωμένος
πλένω <i>мыть</i>	έπλυνα	θα πλύνω	πλύθηκα	πλυμένος
πνίγω <i>душить</i>	έπνιξα	θα πνίξω	πνίγηκα	πνιγμένος
προβαίνω <i>идти вперед</i>	προέβην	θα προβώ	—*	—*
σέβομαι <i>уважать</i>	—*	—*	σεβάστηκα	—*
σέρνω <i>тащить</i>	έσυρα	θα σύρω	σύρθηκα	συρμένος
σπέρνω <i>сеять</i>	έσπειρα	θα σπείρω	σπάρθηκα	εσπαρμένος
στέκομαι <i>стоять</i>	—*	—*	στάθηκα	—*
στέλνω <i>посылать</i>	έστειλα	θα στείλω	στάλθηκα	σταλμένος
στρέφω <i>крутить, вертеть</i>	έστρεψα	θα στρέψω	στράφηκα	στραμμένος
συγχωρώ <i>прощать</i>	συγχώρεσα	θα συγχωρέσω	συγχωρέθηκα	συγχωρεμένος
συμβαίνει <i>происходить</i>	συνέβη / συνέβηκε	θα συμβεί	—*	—*
συμπεραίνω <i>делать вывод</i>	συμπέρανα	θα συμπεράνω	—*	—*
συμμετέχω <i>участвовать</i>	συμμετείχα	θα συμμετέχω	—*	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
συμπίπτω <i>совпадать</i>	συνέπεσα	θα συμπέσω	—*	—*
σωπαίνω <i>молчать</i>	σώπασα	θα σωπάσω	σιωπήθηκα	σιωπημένος
τείνω <i>натягивать</i>	έτεινα	θα τείνω	τάθηκα	τεταμένος
τραβώ <i>тянуть, тащить</i>	τράβηξα	θα τραβήξω	τραβήχτηκα	τραβηγμένος
τρέμω <i>дрожать</i>	έτρεμα	θα τρέμω	—*	—*
τρώω <i>есть</i>	έφαγα	θα φάω	φαγώθηκα	φαγωμένος
τυχαίνω <i>случаться</i>	έτυχα	θα τύχω	—*	—*
υπάρχω <i>существовать</i>	υπήρξα	θα υπάρχω	—*	—*
υπόσχομαι <i>обещать</i>	—*	—*	υποσχέθηκα	—*
υφίσταμαι <i>подвергаться, претерпевать</i>	—*	—*	υπέστην	—*
φαίνομαι <i>казаться</i>	φάνηκα	θα φανώ	—*	—*
φέρνω <i>нести</i>	έφερα	θα φέρω	φέρθηκα	φερμένος
φεύγω <i>уходить, убегать</i>	έφυγα	θα φύγω	—*	—*
χαίρομαι <i>радоваться</i>	χάρηκα	θα χαρώ	—*	—*
χαλώ <i>портить</i>	χάλασα	θα χαλάσω	—*	χαλασμένος
χορταίνω <i>насыщаться</i>	χόρτασα	θα χορτάσω	—*	χορτασμένος

* Формы не существует.

** Все глаголы с приставками, производные от этого корня, образуют формы по этому типу.

*** У этого глагола образуется только **μετοχή Ενεστώτα παθητικής φωνής**.